



U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017 Tel: 212-922-9090
ロサンゼルス支局 2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503 Tel: 310-218-1020

© Entire contents copyright 2013 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC. All rights reserved.

日本の雑誌定期購読

3誌以上の購読で雑誌の送料半額!
雑誌の取扱い状況、価格は U.S. FrontLine 電子版をご覧下さい。
www.usfl.com
雑誌定期購読のお申し込みお問い合わせは 平日 12~21 時 (東部時間) (310) 218-1021

US Bankcard Services 888.888.8USA
US バンクカードサービス

安心で確実 貴社のビジネスを応援します。
24時間/年中無休 日本語カスタマーサービス

2001年から Elavon, Inc. のトッププロデューサー
*詳細については弊社にお問い合わせください。

USBSI

Gulliver
おクルマのご売却なら、高価買取のガリバーへ

無料出張査定実施
日本語 OK!
1-800-898-1285

Q ガリバー USA 検索

発表!
アメリカ人が喜ぶ日本のお土産
NY自由の女神
サンデイ復旧でオープンへ
P-28

新連載
アメリカを動かす!
アジア系新潮流
P-23



目指せ!
2030年
脱原発社会
P-7

24時間 航空券のオンライン購入受付中
JTB 最安値のエコノミークラスからビジネスクラスまで **今すぐ検索!**
www.jtbusa.com
ご購入は旅の予約センターまで (800)700-1540 年中無休 8:00-24:00 EST

Santek 日本のパソコン、家電、電子辞書 ☎ **877-572-6835**

Atex ルルドマッサージクッション \$79.99~	Sharp プラズマクラスター加湿空気清浄機 \$399.00	日本語カーナビ 5インチ簡単操作 タッチスクリーン 日本語表示音声 \$249.95 取付工事不要	Panasonic Let's note CF-AZLEABR Ultrabook/Tablet コンパチブル 11.6型 \$2098.00
------------------------------------	----------------------------------------	----------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------

www.santekshop.com サンテックショップ 検索

アメリカまで **日本の住まい情報**を **毎月無料**でお届けします!
パナホーム 帰国 検索

LAにしかない贅沢な特産土産を贈り物に
Uni Shutou Taste of LA
www.maruhide.us
日本語でお気軽にお問い合わせください。
Tel: (562)435-6509 Email: sales@maruhide.us
うにの丸秀 検索

一緒に夢を…追いかけてませんか!?

CEOからのメッセージ

第26回

中西部の大都市へ、学生街へ、挑戦は続く



日本人や日系企業が比較的に少ないアメリカ南部で、大成功し、急成長を続けている日本食レストランチェーンがある。「Seasons of Japan」だ。1日の顧客数1店舗あたり700~1500人。その99%はアメリカ人。ジョージア州に5店舗、サウスカロライナ州に2店舗。そして現在、オープンに向けて急ピッチで準備が進められているのが、カリフォルニア州アーバインと、フロリダ州ジャクソンビルの新規2店舗だ。開店予定は2013年。さらにハワイ、シカゴ、サンフランシスコにも進出するプロジェクトが組まれており、その先には日本への逆輸入、そしてアジア市場も視野に入っている。

アメリカ人ばかりのエリアで成功を取ってきたSeasons of Japan、2013年にオープン予定のエリアとして既に紹介したが、カリフォルニア州アーバインとフロリダ州ジャクソンビルだ。他に具体的な準備に入ったエリアがある。それがイリノイ州シカゴ、カリフォルニア州パークレー、ニュージャージー州である。

「シカゴは、うちのサバナンナの店のことを耳にした人から連絡が入り、是非、ビジネスとして取り組みたいとのオファーを受けました。シカゴ地域での最初の店は、駅から近く人の往来の激しいロケーションになるでしょう。広いアメリカでは都市によってそれぞれ特徴が異なります。シカゴはまず徒歩で人々が移動するエリア内に出て、さらに郊外のベッドタウンへの展開を考えています」と話すのはCEOの平田敏之氏だ。

日本食はもちろんシカゴでも人気だが、平田氏が強く感じているのは「日本人が手がけた日本食レストランよりも、韓国系、中国系の

オーナーによる日本食レストランの方が繁盛している」という実態である。そこを何とか日本人による日本食レストラン、Seasons of Japanで巻き返しを図りたいという。

そして、同じカリフォルニアでもアーバインとは都市の景色がまったく異なる北カリフォルニアのパークレーにも出店を予定している。そこは言わずと知れた学生街、カリフォルニア大学パークレー校のお膝元である。

Seasons of Japanは学生街での成功を過去に経験している。「うちの店の常連さんになっていただいた大学生が、卒業後に各地に広がっていきます。するとその土地にうちの店がないということで「是非ここにも店を出してほしい」とリクエストを寄せられることが少なくありません。口コミの力は大きい。パークレーでも、そのような広がりへのきっかけを掴めるのではないかと平田氏は読んでいる。

さらにパークレーの次は対岸のサンフランシスコへ、さらにシリコンバレーの方面へも広げていきたいという考えだ。

そして、テキサス州境に近いルイジアナ州のレイクチャールズでも出店準備が進んでいる。ルイジアナ州に日本食レストラン? 確かにアジア系人口は少ないが、同店のターゲットはあくまでアメリカ人だ。「ルイジアナでも勝てる自信はもちろんあります。その次に隣のテキサスに出て行きます。テキサスと言えば肉でしょう? うちの店のステーキをテキサスの人たちにも早く食べてほしいですね」

2020年に千店舗開店という目標に向け、Seasons of Japanの挑戦は今後も続く。



Seasons of Japan
ジョージア州サバナンナに5店舗、サウスカロライナ州チャールストンに2店舗。現在年商1200万ドル。新鮮な食材を素早く美味しく提供する、ハイエンドなファストフード店。アメリカ人の好みに合わせたオリジナルメニューが豊富。ドライブスルー方式も採用。きめ細かいサービスが人気。CEOの平田敏之氏は、神戸市出身。1995年にプロゴルファーとして渡米。USゴルフチャンネルの解説者を担当。99年に転身、レストラン経営に乗り出す。

急成長中の日本食
レストランチェーン
2013年カリフォルニア、フロリダ、
シカゴ、ハワイ、ニューヨークに
進出決定!

全米展開に向けて投資家&フランチャイジー&マネージャー募集中!

ご興味のある方は
ご連絡ください

TEL: 912-349-6661 / 912-658-8825 (Hiroimiまで)

www.seasonsofjapan.com E-mail: franchise@seasonsofjapan.com

NIKKEI

新しい季節に
新しい情報で

スプリング アップ
Spring up!
日経購読キャンペーン

[キャンペーン期間] 2013年8月31日まで

『日本経済新聞』
『日経ビジネス』
『日経トレンディ』
『文芸春秋』
『プラス』
『日本車世界販売最高へ』
『GIFT』

日本経済新聞(米州版)を定期購読すると素敵なプレゼントがございます。ご購読の期間に合わせて以下の中から好きなものをお選びください。

A 今ならご購読の方全員に!

『日経 電子版』
無料
有料会員向けサービスを無料でご提供します

さらに3ヵ月以上ご購読の方には

『話す技術・聞く技術』
『GIFTの法則』
『たった1人に伝わると大勢が感動するGIFTの法則!』

B 6ヵ月以上ご購読の方
Aに加えて下記からひとつ選べます

『日経トレンディ』 3ヵ月分
『日経ビジネス Associe』 3ヵ月分

C 12ヵ月以上ご購読の方のみ
ABに加え、さらにこれも!

『日本経済新聞(米州版)』
1ヵ月分無料購読
\$105相当

グループの総力を結集した専門情報が読める!
日本経済新聞 電子版
朝・夕刊の記事のほか、電子版オリジナル記事を24時間リアルタイムで!

海外法人契約 (2ID以上のご契約) 個人でのご契約 (海外月ごプラン)

1ID 45ドル/月
日経アメリカ社HP(www.nikkeius.com) トップ画面右側『電子版のみご希望の方法』でのご申し込み ボタンをクリック

4000円/月
www.nikkei.com/guideヘアクセスの上、『今すぐ申し込む』ボタンをクリック

日経購読センター 1.800.322.1657

※特典は北米在住(中南米は除く)の新規お申し込みの方に限ります。他のキャンペーンや特典との併用、過去のお申し込み契約に対しては適用されません。ギフトは購読料金の別払い確認書にお送りします。返品・交換は受け付けません。購読契約期間内での中途解約の場合はギフト相当分を別途請求いたします。特典の自費無償購読期間は12ヵ月ご購読いただいた後に適用されます。ギフトの内容は予告なく変更される場合がございます。いただいた個人情報は、日経アメリカ社が管理するほか、業務のため当社からOCS America Inc.に提供し、OCS America Inc.の責任において管理いたします。当社およびOCS America Inc.は、個人情報をお申込、お問い合わせの目的の範囲内で使用いたします。(なお、購読特典のお届け情報は、日経アメリカ社が特典Aの書籍を送る際に使用するほか、三省堂書店より特典Bの雑誌を送る際に使用いたします。)

4・5月生
募集中

5月17日まで本科授業
2週間無料
お試し体験授業実施!

世界でがんばる子を応援する塾

ena

幼稚部・小学部・中学部・高校部

2013渋谷帰国生直前講習会 高校合格実績			
早慶高 47名合格			
ICU 16名	早大本庄 16名	慶應SFC 11名	学芸大附 6名
早高院 5名	早実 5名	渋幕 4名	慶應女子 3名

5/18(土)無料 小5・6帰国生模試開催!

●英・算・国で学力をチェック ●ena海外各校・国内国際部2校で開催 ●お申し込みはwww.ena-kikoku.comから

ena ブリュッセル
ena アムステルダム
ena デュッセルドルフ
ena フランクフルト

ena デトロイト
ena シカゴ

ena トロント
■ミシガカ教室
■マーカム教室

ena ロンドン
■アクトン教室
■フィンチリー教室

ena 国際部 渋谷校
ena 国際部 あざみ野校
■その他国内100校舎以上

ena 渋谷帰国生直前講習会 中学合格実績
攻玉社12名 慶應SFC 9名 渋幕 9名
海城中8名 聖光 6名 渋幕 6名 洗足 5名

ena ニューヨーク
■グリニッジ教室
■ハリソン教室
■スカースデール教室

ena ニュージャージー
ena ワシントンDC

ena シンガポール

ena 上海
■古北教室
■浦東教室
ena 香港
ena 広州

ena サンフランシスコ
ena サンノゼ
ena ロサンゼルス
ena アーバイン

ena 国際部 お申し込み・お問い合わせ www.ena-kikoku.com

国際部 2013年度 帰国生入試合格実績

3月25日現在判明分

中学入試	頌栄中34名	攻玉社中25名	渋幕渋谷中23名	慶應湘南藤沢中19名	洗足中18名	海城中12名	聖光中8名	麻布中2名	
高校入試	慶應大附属55名	早大系高42名	ICU高48名	桐蔭高36名	学芸大附属9名	都立最難関高5名	開成高3名	筑附高1名	
大学入試	早大50名	慶應大43名	上智大10名	理科大5名	東京大3名	一橋大2名	京都大1名	北海道大1名	医学部6名

中学帰国生入試				高校帰国生入試				大学帰国生入試									
頌栄女子学院中	34名	海城中	12名	麻布中	2名	国際基督教大学高	48名	慶應義塾高	8名	開成高	3名	早稲田大	50名	東京大(理Ⅱ1名)	3名	順天堂大・医学部	1名
攻玉社中	25名	都立立川国際中	11名	学芸大附属国際中	2名	慶應湘南藤沢高	27名	慶應志木高	7名	成蹊高	3名	慶應大(医学部1名)	43名	京都大	1名	慈恵医科大・医学部	1名
慶應湘南藤沢中	19名	渋谷教育専強中	9名	お茶の水女子大附中	1名	桐蔭高(理数科)	23名	慶應NY学院	7名	西大和高	2名	上智大	10名	北海道大	1名	アラウンズ大(USA)	2名
実践女子学園中	18名	聖光学院中	8名	開明中	1名	青山学院高	21名	慶應女子高	6名	桐朋高	2名	東京理科大学	5名	一橋大	2名	カリフォルニア工科大(USA)	1名
洗足学園中	18名	学習院中等科	9名	早稲田佐賀中	1名	早稲田大本庄高	20名	早稲田大高等学院	6名	都立 西高	2名	国際基督教大	5名	千華大	1名	ハーバード大(USA)	1名
桐蔭中等・理数	15名	立教池袋中	9名	暁星中	1名	桐蔭高(普通科)	13名	早稲田大学	6名	都立 国立高	2名	明治大	4名	横浜国立大	4名	プリンストン大(USA)	1名
渋谷教育渋谷中	14名	湘南百合会中	5名	浅野中	1名	渋谷教育専強高	11名	立命館宇治高	6名	都立 日比谷高	1名	青山学院大	4名	富山大(医学部1名)	2名	ロンドン大(UK)	1名
桐光学園中	13名	学習院女子中	4名	西大和中	1名	早稲田実業高	10名	豊島岡女子高	6名	府立 茨木高	1名	立教大	3名	筑波大	1名	トロント大(Canada)	1名
百合会学園中	12名	同志社国際中	4名	高槻中	1名	同志社国際高	10名	栄東高	6名	筑波大学附属高	1名	学習院大	1名	洗松医科大・医学部	1名	マックギル大(Canada)	1名
成蹊中	12名	公文国際中	4名	海陽中	1名	学芸大附属高	9名	市川高	5名	皇陽高	1名	その他	有名中学・高校・大学に多数合格!				

ena 国際部渋谷校・あざみ野校 帰任スペシャル

小3~中3帰国生 入学金無料 (2013年5月17日まで)
小3・中1帰国生 1年間授業料無料!

この帰任スペシャルは事前のご登録が必要です。
ご登録、お問い合わせ、詳細はwww.ena-kikoku.comから

U.S.フロントライン提携校 2013年度 帰国生大学入試 早慶上理 108名合格

(早大50名、慶應大43名、上智大10名、理科大5名)

早慶上理 合格おめでとう! 108ドル割引カード

新年入学生氏名(ローマ字で記入)

くん・さん(小・中・高 年生、幼稚部 歳児)は

ena に入学金 108ドル割引で入学します。

電話番号() - 校舎・教室名

有効期間: 2013年5月17日(入学手続時提示以外は無効) 受付日: 受付担当者:

JALマイレージバンク、ANAマイレージクラブ割引、兄弟2人目・3人目入学金割引、講習生継続割引(登録料\$30支払済の場合)の4つの割引に限って適用可。その他すべての割引との併用は不可。複数の\$108割引カードの同時使用不可。北米各校舎・教室の入学金のみに適用。

ena
北米

888-362-1177

E-mail: enusa@msn.com

ロサンゼルス/トランスでのご宿泊なら都ホテルです。

**MIYAKO
HOTEL**
LOS ANGELES

都ホテル
ロサンゼルス

328 E. First Street
Los Angeles, CA 90012
Phone: (213) 617-2000
Fax: (213) 617-2700
www.miyakola.com



Japanese Elegance in the Heart of Downtown Los Angeles



**MIYAKO
HYBRID
HOTEL**
TORRANCE, CALIFORNIA

都ハイブリッドホテル
トランス・カリフォルニア

21381 S. Western Avenue
Torrance, CA 90501
Phone: (310) 212-5111
Fax: (310) 212-5112
www.miyakohybridhotel.com

Distinctively World-Class. Proudly Green.



Telecom Square
Get linked anywhere

海外で、スマホがつながるWi-Fiレンタル

\$12.95/日
通信料込みの
定額制!



Anyone!
Anytime!
Anywhere!

※機種はイメージです。

使いたい放題!

どこでも
スマホが使える!

使用方法：電源を入れて、スマホ画面でID・パスワードを入力するだけです。
通信速度：3Gまたは4Gなので快適です。
下記WEBサイトよりお申込みください。



※アメリカのスマホをデータローミングで使用した場合は、数分間Webアクセスするだけで\$100程度の料金が発生します。

Telecom Square USA Inc

TEL 855-412-4500 (Business Hours Mon-Fri 9:00-18:00 CST)
WEB <http://mobilewifi.telecomsquare.us/>

KWF_121017

誕生、美白の1滴。

WHITENING SQUALANE

高純度 99.9%スクワランに、美白有効成分をプラス。
ハーバーの美白ケアが、進化します。



web habaus.com tel 1-888-770-HABA

US Bankcard Services 888.888.8USA
USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbci.com

もっと速く、もっと正確、もっと安全な
クレジットカード決済サービス



USバンクカードサービス

もっとも信頼できるカードプロセッサ
全米唯一、3年連続Elavonの特別栄誉賞
(Arch Award)を獲得



無料

NO-解約料 NO-アカウント設定費 NO-オンライン/明細付加費
迅速入金 24/7日本語サービス チャージバックのアシスタント

*ご利用規約が適用されます。詳細は弊社「US Bankcard Services, Inc.」までお問い合わせください。



Japan is COOL 発表! アメリカ人が喜ぶ日本のお土産

み や げ

文/佐藤美玲

いまだ昔のアメリカ人が喜ぶ「日本のお土産」ってなんでしょう……。最近では日本通のアメリカ人も多い。義理の家族や、日頃お世話になっている上司や同僚、学校の先生たち。ありきたりの折り紙や和紙グッズじゃ、喜んでもらえないかも……。そんな悩みを抱いたことのある在米日本人は、意外と多いのでは？

日本の観光庁が2月末に発表した「魅力ある日本のおみやげコンテスト2013」受賞作品が、参考になるかも知れない。日本の観光やデザインなどに精通する外国人たち（15カ国を代表）が審査して、応募総数636点の中から選んだ。

着物や和紙など「いかにも」な日本テイストを残しつつ、モダンで、日常使いができるお土産ばかりだ。成田、羽田、中部、関西の各空港で今後展示販売される予定だというから、次の出張や帰国の際にチェックしてみては？

クールジャパン部門 金賞 Kimonoボトルカバー
(東京都、株式会社青山企画、3,990円)



ワインボトルに着物や帯を巻くと人形のでき上がり！台湾人とドイツ人が選ぶ「ナンバーワン土産」にも。

クールジャパン部門 銀賞 青竹酒器三点揃い
(東京都、廣田硝子株式会社、6,300円)



ワインボトルに着物や帯を巻くと人形のでき上がり！台湾人とドイツ人が選ぶ「ナンバーワン土産」にも。

中国賞 「色彩富士せっけん」 シンメトリー
(神奈川県、株式会社リンクライン、650円)



バスルーム回り用品を贈り合うのが好きなアメリカ人にも喜ばれそう。

フランス賞 3つのおきあがり小法師
(青森県、合同会社 tecollc、5,040円)



フランス人は、ミニマリズムがお好き？



グランプリ 雲電和紙ランプ
(京都府、広瀬創作工芸、5,500円)

多数の応募の中からグランプリに輝いたのは、これ。スイッチを入れると、押し花のモジジなどが美しく浮かび上がる。

リーズナブル賞 紅金富士タンブラー
(岐阜県、陶磁器総合商社カネワカ商店、980円)



縁起がよさそう。千円札1枚で買えるのも嬉しい。

タイ賞 雲太
(鳥取県、寿製菓株式会社お菓子の壽城、1,575円)



「うんた」という名の抹茶入りバームクーヘン。甘いもの好きなタイ人らしい選択。

アメリカ賞 高盛り蒔絵iPhoneカバー
(石川県、株式会社朝日電機製作所、3,990円)



審査員が「アメリカに持って帰るのに最もふさわしい」と選んだのが、これ。確かに、こんなゴージャスなアイフォンを持っていたら素敵かもしれない。

ラグジュアリー賞 江戸切子 くいのみ 赤・黒 市松、幅目紋
(東京都、有限会社ヒロタガラスクラフト、10,500円)



こちらは打って変わって高級品。特別な人へのギフトに。

シンガポール賞 世界遺産の香り 屋久杉 香り箱
(福岡県、株式会社慧美、23,100円)



世界遺産になると、値段も高い……。

北米最大 ネットワークで 日本人スタッフが24時間トータルサポート

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー
クルーズ ジャパンレールパス パッケージツアー

安心の24時間日本語対応で、ご旅行、ご出張をトータルサポート致します。

Since 1976 IACE TRAVEL International Association for Cultural Exchange
www.iace-usa.com
www.iace-cruise.com
週7日完全24時間営業 北米予約センター 1-877-489-IACE
ヨヤク (4223)

野生動物と野鳥の宝庫!お子様も大満足! [8月11日(日)出発限定]
コスタリカ夏休みスペシャル6泊7日
～サンホセ・トルトゥゲーロ・タバコン温泉・アrenal火山・モンテベルデ・マヌエルアントニオ～

おすすめポイント
●6人以上集まったら日本語ガイド付き! ●火山と温泉、熱帯雲霧林、ビーチ、といったコスタリカの魅力をすべて網羅! ●真夏のトルトゥゲーロ国立公園でウミガメの産卵観察のチャンス!

コスタリカ・サンホセ発着
大人 \$1680 子供(3-10歳) \$680
詳細に書かれるもの(宿泊代金、日本語/英語ガイド、行程中すべての送迎、日本での現地緊急連絡サービス、ツアー初日の日本語オリエンテーション、観光地入場料、アトラクション代金、食事(朝8/昼4/夕2)、税金)

大募集!! H.I.S.は全米各地でスタッフ大募集中!
ラスベガス、ニューヨーク、ボストン、オーランド、ロサンゼルス

旅のカタログ 2013年春夏号 完成!!無料配布中 お取り寄せ下さい!

※上記料金は大人2名様1室ご利用を基本とした際の、お1人様料金です。
1-877-HIS-USA1 (447-8721) his-usa.com



Pi Water is the best water.

2013年。「パイウォーター」があなたを変える！ “美しく”、そして“健康に”！！

重いボトルウォーターを 買う必要がなく、経済的にもお得！

良い水を使い放題
1日
\$0.53 ~ \$1.58



カウンタートップ用 AP-560
アンダーシンク用 AP-550 各 \$580
(交換フィルター \$295)

アンダーシンク用



自然の力を応用して 理想的な岩清水をつくります。

Dr.π製水器は、電気により人工的に水をつくるのではなく、パイ化セラミックや酸化還元特殊合金(=KDF)、活性炭のほか、できる限り天然素材にこだわってカートリッジがつけられています(構造図参照:AP-560)。いわば地下から湧き出してくる岩清水と同じ原理で濾過しているので、人が自然に「おいしい」と感じるばかりでなく、多くの地層(この場合セラミックや自然石)を通した生きた水を手に入れることができます。

〔11階層にも及ぶ浄水/活水のステップ〕

●第一段階の浄水部

①10μセメントフィルター：不純物を除去。②パイ化KDF：重金属(鉛等)を除去し、殺菌を行い、有害塩素を無害化。③パイ化ヤシガラ活性炭：嫌な臭い、有害塩素をさらに取り除き、水の味を良くする。④10μセメントフィルター：不純物を除去。



●第二段階の パイウォーター製水部

⑤5μセメントフィルター：不純物を除去。⑥パイ化ヤシガラ活性炭：パイウォーター化の前にさらに水の質を良くしておく。⑦パイ化3Mセラミック&⑧パイ化セラミック：水の分子集団(クラスター)を細かくし、パイの情報に水に転化するとともにエネルギーを持った抗酸化還元水にする。⑨パイ化トルマリン&パイ化水晶セラミック：遠赤外線効果、マイナスイオン効果を水に付加する。⑩5μセメントフィルター：不純物を除去。

生体水に近い働きをする水が 生命力を高めてくれます。

Dr.π製水器の水(Dr.πの水)は、水道水を浄化しパイ化することなどによって、一般の浄水器にはないハイレベルな水を実現。さらにミネラルバランス、マイナスイオン効果、遠赤外線効果、殺菌効果(濾材)などの組み合わせにより、おいしい水の条件をクリアした理想的な水、新陳代謝を促進するからに良い水を提供します。Dr.πの水は、エネルギーがある、波動を持っている、クラスターが小さい、酸素含有量が多いといった特徴がありますが、特に注目してほしいのがパイウォーターの持っている「生命力を高め、耐環境性をアップさせる」という実証例の数々。下記に示した高エネルギー・パイウォーターによる海水魚と淡水魚の混合飼育にしても、密閉金魚の実験にしても普通では考えられないことです。また、Dr.πの水は飲み水としてだけでなく、料理用の水としても高い評価を獲得。その水の付加価値は医療分野のほか、多くのレストランや食品工場、そして美容室などでも認められ幅広く利用されています。



▲密閉金魚の実験、普通の水なら約1日目で死んでしまうが、高エネルギー・パイウォーターでは2~3ヶ月(最長7ヶ月)も生き続ける



▲共存できないといわれる海水魚と淡水魚が高エネルギー・パイウォーターの中では共存することができる

ここで差がつく、パイウォーター

●飲料水として

人間は1日平均 2.5 リットルの水分が必要とされており、その水分は食べ物および飲料水から摂られています。飲料水として Dr.π の水を朝昼晩と毎日 1~1.5 リットルを目安にお飲み下さい。



●野菜・果物に

Dr.πの水に 5~30 分くらい浸ける(葉ものは短く、根菜は長く)と新鮮さが蘇り、冷蔵庫に入れても長持ちします。そして料理すると、素材の味を引き出し、おいしさもアップ。野菜のあく抜きも早くでき、緑黄色野菜も色鮮やかに仕上がります。

●肉・魚類に

素材を Dr.πの水で軽く洗い、10~20 分くらい浸けると、鮮度を上げ長持ちするばかりでなく、臭みも抜け、おいしくなります。レバーやモツなどの血抜きにも効果的。魚の干物を浸けてから焼くのもお勧め。鶏肉も浸けてから料理してみてください。



●卵・豆腐の保存に

卵を洗って Dr.πの水に一晩浸けてから保存すると、新鮮さが蘇り、日持ちが増します(殻が割れて白身が顔を出すことがあります、これは卵の中身が活性化したからです。気にせず食べて大丈夫です)。また、豆腐も食べる前に浸けたり、浸けたまま冷蔵庫で保管する(水は毎日換えましょう)と、おいしさもアップします。

●その他

パンケーキなどの生地つくりや、いろいろな料理に。また、ペットや観賞魚、園芸用の水として。衣類や手芸品の染色用水に。洗顔やお風呂の水に良いのはもちろんですが、掃除・洗濯用の水にも最適です。生活の中で Dr.πの水をいろいろお試しください。新しい発見があるはずですよ。



家一軒/業務用



AP-3000 \$5,600

卓上用コンパクトタイプ



AP-250 \$360

Dr.πパイボッチャ



\$68

Pi Water 生成カートリッジ
ペットボトルの水や浄水器の水にボッチャを入れるだけで、美味しいパイウォーターがつかえる!
使用期間: 約2年

警告 今、お使いのシャワーが あなたの髪と肌のダメージの 原因かもしれません!!

(残留塩素)

カルキ

残留塩素

髪がきれいに！
髪質も良くなる！

シャワーから吸収される残留塩素等の有害物質は、飲料水の100倍！肌流れやアトピーの原因に!

残留塩素等は、髪と頭皮を酸化し、髪質の老化を早め、抜け毛や白髪、乾燥などの原因に!

残留塩素等は、皮膚のタンパク質を破壊し、肌の老化を早め、シワやシミ、乾燥などの原因に!

高級なシャンプーやコンディショナーを使っているのに、残留塩素等がすべてを無駄に!

脱塩素+パイ化

パイオキッス・シャワー \$230

パイ・シャワー \$148
(交換フィルター1年分 \$98 共通)

レストラン、美容室などでのご利用多数。用途・規模に応じて各種Dr.π製水器を用意できます。その他、パイウォーター関連製品あり。WEBサイトもご覧下さい。

パイウォーターに関するご質問、Toll Free 1-877-259-6716

www.pi-water.com
e-mail: contact@pi-water.com



Pi Water, Inc.

3301 S. Harbor Blvd., Suite 103, Santa Ana, CA 92704
Tel. 714-557-2424 Fax. 714-557-4300

資料のご請求などはお気軽に!

フロリダ州(タンパ、オーランド、マイアミ地区)の方は ☎ 727-458-5619 大上までお問い合わせ下さい。



2030年 脱原発社会

原発も温暖化もない未来を目指して

文・写真・グラフ/共同通信

新たなエネルギー政策の議論の中で、多くの市民の支持が集まった「2030年原発ゼロ」の選択肢。「電気料金が高くなる」「経済成長の足を引っ張る」という主張がある上、地球温暖化の原因になる二酸化炭素（CO2）の排出量が増えることも心配されている。原発も温暖化もない未来は実現できるのか。海外で進む取り組みを追い、日本での可能性を探った。

CO2削減と両立可能
経済へのプラス効果も

人口の変化や技術の普及状況などを基に、将来のエネルギー消費や経済成長率などを予測できる「経済モデル」を独自に開発した市民団体の協力で、原発依存からの脱却を目指す日本社会の将来像を描いてみた。

この団体は大阪市のNPO法人「地球環境と大気汚染を考える全国市民会議（CASA）」。

「福島県内の原発6基などを除いて原発を再稼働させる一方で『2030年原発ゼロ』を目指して順次、廃炉にする」「原発の稼働率は70%とする」などの条件で予測をしてもらい「原発維持」など複数のシナリオと比較してもらった。

原発ゼロシナリオでの20年の推定国内総生産（GDP）は約635兆円で、原発維持シナリオに比べてやや小さくなるものの10年のGDPの約1.15倍に拡大する。

省エネ対策などによってエネルギー需要が減る一方、再生可能エネルギーの普及が進むため、20年には、二酸化炭素の排出量を1990年比で最大約39%も減らせるという結果が出た。

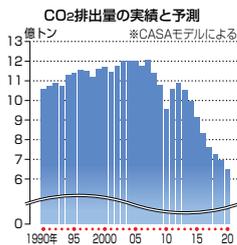
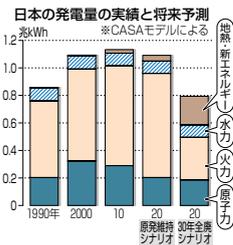
また、省エネや関連産業の成長に

よって258万人弱の雇用が新たに生まれることもあって、20年の失業率は10年より0.9ポイント低くなることも分かった。

CASAの研究部門の代表を務める上園昌武・島根大教授は「さまざまな仮定に基づくモデルだが、この結果は省エネや再生可能エネルギーの普及を進めることで、脱原発と温暖化対策の両立が可能だということを示している」と分析。「経済への悪影響はほとんどなく、逆に雇用へのプラスの波及効果も期待できる」と話している。

3割減
発電量は
再生エネで26%

脱原発と同時に大幅な温室効果ガスの削減も可能だとの、今回の試算結果。その内容を詳しく見



無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・韓国ドラマ・話題の連ドラ・バラエティー www.HQvideo.net
人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・幼児向けDVD・NYでNo.1の品揃えアダルト・新修正DVD

レンタル用卸売あり

●DVD通販のお問い合わせは●

HIGH QUALITY VIDEO INC. ●お店へも、是非お立ち寄りくださいませ。

21W. 45th St. 2FL New York, NY 10036 HQビデオ NY Manhattan店 (212)221-0027
Tel:(800)343-9869 Fax:(212)686-9158 HQビデオ Costa Mesa店/ミッドウ(CA) (714)556-1601
E-mail:support@hqvideo.net HQビデオ Santa Monica店/ミッドウ(CA) (310)398-2000

超安 **ファースト**
ビジネスクラス 専門

huntertravel.net 信頼と実績で17年

もっともついでに!! **ハンタートラベル** 夜間、週末、祭日は、旅行内容をメッ
セイジボックスに残して下さい。
ウェブサイトから 24 時間いつでも
アクセス可能です。

1-800-501-4502

OGIURAS INC 914-261-8206 huntertravel.net

JTB
 春から夏の旅が満載!
旅のカタログ完成!
 電話: ENGLISH, WEATHER, IT, 予約センターに請求してください

イエローストーンと グランドティートン

日本語ガイド **3日間**

イエローストーン内に2連泊!
 ワイオミングの田舎街道をシーニックドライブ!
 マウントラッシュモアと化石層もついている
 5日間コースもあります!(ツアーコード:4335)

ソルトレイクシティ
発着

ツアー出発日
金曜日
 (5/24-9/30 ※6/14, 8/21, 7/12を除く)
 ツアーコード: 4330

\$685

カナディアンロッキー

新ツアー **ハイライト 5日間**

日本語ガイド

お得なスタンダードプラス!
 レイクルイーズだけデラックスクラスのホテル
 「シャトー・レイクルイーズ」の湖側のお部屋に滞在!

早期割引キャンペーン
 4月30日までのお申し込みで
\$30引き!
 オプションツアーも **5%引き!**

カルガリー発
 ツアー出発日
 6月 26・29
 7月 3・13・27
 8月 10・14・24・31
 9月 7

赤色&青色出発は
 大人2名様より催行保証!
 青色出発はWEBからのご予約で
さらに\$30引き!

\$1298
\$1268

ツアーコード: 4401

ロッキーマウンテン鉄道

英語ガイド **2日間**

カナディアンロッキー、鉄道の旅!
 雄大なカナディアンロッキーの景色を満喫!
 車窓から野生動物に出会えるかも!?
 車内ではフレンドリーなガイドがご案内します!

特別企画
**8月12日出発は
 日本語ガイドがご案内!**
\$1259
 数に限りがあります
 ですので、お早めに!

バンクーバー発
 ツアー出発日
月・金曜日

ドームカー利用の
 ゴールドドリーフに
 アップグレードも可!

\$958

ツアーコード: 2133

※当広告に記載の料金は、大人2名で1部屋をご利用の際の大人1名あたりの料金です。1人部屋追加料金、3人割引料金、子供料金はお問い合わせください。

お問い合わせ・お申し込みは **24時間オンライン予約受付中!!** www.looktour.net

LOOK American Tours **ルックアメリカンツアー (800)LOOK JTB**

日本への里帰り航空券は JTB 旅の予約センターにて **(800)700-1540** 年中無休

月～金 9:00-19:00 EST
 土 9:00-17:00 EST
 Email: look@jtbtn.com

Hours: 5:00-21:00 PST, 6:00-22:00 MST
 7:00-23:00 CST, 8:00-24:00 EST
 Email: reservation@jtbusa.com

空港送迎
観光
ビジネス
チャーター

日本でも **ロサンゼルス** でもお車での移動は **サンフランシスコ**

日本最高品質のサービスと最大規模を誇る

安心と信頼のハート♥マークでお馴染みの

MKハイヤー・リムジンサービス にお任せ下さい。

エリアますます拡大中! **ロサンゼルス**をベースに、**サンフランシスコ**、**サンノゼ**、**シリコンバレー**のエリアでサービス開始!

ここが違う! MKが信頼される3つの理由!

低価格・明朗料金システム
 サーチャージ、超過人数、深夜、早朝料金、追加荷物料金、回送料金等を全て含んだわかりやすい定額システムの「イーラーワンプライス」。

世界最高峰のサービス
 専属ドライバーが、企業のエグゼクティブから観光の方等、どのお客様もVIPとして、日本とかわらない最高級のサービスをお約束。

清潔でクリーンな車
 MKのポリシーである常に「清潔でクリーン」な車両でお客様にサービスを。業界最高峰の車両外観、室内美化システムのクリーンな車でお客をお迎え。

充実したサービスメニュー

定額空港送迎

定額区間送迎

ゴルフ送迎

社用車、専属ドライバー

観光、ショッピング案内

チャーターサービス

ANAでもJALでもマイルが貯まる

ANA **JAL**

特典1 **ご利用 \$1につき\$1マイル進呈!**
 諸経費、TIP、税金部分をの除きます

特典2 **マイレージ会員には特別料金を適用!**

*JMB/JAL、ファミリアクラブ会員およびJALカード会員の方は特別割引料金でご利用頂き、さらにマイルがたまります。
 *ANAマイレージクラブ会員またはANAカード会員の方は、特別割引料金でご利用頂き、さらにマイルがたまります。
 ■乗車方法 1)ご予約時(ロサンゼルス予約センター)でのご予約に限りまして、会員登録とプロモーションコード(MK LAX1205)をお申し込みいただけます。
 2)ご利用の約1-2ヶ月後にマイルが積算されます。
 ■ご注意 1)ロサンゼルスMKをご利用頂いたご本人のみにマイルが積算されます。
 2)他の割引サービスや特典等との併用、法人契約料金、旅行会社経由のご予約、クーポン等の場合、マイル積算の対象とならない場合や、特典1対象外となる場合がありますので詳しくはお尋ね下さい。

MK
LOS ANGELES

MKカーサービス
www.mk-na.com

ご予約・お問い合わせは
日本語で

1-855-590-6552

日本のMKグループ各社へのご予約は通話料無料の855-654-7687まで

日本8拠点に加え、ソウル、
上海でも好評営業中

info@mk-na.com



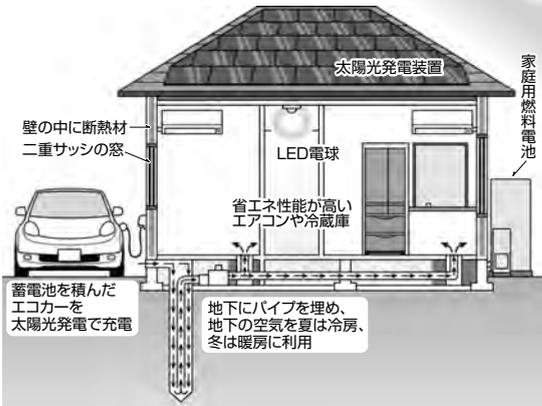


省エネ性能に優れたLED照明器具のショールーム＝東京都港区の「ハナソニックリビングショールーム東京」

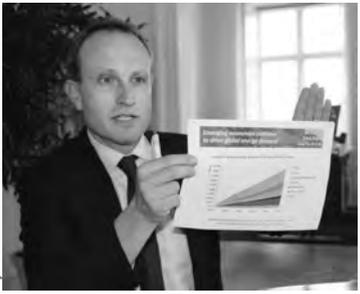


省エネ住宅「スマートハウス」のモデル住宅。手前は太陽光発電設備から充電されるプラグインハイブリッド車。愛知県豊田市

家庭の主な省エネのイメージ



2050年にすべてのエネルギーを再生可能エネルギーでまかなうことを目指すデンマーク。そのエネルギー庁でチーフアドバイザーを務めるラルス・ヤンセンさんは「再生可能エネルギーを増やす一方で、省エネによらずエネルギー消費を減らす。その双方が実現して初めて、原発も温暖化もない未来が実現できる」と話している。



再生可能エネルギーの重要性をデンマークのエネルギー大臣、クリスティアン・ボグステッド氏が語る。建設相

「世界中でエネルギーや食料などすべての資源の価格が高騰している。日本やデンマークなどの先進国が今

▼原発事故後、日本ではエネルギー政策の見直しが進んでいる。

「もし、日本のエネルギー政策が再生可能なものになれば、デンマークとは比較にならないくらい

脱原発は福島から自治体が相次ぎビジョン

「原子力への依存から脱却するために、本市の消費電力に匹敵、あるいはそれ以上の電力を、再生可能エネルギーで生み出すことを目指します」。東京電力福島第1原発の事故で大きな被害を受けた福島県の南相馬市は昨年10月にまとめた「再生可能エネルギー推進ビジョン」で、こんな方針を打ち出した。

佐藤教授は「福島県は地熱や風力など再生可能エネルギー資源に恵まれており、特に洋上風力への期待が大きい。生み出される膨大な電力は、原発から首都圏に電気を送っていった巨大な送電線が低く、冬には高くなる地下の空気を利用する「地中熱利用住宅」も登場した。

庭先で天然ガスを使って発電をしながら、発生した熱を空調や給湯に使う家庭用燃料電池や、太陽熱温水器などを使って「熱」を賢く利用することも省エネにつながる。

これには投資が必要だが、その多くが光熱費の削減という形でやがては回収できる。

大きい省エネの可能性 減らせる家庭の光熱費

古くて効率が悪いエアコンや冷蔵庫を省エネ型に買い替え、発熱量の多い白熱電球を最新の「省エネ球」に取り換える。家庭にもまだまだ多くの省エネの余地が残っている。

壁の中に断熱材を入れたり、窓を二重サッシにしたりといった家屋の省エネ化で空調に要するエネルギーを減らせる。最近では地下にパイプを埋め、夏には室内より温度が低く、冬には高くなる地下の空気を利用する「地中熱利用住宅」も登場した。

再生エネで世界に貢献 脱原発は民主主義

2020年までに電力消費の50%を風力発電からの電気にし、50年には化石燃料に頼らない社会を目指すデンマークのマーティン・リデゴ「気候変動・エネルギー」建設相に聞いた。

▼再生可能エネルギーに力を入れる理由は。

「世界中でエネルギーや食料などすべての資源の価格が高騰している。日本やデンマークなどの先進国が今

▼デンマークが果たす役割。

「大団にインスピレーションを与える国にしたい。小さな国だが、この分野ではこれまでの経験がある。日本のような経済大国にも影響を与える国になりたい」



デンマークの沖合に並ぶ洋上風力発電施設

大きな影響を世界に与えるだろう。日本は重要な時を迎えている。大きな挑戦だが、潜在能力は持っている。10年間ですべてのエネルギー政策を変えることは不可能で、計画を立て、ステップを踏み込むことが重要だ。今まさに次の20年から40年を決める時だ」

▼デンマークは1985年に脱原発を決めたが、住民の反対が決め手になったのか。
「まさにその通り。70年代には多くの政党が原発の建設を望んだが、市民が反対した。強い反対運動を受け、その10年後にはどの政党もほしがらなくなった。これが民主主義だ。デンマークでは、多くのアイデアや政策が市民や自治体を中心に進められてきた。しかし、国全体のエネルギー政策を変える場合は、国としての計画が必要だ」

▼日本は原発を推進してきた。
「国々を比べることは非常に難しいが、デンマークが原発を選ばなかったことは正しかったと確実にいえる。建設から運営、廃棄までのすべてを考慮すると原発は非常に高額だと判断した。投資家が原発に投資をしないのは、このためだろう」

ルポ 世界の取り組み

オーストリア

農村が自前でエネルギー 「原発から転換を」

緩やかに起伏する森と農地が連なるオーストリア南東部のギュッシング。かつて最も貧しい地域とされた約4千人の農村で、地域の資源を使った再生可能エネルギー導入が活気を生んでいる。
オーストリアは1978年、国民投票で建設済みの原発を稼働させない選択をし、その後、再生可能エネルギーに力を入れていく。水力の活用が大きい。ギュッシングは林業や農業関連のバイオマスが中心で、住民もエネルギー生産にかかわっているのが特徴だ。「旧共産圏」ハンガリー国境に近かったため、鉄道も高速道路もなく、

企業も来なかった」と、ビンツェンツ・クノール市長は振り返る。
変化をもたらしたのがこの地にある非営利の「欧州再生可能エネルギーセンター」の責任者ラインハルト・コッホさんだ。92年に当選した当時の市長とともに、エネルギー自給率を上げ、化石燃料への多額の支出を地元に戻そうと考えた。最初に造られたのは、間伐材などを燃やしてお湯を沸かし、配管でつないだ各家庭に送る地域暖房システムだ。92年に最初の小規模なシステムが稼働し、96年には大規模な施設ができた。2001年に完成した

木材チップをガス化するユニークな施設も目玉の一つ。ガスは熱にかえるほかエンジンで回して発電もするし、ガソリンなどの液体燃料やメタン、水素も製造できる。同センターのクリスチャン・ケグロビッツさんは「原料は周辺地域の木材で、間伐材で十分だ」と話す。鶏ふんからメタンを生じ、熱や電気をまくる施設がある。鶏舎と施設、パスタ工場が隣り合っており、卵はパスタの原料に。熱や電気は工場で使用し、電気の一部を売って収入を得ている。

ギュッシングと周辺地域には、こうしたバイオマスなどを使う再生可能エネルギー施設が約30ある。「地域のエネルギーを地域の人のために」(クノール市長)との考えから、燃料の木材などは周辺から調達するため、地域の

中でお金が回る。産業面でも、化石燃料を使うよりも安い。乾燥機に熱が大量に必要な工場や、メガメーカーの工場など50以上の企業が進出し、雇用も約1500人増えた。

1990年代以来、増加傾向にあったオーストリアの温室効果ガスの排出量は、再生可能エネルギーの拡大もあって一時よりも減っている。コッホさんは「自治体が、地元にある資源でエネルギー生産に取り組みべきだ。必要は技術は既に存在し、あとは決断の問題だ」と強調する。原発については福島事故を踏まえこう話した。「原発の電気が安いという意見もあるが、全体(の費用)を見る必要がある。地球は一つしかない。原発から再生可能エネルギーに転換すべきだ」



木材チップをガス化し、熱や電気などをつくる施設。原料の間伐材が積み上げられている＝オーストリア・ギュッシング

運転開始前に住民投票で「廃炉」が決まったオーストリアのツペンテンドルフ原発



Kyodo



Kyodo

「欧州再生可能エネルギーセンター」のラインハルト・コッホさん

「脱原発」学校でどう教える？ 自民党政権で、先行き不安も



昨年12月の総選挙で民主党から自民党に政権が交代。安倍晋三・新首相(写真)のもと、「2030年脱原発」の方針は継続されるのか？

文科科学省が3月26日に検定結果を公表した高校教科書には東京電力福島第1原発事故関連の記述が大幅に増えた。賛否が分かれるテーマの扱いは両論併記が原則だが、深刻な事故の影響を反映し、「脱原発色」が鮮明に。原発利用に前向きな自民党に政権が移り、国のエネルギー政策の行方が不透明になる中、学校現場ではどう教えればいいのか悩む教員も多い。

「原発の安全神話が崩れ、原発依存から脱却したエネルギー体系の確立が大きな不可避的課題となっている」(日本史B)。「原子力を完全にコントロールできない」(政治・経済)合格した教科書には原発事故による被害や、リスクを強調した表現が目立つ。「二酸化炭素を排出しない」と地球温暖化対策での原発の利点を併記したり、原発と共存する可能性を考えさせたりする記述もあるが、分量はわずかだ。

その代わりにボリュームが増したのは、原発の代替として期待される太陽光や風力などの再生可能エネルギー。既存の電力会社に太陽光発電による電力などの全量買い取りを義務付けた再生可能エネルギー特別措置法の成立や、脱原発をめぐる世界の最新の動きも幅広く取り上げられた。

原発のリスクに関する記述が拡充した理由は何か。教科書会社側には、2011年度の検定は申請の締め切りが震災直後で、十分に書き込めなかったとの思いがある。編集者の一人は「今年は高校生に考えてほしい材料を集めて、満を持して盛り込んだ」と語る。

文科科学省は「教科書は一方的な主義、主張を展開する場ではない」(初等中等教育局)との立場だが、脱原発を推奨するようにも読める「より安全性の高いエネルギー源の開発に取り組む必要がある」との表現にも今回、検定意見は付かなかった。

省内では「未曾有の事故に対する国民の批判が強い」との事実は受け止めなければならない」との声が多く聞かれる。ある幹部は「各社の記載内容は予想していた」と冷静な反応だ。しかし、学校現場の受け止め方は複雑だ。大きな理由は政権交代。2030年代に原発ゼロを目指すとした民主党から、原発利用に前向きな自民党に政権が移り、エネルギー政策の先行きが見えにくくなったことが、教員の立ち位置を難しくしている。ある男性教諭は「現在進行形の内容をどこまで扱っていいのか分からない」と当惑する。

一方、公立高の別の男性教諭は「私たちの暮らしに密接に関わる事柄を避けて通るわけにはいかない」と語る。被災地の公立高の男性教諭も「生徒たちはまず多様な意見を知ることが重要で、一つの答えを出す必要はない。原発問題はそうしたことを学べる『生きた教材』だと捉えている」と話した。(共同)

Kyodo



東日本大震災から3カ月後、ニューヨークで行われた脱原発のデモ

「発電する窓ガラス」
「持ち運び用の太陽光パネル」など最新のエネルギー関連製品を集めた世界最大級の展示会が2月下旬、東京都江東区の東京ビッグサイトで開催された。目玉は「国内初」と銘打った風力発電機の展示会。海上に発電機を浮かべる「洋上風力発電」などの大型製品が並ぶ。

主催のリードエグジビションジャパン（東京）によると、約1600社が出展し、3日間で計約8万8千人が来場。3月8日時点の集計。関心の高さをうかがわれた。

日本が脱原発に向けてエネルギー構造の転換を進めるには、省エネルギーや再生可能エネルギー分野での技術革新が不可欠だ。メーカーも資金や人材を積極投入して世界市場の開拓を目指す。

特に需要拡大が見込まれるのは次世代電力計

成長分野で競う企業 普及の鍵は技術革新

（スマートメーター）方向。電力会社と家庭で双方の通信機能を備え、使用状況を細かく把握できるので節電に役立つ。電力各社は大量導入する方針で、米大手メーカーと提携して参入するパナソニックの担当者は「国内だけで8千万台程度の市場がある」と意気込む。

住宅の消費電力を把握して節電に役立てる「ホームエネルギーマネジメントシステム」（HEMS）も、シャープが昨年5月から発売したシステムが堅調に伸びている。太陽光発電設備などでネットワークになるのは初期費用の高さだ。国の助成制度もあるが、景気が不透明な中、導入に二の足を踏む企業や家庭は多い。

鹿児島県いちき串木野市では、地元の焼酎メーカーが中心になり再生エネルギーの会社を設立。工業団地や周辺の店舗の

屋根に太陽光パネルを設置し、一括して売電する仕組みを導入した。投資リスクが軽減できることから参加者は順調に集まり、「3月末には合計出力が目標の3千キロワットに達する」と担当者も喜ぶ。

九州では離島でも再生エネルギーの活用が増え、九州電力は長崎県・壱岐島で蓄電池を使って出力を安定させる実験を始めた。再生エネルギーの供給範囲を広げるためにも技術革新が求められている。

大分県が全国トップ 再生エネ自給率

千葉大学の倉阪秀史教授らは、各地のエネルギー需要が地元にある太陽光発電などの再生可能エネルギーでどれだけ賄われているかを示す「エネルギー自給率」を毎年算出している。2011年3月時点の都道府県別では、地熱発電が盛んな大分が23・3%でトップ。小水力発電が盛んな富山が16・9%、地熱と小水力が多い秋田が16・1%と続く。

一方、ワースト3はエネルギーの大消費地である東京、大阪、埼玉。太陽光などの発電設備は多いが、需要が圧倒的に上回っている。

大分県は、再生エネ自給率が100%を超えたのは全国で52市町村。全国1位になった大分県九重町は13・6%（小地点以下は四捨五入、以下同様）で、需要の10倍以上も再生エネルギーを生み出したことになる。温泉が多い九重町は地下から取り出した蒸気を活用した地熱発電が盛んで、九州電力が運営する日本最大の地熱発電所（出力11万キロワット）もある。

2位は長野県の平谷村で95・2%、3位は同県大鹿村の91・8%。いずれも豊富な水量を活用した水力発電が強みだ。ただ、地元の意向を踏まえずに大規模な太陽光発電所などの設置が進めば、環境破壊につながる恐れもあると倉阪教授は懸念。「地域の特性を生かして自分たちの手で再生エネルギーを推進してほしい」と訴えている。

千葉大学の倉阪秀史教授らは、各地のエネルギー需要が地元にある太陽光発電などの再生可能エネルギーでどれだけ賄われているかを示す「エネルギー自給率」を毎年算出している。2011年3月時点の都道府県別では、地熱発電が盛んな大分が23・3%でトップ。小水力発電が盛んな富山が16・9%、地熱と小水力が多い秋田が16・1%と続く。

一方、ワースト3はエネルギーの大消費地である東京、大阪、埼玉。太陽光などの発電設備は多いが、需要が圧倒的に上回っている。

東日本大震災後の「脱原発」の流れを受け、12年以降の各地域の自給率はさらに高まっているとみられる。温泉が多い大分で地熱発電が発達したように、地域の特性を生かした開発が普及の鍵を握る。

エネルギー自給率は、家庭や企業などのエネルギー需要と、地元で設備がある再生エネルギーの供給量を比較。これが高いほど、火力発電や原発に頼らず自然エネルギー

“聞き流すだけ”でバイリンガル育成プログラム!!

リスニングパワー TOEIC

リスニングパワーTOEICを30日間聞き流すだけで英語耳になれる!! \$119.00



リスニングパワー TOEIC の効果

人間は、生まれてから3歳くらいまでは全ての音を聞き取ることができます。4歳から11歳くらいまでの間に、環境によって言語への適応能力が決まってしまうと言われています。12歳を過ぎてからは、英語を聞いても日本語の似ている音に置き換えて聞き取るようになります。子供のうちならば手に入れることができます。英語耳も、大人になってからでは難しくなります。スコット・ペリー先生は長年の研究を元に、言語や外国語、音の専門家との協力を得て、リスニングパワーというネイティブ耳育成プログラムを開発しました。

【商品内容】

- ・ TOEIC 対応リスニングパワー (PDF ファイル 33 ページ)
- ・ 音声ファイル (アメリカ英語の母音・カタカナ英語の英単語とアメリカ英語の違い、を収録。約2時間・CD2枚分相当)

*商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。

※画像はイメージです

www.Fujisan.comで販売開始!!

Fujisan.com トップページから **リスニングパワー** で検索!!

この 300 語だけでアメリカ日常英語の約 70%をカバー!!

The 300 \$69.00

- ビジネス・旅行のイディオムがわかる
- よく使う日常表現を 600 語掲載
- 時間を無駄にしない
- 英会話に自信がつく
- 発音スペシャリストによる正しい発音
- リスニング力を UP!

英語を学ぶ際にもっとも決めづらいのは、「どの単語をどの順番で学ぶか」です。多くの人が、自分が学んでいる単語が、覚える価値のあるものかを疑問に思いつつも将来ほとんど聞くこともない、「使う必要すらない単語」を学んで、せっかくの時間と労力を無駄にしてしまっています。「The 300」にはアメリカ英語の約 70%をカバーする、もっとも使われている 300 語を収録されています。

アメリカ人の当たり前・「The 300」の内容は?

「The 300」は、調査の結果をもとに、アメリカで使われている単語を「使われている順」で紹介し、その単語でアメリカ人にとって「当たり前」の会話表現を厳選しました。

【商品内容】

- ・ The 300 テキストブック (PDF ファイル形式。70 ページ、日本語訳付き)
- ・ 音声 mp3 ファイル (77 分・CD2 枚分相当)

*商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。

※画像はイメージです



Staff
Publisher, Editor in Chief
藤原 龍 Ryū Fujiwara
Editors
宮 伸子 Nobuko Miya
猿渡悦子 Etsuko Saruwatari
Account Executive
藤井千明 Chiaki Fujii
Designer
岡松晴美 Harumi Okamatsu
IT Manager
高橋 豊 Yutaka Takahashi

Multi-Media
High-Tech
Business News

Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

FrontLine
DAILY

Editor
鎌木早智子 Sachiko Kaburaki

FAKexpress

Editor
細野行寛 Ko Hosono

AutoFront

Editor
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

GREENFront

Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

ロサンゼルス支局

Editor
佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executive
鈴木智之 Tomoyuki Suzuki

Designer
鈴木香矢 Kaya Suzuki

2720 Monterey St., Suite 404
Torrance, CA 90503
Tel: 310-218-1020
Fax: 310-218-1026

April 20, 2013
No. 534

ISSN 1528-302X

Published every 5th and 20th by U.S.
Frontline News, Inc. 330 Madison Ave.,
2nd Fl., New York, NY 10017. Telephone:
212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00
per year.
POSTMASTER: Send address changes to
U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc.,
330 Madison Ave., 2nd Fl., New York,
NY 10017. Periodicals postage paid at New
York, NY and additional mailing offices.

© Copyright 2013
by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
All rights reserved. Reproduction without
permission is strictly prohibited.

[Special Reports]

- 5 **発表！**
アメリカ人が喜ぶ日本のお土産
- 21 **不満爆発**
「アメリカの入国審査は長すぎる」
- 22 **アメリカの研究者が考える**
「日本人の男らしさ」って…？
- 26 **クオアチアの空に響いた"モツレク"**
被災者追悼、NYから日本人も参加
- 28 **ハリケーン・サンディ復旧**
「自由の女神」オープンへ

[Feature Story]

目指せ！ 2030年 脱原発社会 P.7

[Columns]

- 15 曾博士の漢方相談
アレルギー性鼻炎
- 17 知っトク法律
旅行修正照会プログラムと情報の自由法 ミチコ・ノーウィッキ
O-1ビザはH-1Bビザの代わりになるか？ 加藤恵子
新I-9フォームの導入(その1) デビッド・シンデル
- 19 IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界 日比野泰
日本ブランド衰退の理由③ 分析とBI
- 23 **新連載** Asians in America
アメリカを動かす！ アジア系新潮流
- 24 シネマコンパス はせがわいずみ
もう一度観たくなる!! 「Trance」
- 25 親としてもっと知りたい！ アメリカの学校パート3 福田恵子
高校の外国語クラスと日本語
- 29 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
自損事故で保険を使うべきかどうか
- 29 ファミリーコミック「ロビンの巣」 ロビンエリース&ときかいと
Spring Cleaning According to Kaito
- 49 美人帝国
「スクワラン」の1滴で！ 初夏のスキンケア対策

Next Issue

5月5日号予告

[Feature Story]

ニューオーリンズ～シカゴ 豪華列車の旅



2013年4月5日号

サウスダコタ
国立公園とバッファロー大平原をゆく

バックナンバーをご希望の方は1部につき7ドル50セント+送料2ドル
の小切手を同封してお申し込み下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave., 2nd Floor, New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119



- 14 ヘルス・トピックス
- 20 産業別最新動向
- 30-34 クラシファイド
- 36 ローカルNY
- 38 ローカルLA
- 41-44 耳より情報

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。

雑誌購読送料 (1冊分)	半年	隔月刊誌		月刊誌		隔週刊誌		週刊誌	
		通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上
		15.00	30.00	30.00	15.00	49.00	24.50	99.00	49.50
	1年	30.00	60.00	30.00	15.00	98.00	49.00	198.00	99.00

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版 をご覧下さい。

www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込み・お問い合わせは
平日:12~21時(東部時間) **(310)218-1021**

ヘルス1 肉や乳製品ほどほどに 脳卒中減り心筋梗塞は増加

肉や乳製品に多く含まれる飽和脂肪酸を多く取る。脳卒中のリスクが下がる一方、心筋梗塞を発生しやすいなどとの研究結果を日本の国立がん研究センターなどの研究チームがまとめた。肉や乳製品は、ほとんどに食べるのが良い」としている。

チームは、国内の約8万2000人を追跡調査した。摂取量により5グループに分けて分析、摂取量が最も多いグループ（1日当たり21・6グラム、7グラム）は最も少ないグループ（同0・8グラム）と比べ、脳出血や脳梗塞を含む脳卒中全体の発症率が23%低かった。

脳卒中のうち、脳の奥にある細い血管から出血し、日本人に多い「深部脳出血」は、摂取量の増加に伴い発症率が下がる傾向が鮮明だった。飽和脂肪酸を取ると、血管を強くするのに必要なコレステロールが増えることが関係するらしい。

一方、心筋梗塞は、摂取量が最も多いグループは最少のグループと比べ発症率が39%高かった。

総合的にみて、いずれの病気にもなりにくいのは、1日に20グラム前後取る場合で、牛乳を毎日コップ1杯（200グラム）飲み、肉を2日に1回（1回150グラム）程度食べるのに相当する程度という。研究チームは肉の種類は示していない。データを分析した山岸良臣・筑波大講師は「飽和脂肪酸は、過去には摂取を抑えるべきだとされた一方、無害だと説もあつたが、取りすぎても少なすぎても良くないことが確認された」と話している。（共同）

ヘルス2 重症のインフル治療に光 DHA由来物質が増殖抑制

青魚に多く含まれるDHA（ドコサヘキサエン酸）に由来する物質が、インフルエンザ感染で症状が悪化した後の投与でも治療に効果を発揮することを、秋田大学の今井由美子教授（ウイルス学）らのチームがマウスの実験で突き止めた。米科学誌セル電子版に発表した。

インフルエンザで重症になったマウスに、既に販売されている治療薬「ペラミビル」だけを投与した場合、18日後の生存率は40%未満にとどまったが、この薬とPD1を同時に投与すると、生存率は100%だった。

インフルエンザウイルスは遺伝情報を担うRNA（リボ核酸）が細胞の核に入った後、増殖して核の外、さらに細胞の外へと出る。PD1はRNAが核から出るのを防ぐことが試験管の実験で分かった。ペラミビルは細胞から出るのを防ぐため、増殖を二重に抑える形で、より強力な効果が得られたとみられる。

今井教授は「PD1が治療薬として有効である可能性は高い。人への応用については、副作用も含めて検証していきたい」と話した。（共同）

ヘルス3 緑茶で脳卒中リスク低減 コーヒーでも、8万人調査

緑茶やコーヒーをよく飲む人は、飲まない人に比べて脳卒中になるリスクが2割程度低かったとの研究結果を、国立がん研究センター（東京）と国立循環器病研究センター（大阪）のチームが発表した。

緑茶の血管保護効果やコーヒーの血糖値改善効果が影響している可能性があるという。

チームは、1990年代後半に東北から沖縄の9保健所管内に住んでいる45〜74歳の男女計約8万2000人を平均13年

追跡開始時点で、緑茶を「全く飲まない」「週1〜2回飲む」「週3〜6回飲む」「毎日1杯」「毎日2〜3杯」「毎日4杯以上」のグループに分けて解析すると、飲まないグループに比べ、週1〜2回以上のグループは脳梗塞のリスクが13%、22%低かった。脳卒中全体では週3〜6回以上で11〜20%低かった。（共同）

予防は治療より大切です
東洋人の歯を知り尽くす20年以上の経験と実績
優秀な各専門医によるクオリティーの高い治療

一般歯科 コスメティック治療
一般矯正 “見えない”インビザライン

矯正患者さんの治療前、治療後のケースを展示しております。一度、ドクター・キムのテクニック、作品を見に来て下さい。「百聞は一見にしかず」です。

現在、NY大学インプラント科常勤教授がインプラント手術を担当しております。

各専門医 歯周病・口腔外科・インプラント・根管治療
土曜日のアポイント受け付ります お気軽に日本語でお問い合わせください。

金善浩 歯科グループ Since 1982
☎ 212-370-0101 51 E. 42nd St., #711 NYC

白髪だけを根元から小髪色に！
約一週間で違いが分かる！
天然成分で、髪もイキイキ

無添加トニックで
白髪を染める
\$39.80

BARGAIN JAPAN
Tel: 310-218-1021 (LA)
www.fujisan.com

Yamagata Dental, PC
230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169
Telephone: 212-867-1188 www.yamagatadental.com

新谷メディカルクリニック
世界的権威の専門医による
確かな医療技術・安心の総合医療

きめ細かな日本語医療サービスを提供しています。日本人スタッフが丁寧に対応します。痔の治療にも定評がありますので医療に関することは、何でもご相談下さい。

- ◆ 内視鏡検査とポリープ切除
- ◆ 痔の治療（症状により遠赤外線による治療や手術）
- ◆ 内科、外科診療、総合健康診断（人間ドック）
- ◆ 一般診療（各種レントゲン検査、血液検査、尿検査など）

海外旅行保険可
アメリカ各種保険（要相談）
月～金：8:00am～5:00pm

Tel: 212-751-9714 / 212-751-9727（日本語）
305 East 55th Street, Suite 102, New York, NY 10022 (Bet. 1st & 2nd Ave.)
Fax: 212-832-1821 **www.shinyamedicalgrp.com**

導院整体 DOIN SEITAI
骨盤のずれ・身体のゆがみ・腰痛
肩コリ膝痛・O/X脚・事故後遺症

慢性的な痛み！ “整体治療”で良くなります！

骨格・関節・骨盤の診察、あなたの納得がゆくまで説明をします。

Doin Holistic Center Tel: 212-697-9114 予約制
141 E. 55th St., #2E, New York, NY 10022 (bet. Lex & 3rd Ave.)
doinseitai@gmail.com http://www.doinseitai.com

【診療時間】月・金 10:00-6:30 / 土 3:00-6:00 ■ 苦学生は半額（学割 / 学生証の提示）■

曾博士の漢方相談



曾博士 光業学博士

アレルギー性鼻炎

Q..30歳の男性ですが、花が咲く春のシーズンになると、目が充血し、涙と鼻水がひっきりなしに出て、くしゃみもよくするので、大変困っています。抗ヒスタミン剤を処方してもらって服用していますが、一時的にアレルギー症状を抑えることができますが、薬を止めるとまたアレルギー症状が再発し、抗ヒスタミン剤の量も増やさないといわなくなりました。また抗ヒスタミン剤を服用しているが、頭がぼーっとしてスッキリしないので、車の運転に危険を感じます。花粉症や鼻アレルギーの予防と治療の漢方がありましたら、お教えください。

A..アレルギーは過敏症といい、平常害のない免疫反応が敏感になり過ぎ、体内組織に損傷を与えるために起こるので、一般にヒスタミンなどの化学物質が免疫グロブリンEが関与しています。

アレルギー疾患は、一般に体質あるいは遺伝的な因素に根ざすものが多く、これに内分泌の変化、食事の影響、環境変化などの内的・外的因素が加わって発症するものと考えられています。従ってアレルギーの発症を抑えるには、こうした後天的内的・外的因素に耐えうる体質づくりが最も大切です。体質づくりはすなわち体の免疫力を正常化させることで、漢方の最も得意とするものです。なぜなら、漢方には症状を治すと同時に病氣に対する抵抗力と回復力を強める生薬が多く含まれているからです。

アレルギー性鼻炎または花粉症予防の体質づくりとして、日頃より免疫力正常化を促進する漢方の靈芝入参黄耆湯を服用すると、アレルギー性鼻炎がだんだん軽くなるようになります。

また、アレルギー性鼻炎の起こるシーズンはじめの10日前から葛根湯を用いると、アレルギー性鼻炎の症状を和らげ軽くすることが出来ます。これは葛根湯に、いちばやく花粉を体内から排除する作用があるからです。葛根湯の構成生薬の中に、抗ヒスタミン作用を持っている生薬が含まれていることも、アレルギー症状を緩和する効果に一役買っていると考えられます。

アレルギー性鼻炎の漢方治療に葛根湯が一般的に使われてきました。近年、小柴胡湯と一緒に使うと効果が倍増することが分かりました。小柴胡湯は肝臓機能を増強する漢方として知られており、肝臓の治療によく使われている漢方ですが、アレルギー性鼻炎の治療に葛根湯と一緒を使うと、葛根湯の効果を増強するの、葛根湯単独使用よりも治療効果が顕著にあげられます。従って、アレルギー性鼻炎の治療には、葛根湯と小柴胡湯の併用を強くおすすめいたします。

余談ですが、私の妻と息子は典型的なアレルギー性鼻炎患者で、毎年花粉の多い春のシーズンはいつもくしゃみと鼻をかむ音がひっきりなしでやかましかつたもので、しかし葛根湯と小柴胡湯と一緒に服用し続けたおかげで、ここ4・5年は、くしゃみと鼻をかむ騒音がなくなり、完治に近い状態になりました。

やっつぱり4千年近くも使われてきた漢方は「すごく効くなあ」とつくづく感じました。日本が1976年に漢方医療を国家の医療体系に組み入れたのは、賢明な策といえます。

れいしんじんじょうきょう湯
靈芝入参黄耆湯
T-017 Canodema Ginseng Astragalus

- 免疫増強と老化防止
- 骨髄細胞の活性化
- 活性酸素の除去

かっこんじょう
葛根湯
T-003 Pueraria 7

- 初期の感冒、頭痛に
- 免疫増強
- ウイルスや花粉を早期に体内から排除

かっこんじょう
葛根治鼻湯
T-002 Pueraria & Magnolia 9

- アレルギー性鼻炎に
- 花粉が飛ぶ1カ月前からの服用
- 小柴胡湯との併用が効果的

しょうさいじょう
小柴胡湯
T-004 Minor Bupleurum

- 葛根治鼻湯との併用でアレルギー性鼻炎に
- 肝臓と腎臓の保護作用
- 免疫増強

質問は曾博士にお寄せください
Dr. Tsung
P.O.Box 50663, Irvine, CA 92619-0663
(切手を貼った返信用封筒を同封)
Tel: 949-786-0828
月～金曜 9am～5pm (西海岸時間)
E-mail: drtsung@gmail.com

著者略歴
東京大学薬学博士。元米国コネチカット大学病理学助教授。元セント・エリザベス病院(ボストン)筋ジストロフィー主任研究員。元米国漢方研究所所長。第1回世界中西医結合大会審査委員。

週刊ニュースター
HR Digest
ヒューマン・リソースズ
バック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてた、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースター。
購読料 1カ月 75ドル
フリートリアル実施中
Tel: 212-922-9090
FrontLine

SF Telephone Guide
The Japanese Business Directory and Guide of California
カリフォルニア全域の日本語電話帳
検索! クリック! 見つかる!
SF手シフォンガイド完全版も
オンラインで掲載中!
www.SFtelephoneguide.com
ヒュネスページ GREATER LOS ANGELES
www.LAbusinesspage.com
広告掲載のお問合せ
TEL: (408)324-0650
SF Japan Publicity, Inc.
2055 Junction Ave., #237, San Jose, CA 95131
Note: SF Japan Publicity, Inc. is not affiliated directly or indirectly with Japan Publicity, Inc. of Torrance, CA.

創業1977年 33年の実績
お薬の通販なら
明治ファーマシー
日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋
曾博士の漢方薬
買えば買うほど
お得です!
▶2個～9個ご購入 → 10% OFF
▶10個～19個ご購入 → 15% OFF
▶20個以上ご購入で → 20% OFF
漢方150ドル以上
お買い上げの方に
「曾博士の漢方」
の本を無料で贈呈中!
全米へ配送
100ドル以上
お買い上げて
送料無料
(アラスカ・ハワイ・フェルトリコ除く)
お薬のご相談・健康の悩み... 日本語でご相談
お問い合わせは 1-800-272-2836 (日本語でOK)
「フロントラインを見た!」とお伝え下さい。
オンラインショップは 明治ファーマシー 検索
www.MeijiRX.COM
1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247
マルカイより徒歩 30秒
TEL: (310)-538-2885 FAX: (310)538-0609
月～金: PST 9AM-7PM・土曜日: PST 9AM-6PM・日曜日: CLOSED
COUPON...COUPON...
クーポン \$2.00 OFF
(お一人様一冊、漢方に限り有効)

いやな水虫菌を
狙い撃ち
MOIYA(モイヤ)
天然素材ホタテ貝殻から作られた
MOIYA(モイヤ)は水虫菌に効果絶大
あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない そんな悩みを
解消します。
現在日米のメディアでも紹介されています。
お客様の声: 大学の寮でらつてから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされて来ました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまた繰り返しの繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくまりました。インターネットでまず一瓶購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからぼろぼろ落ちてきて... すごく、これは効くぞと直感しました。
www.moiyaonline.com
J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

木村法律事務所 — Helping You Is What We Do —

グリーンカードサービス

Labor Certification, Extraordinary Ability, Executive, NIW, Outstanding Researcher, Exceptional Ability, Advanced Degree Professional, Professional, Skilled Worker

非移民ビザサービス

B, E, F, H, J, K, L, O, P and R

コンプライアンス

I-9 Audit



木村 原 弁護士

無料で法律相談 受付中。

問題をより良く理解するためにも、まずはご相談下さい。簡単に解決する事かもしれません。ご相談内容によって、弁護士が必要かどうかなど、今後の方針などをご提案します。

KIMURA LAW OFFICE

14122 Barryknoll Lane, Houston, TX 77079

E-mail: gen.kimura@thegklaw.com

TEL: 832.247.6932 (日本語)

www.thegklaw.com

埋もれた
ダイヤモンド
かもしれない……

その **アイデア**、
忘れる前に **特許相談!**

初回無料相談

特許出願
特許事業コンサルティング
ライセンス・特許売却サポート

米国弁理士・理学博士

小林明子

LambentIP 代表

760-632-1311

e-mail: lambentip@gmail.com



知財 LambentIP 検索 <https://sites.google.com/site/lambentip/>

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可**

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。
*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士*



吉原 今日子 弁護士

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスを行います。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818

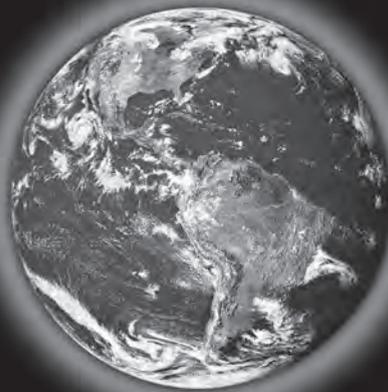
21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽にお電話下さい。 *初回相談無料

Smooth Global Mobility: 移民・海外移住・移転・投資を円滑に



永住権 & 各種ビザ / Green Card & Visa
強制送還 / Deportation
投資 / EB1-EB5 & Investment
ビジネス一般 / Business
財産管理・プラン / Estate Planning

サービスの詳細はこちら: www.sarahjunlawoffice.com E-mail: japan@sarahjunlawoffice.com

金井京子 弁護士 (D.C member)
Immigration Attorney
Kyoko Kanai, esq.

(213) 739-8400 弁護士が直接相談に応じます。

Law Office of Sarah Jun

3424 Wilshire Blvd. Suite #1020, Los Angeles, CA 90010

知った法律

加藤恵子弁護士



O-1ビザはH-1Bビザの代わりになるか?

米国移民局では、H-1Bビザの新規申請を毎年4月1日の受け付けます。ビザの発行数は6万5千件ですが、今年が発行定員数を大幅に超えて申請があり、ようやく雇用が決まった人がすでにH-1Bビザの申請には遅いといわれています。...

私たちからO-1ビザ申請に関しての質問が多く寄せられています。そこで今回は、このように本来ならH-1Bビザに該当する業種の人たちが、O-1ビザにも該当するかを検討してみます。...

創造したりするのではなく、それを修正したり、管理する側であったりします。例をあげてみれば、美術館や画廊で雇われている修復士、フォトスタジオで勤務しているフォトリタチャー、映画やTVのビデオエディター、ソフトウェアの作成者や開発者などです。...

①過去に行った展示会、ショー、イベント、さまざまな業務を証明するカタログやフライヤー、そのほか新聞・雑誌の批評や記事
②芸術の分野における業績を認められ、国内外で評価されている賞の受賞者であることや業績を証明する資料
③本人や本人の作品に関する主要な新聞、雑誌などのメディアに掲載された記事
④商業的に成功したことを示す資料、たとえば興行収入、CD売り上げやチャート・ランキングなど
⑤本人の専門分野における業績が関係団体、評論家団体、政府機関その他
⑥本人がその専門分野に従事しているほかの者と比較して多額の給与、出演料その他の報酬を受けている場合は、その事実を証明する資料

週刊ニュースレター HR Digest ヒューマン・リソースズ
バック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてた、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。
購読料 1ヶ月 75ドル
フリートライアル実施中
Tel: 212-922-9090
FrontLine
●移民法 [E、H、I、L、Oなどの各種ビザ及び永住権]
●会社法 [会社設立、運営、NPO設立含]
●芸術に関する法 [著作権、契約]
加藤恵子 Law Office of Keiko Kato 法律事務所
●米国移民弁護士協会所属
●エンターテイメント・スポーツ法弁護士委員会所属
●Alliance for Business Professional Services所属
Phone: 1.212.541.3720
Fax: 1.212.541.3944
E-mail: kkatonyc@earthlink.net
5901 Madison Ave. (IBM Bldg.) 21st Fl New York, NY 10022
L.A. Office: 385 S. Catalina Ave., Suite 3111, Pasadena, CA 91106 • Phone: 1.213.327.7876

知った法律

ミチコ・ノーウィッキ弁護士



旅行修正照会プログラムと情報の自由法

空港や駅などの交通拠点でアメリカ国境を超える際の入国審査で、別室でのチェックや厳しい質問を受け時間がかかった、という経験はありませんか? 航空機への搭乗やアメリカ出入国の拒否や遅延を受けた、あるいはいつも追加のスクリーニング(適格審査)を受けるなどのトラブルを経験している人もいます。...

旅行修正照会プログラム(Travel Redress Inquiry Program)
国土安全保障省(DHS)
S)の旅行修正照会プログラム(通称TRI)は出入国審査でたびたびトラブルにあう人のための解決策の一つで、正当な旅行者を援助しつつ、国に被害をもたらし者を拒むための國務省とDHSの対策の一部です。...

情報自由法(Freedom of Information Act)
情報の自由法(FOI)
A)とは、特定の例外を除き、個人に連邦政府の機能、手順、判決および作業のすべての情報へのアクセスを許可するものである。...

また、第三者が代理請求をする場合は、代理権をあたえるフォームG-28の提出が必要になります。...

自身の状況が複雑だと感じた場合は、移民問題弁護士へ連絡し相談の方がいいかもしれません。...

Access Immigration Law Office
A Limited Liability Law Company
アクセス・イミグレーション法律事務所
Federal Immigration & Naturalization Law
初回相談無料
Visa: L (企業内転勤者); E (貿易駐在員/投資駐在員); H-1B (特殊技能職); F-1 (学生); O/P (卓越能力者/スポーツ/芸術家/芸能人)
Green Card: EB-5投資・雇用・家庭・個人・VAWAベース
市民権などビザ以外の移民法の問題もお手伝いできます。
info@ailovisas.com www.ailovisas.com
888-917-AILO (2456)
Tel: (917) 838-8241 (NY) / (808) 927-9648 (HI)
午前9時から夜中12時まで受け付け中

Sindell Law Offices, A PROFESSIONAL CORPORATION

日本人のお客様を中心とした米国移民法専門弁護士として19年目を迎えました。弊社では非移民ビザ、永住権 (PERM、家族ベース)、ビザスタンプ手続き、米国内での会社設立、企業コンプライアンスプラン作成等お手伝いを行っております。



ニューヨーク事務所
弁護士 デビッド シンデル 米国移民法弁護士協会会員
 www.sindelllaw.com E-mail: slony@sindelllaw.com
 弁護士が直接日本語でご相談に応じます。 **Tel: (212) 459-3800**

シンデル法律事務所 7 West 36th Street, 14th Floor New York, NY 10018

知ったク法律 ディビッド・シンデル弁護士



新I-9フォームの導入 (その1)

米国移民局は2013年3月8日、米国のすべての会社に対し、新しいI-9フォームの導入を発表しました。新フォームは即日有効で、13年5月7日以降は、新フォームの使用が義務付けられます。

I-9とは、雇用主が労働者を雇用する際に米国民がそうでないかに関わらず、雇用主によって作成・保管されなければならない雇用資格確認フォームのことをいいます。I-9の主な目的は、1986年11月6日以降に雇われた、全従業員の就労資格と身元確認です。雇用主は、従業員の雇用の際、指定された確認書類リストをもとに、就労資格と身元確認を必ず行わなければならないま

す。移民改革規制法により、すべての雇用主に対して義務付けられ、違反があった場合には罰金や刑事罰が科せられます。このI-9は、監査請求がない限り、移民局や労働局に提出する必要はない一方で、雇用主には管理として、規則にのっとり一定期間の保管義務があります。

さて、今回導入された新しいI-9フォームは全9ページにわたり、1〜6ページまでがフォームに関する公式インストラクション、7〜8ページが雇用主および採用される従業員が記入するフォーム、そして最後の9ページ目に身元確認(就労資格の確認を含む)用として従業員が提示すべき書類のリスト (List-A

が記載されています。ここで際立つのがそのインストラクションの長さで、従来の2ページから6ページに増えており、新フォームについてより詳細な説明がなされ、このフォームの複雑さとその重要性を物語っています。

また雇用主の人事担当など、I-9フォームを通して従業員管理を行っている担当責任者は、オンライン上 (www.uscis.gov/files/form/n-274.pdf) からI-9に関するハンドブックを入手できますので、それを参考にしてみてください。

移民局の公式ウェブサイト (www.uscis.gov) にも、I-9 Centralと呼



ばれるI-9フォーム記入および管理方法について詳しく説明されたセクションがあります。移民法にのっとり正しくフォームを記入し、管理する上でそれぞれの情報源を有効に利用することを勧めます。

■ **Verify (検証)**
 雇用主がE-Verifyプログラムを行っている場合においてもI-9フォームの記入が義務付けられています。

■ **新規採用者のみに対して記入**
 今回の新I-9フォームですが、今後新規に雇うする従業員に対して使用するもので、現従業員

■ **新I-9フォーム記入に関する注意点**については、次号で説明します。(5月5号に続く)

マーシャル・鈴木総合法律グループ MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件 各種訴訟案件・調停案件 (民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的所有権関係
 経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 鈴木淳司 移民チームリーダー 金沢達朗 弁護士 エドワード宮内 弁護士 安田登紀子

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

お年寄り、体の不自由な方、事情がある方には優先的に出張相談を行っています。

SFオフィス 150 Spear Street, Suite 725, San Francisco, CA 94105
 Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com
SJオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126
 Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com

バースト ムカマル&クライナー法律事務所 Barst Mukamal & Kleiner LLP

1930年に創立された、全米で最も長い歴史を持つ、最大規模の移民法専門法律事務所の一つです。弊社の多数の弁護士が米国移民法弁護士協会の会長や役員を務めてきました。長年の経験、幅広いリソースに基づき、当リガルチームが、多岐に渡ります移民法に関する問題に対応し、最善の解決策をご提供しております。



Philip J. Kleiner
 フィリップ・クライナー
 シニア パートナー
 NYCのSuper Lawyersに選定
 LawLive.com 講師 7ヶ国語を習得



高橋 美香
 Mika Takahashi
 Head of the Japanese Division
 ディレクター

各種非移民ビザ・永住権申請 (PERM Labor Certificationも経験豊富)・市民権・その他移民法に関する件の全てを、専門としております。
 企業・個人の方、移民法に関しご相談が必要な方は、お気軽にご連絡ください。
 ※学生の方は、初回の相談は無料でご提供しております。

2 Park Avenue, 19th Floor, New York, NY 10016 (bet. 32nd & 33rd streets)
 Tel: 212-686-3838 ご連絡は高橋まで。(Ext. 303) www.bmkllp.com

Law Office of Akemi Y. Stauffer スタッフアー朱美 法律事務所



悩まず、ご相談を。
 小さなケースはありません。
Your case, our solution

- **移民法** (ビザ全般/アメリカ全域、日本) 婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B) グリーンカード(家族、雇用)/市民権
- **不動産** (ペンシルバニア州) Lease, 不動産契約書に関する作成, アドバイス
- **相続** 遺言書, トラスト, POA等の作成, アドバイス

私たちは、それぞれのケースを大切に、ご希望に添えるように日々努力しております。お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

初回相談無料 **TEL: 724-327-8121** www.yamakitalaw.com
 astauffer@yamakitalaw.com



移民法: 永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザ Bビザ、帰化申請

家庭法: 離婚、扶養、親権、家庭内暴力

刑法: スピード違反、飲酒運転、万引き、軽罪、重罪、人身被害

不動産法: 不動産売買、COOP売買 CONDO売買

E-mail: nihongo@finkkatz.com

フィンク・アンド・カツ法律事務所

www.finkkatz.com/japanese

40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005

TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ

ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、\$135/月~ご利用しております。詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

【第100回】

IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界

日比野 泰
ACE Inc. 代表



日本ブランド衰退の理由③ 分析とBI

前回、消費者は高くても買う場合と、できるだけ安く買う場合を使い分けており、少し背伸びすれば誰でも買える“新しい贅沢品”と呼ばれるカテゴリーは、何らかの思い入れにより、「高くても買いたい」という衝動を起こさせることに成功している分野であるとお話ししました（従来の金持ちが自己顕示欲のために購入する贅沢品と区別する意味で「新しい」と明記）。また、その成功例として、女性ランジェリーのブランドで有名なヴィクトリアス・シークレット（VS）の成功例に触れました。

冷静な分析から始める

VSのオーナーであるレス・ウェクスナー氏は、1982年に、年商400万ドルながら倒産しかけていた、VSという名の4店舗のセクシー系ランジェリストアを100万ドルで買収し、1985年以降、毎年売上を25%、店舗数を16%増やし、1995年で既に年商19億ドル、670店舗という規模にまで成長させました。しかし、これもまだサクセスストーリーの序章に過ぎませんでした。

最初の数年は、以前と同じ運営を継続しつつ、さまざまな

分析の時間にあてたそうで、前の店は、セクシー系ランジェリーの購買層を男性と想定し、内装も男性向け（アダルトショップ風）に施されていたことで、女性には店内が快適ではない空間になっていた上、男性が好む下着は、女性からすると魅力も感じられず、着け心地も悪かったと分析しました。

アメリカのデパートも研究し、当時の売り場は、実用性重視でロマンスは皆無、贅沢な品を購入しても贅沢な気分にはならず、店員の知識も乏しく、買い物か快適な体験にはなっていないと分析しました。

さらに1着のブラジャーが75ドル以上もするような高級ブランドの下は、10~15ドルのデパートブランドのほか、3~10ドル以下の下着という感じで、価格帯にかなりの開きがある上、その隙間に目ぼしい競合もほとんどおらず、ブラジャーの半分はセール品として売られ、「20ドル以上の品は大量に売れることはない」というのが当時の通説だったそうです。

またヨーロッパの女性は、日常的に「ランジェリー」を着けているのに対し、アメリカの女性は、日頃は「下着」を着けているという文化の違いも把握し、イタリアの有名な超高級ブランド「ラ・ペルラ」のような高品質とセンスを持ちつつ手の届く価格帯の「大衆向けラ・ペルラ」を提供できれば、業界に革命が起こせると考えたそうです。それこそ魅力的で憧れを抱くような商品と、快適な買い物空間を提供すれば、週末など特別な日だけではなく、日常的にランジェリーを身に着けてくれるようになるという構想でした。

そこで世界で一番美しい人たちが買い物をする空間というコンセプトを打ち立て、店舗の内装やディスプレイを女性向けにロマンチックで魅力的に変え、ヨーロッパのランジェリーのテイストを意識しながら、流行に合わせたファッション性を備え、良い生地と優れた縫製方法を採用して、大衆に手の届く価格帯で提供していったのです。

ブランドアイデンティティの確立

コンセプト実現のために、彼は架空の“ヴィクトリア”というブランド創始者の伝説も作り上げました。イギリス系とフランス系の血を引く、世界トップモデルで洗練された美貌とセクシーさを持つ彼女が、ロンドンに店を持ち云々、と言う具合です。

このキャラクター設定やストーリーをブランドイメージとして活用し、マーケティング関係者は勿論のこと、店舗スタッフに至るまで、自らそれを語れるくらいにまで浸透させ（対外的にも浸透したかは不明ですが）、共通のビジョンを持たせてブランド・アイデンティティ（BI）を確立させていったのです。

また当時業界におそらく衝撃を起こしたであろう、ランジェリーのカタログにスーパーモデルを起用するという大胆な行動も、前回の「固定概念を破る」であり、コンセプトを具現化するための手段の1つだったのでしょう。聞いた話では、従来のセクシー系下着カタログの卑猥さを排除し、誰が見ても恥ずかしくないファッショ風のカタログにしたのも画期的だったようです。

日本からアメリカへ進出して来られる企業で、「アメリカ人は××だから」と浅い分析と間違った戦略で、売れない理由を片付けているのをよく見かけますが、失敗の言い訳を考える前に、成功できる要因をもっと探すべきなのです。仮に文化の違いがあっても、それをかづくでも浸透させていくぐらいの戦略と根性が必要ということでしょう。続きます。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランドینگなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ：usfi@artisancrew.com

IT人材の
確保

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

IT関連の仕事を
お探しの方

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

質問するなら…… OKWave

教えて! アメリカ生活

Q. アメリカにもコインロッカーはありますか?

Q. 公共の場での授乳、アメリカではOK?

<http://QandA.usfl.com/>

Q&A総数1,500万件以上、約110万人の仲間の集うQ&Aコミュニティーです

本当に通用する英語サイトを欲しくありませんか?

● Web制作/簡易ホームページ
● オンラインショップ
● ブランディングサイト
● Webカタログ

ARTISAN CREW ENGINEERING INC. info@artisancrew.com
1.310.540.1150

日系で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

アメリカで、ブランディングされていないモノは売れません。

www.webmarketing-ace.com

SEO/PPCはやっていて当然。次はどうする?
● SEO / PPC (英語・日本語)
● SNSマーケティング
● バイラル(口コミ)マーケティング
● ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、もっているだけではダメ。

ACE Inc.

オンライン広告代理店 ACE

事業拡張のため、8/31に右記に移転: 1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

産業別 最新動向

米医療費、先進国でも突出
リビートルは南アの10倍以上

米国の医療コストは先進国でも群を抜いて高いことが、英国の国際健康保険連盟の調査で分かった。ロサンゼルス・タイムズによると、調査は12カ国のさまざまな医療サービスを対象に行われ、2012年の病院代は、米国では1日平均4287ドルに上ったのに対し、ニュージーランド、フランス、南アフリカ、スペインでは1000ドル以下だった。

一般的な処方薬も高く、コレステロール抑制剤のベストセラー「リビートル」は米国での平均価格は124ドルだが、チリでは60ドル、フランスでは48ドル、南アフリカではわずか11ドルだった。結局腸内視鏡の手術代も、米国は平均1185ドルかかるのに対し、英国は893ドル、スイスは655

医薬品/医療

ドルにとどまった。出産時の帝王切開手術に至っては、米国では1万5041ドルもかかり、オランダ、英国、ニュージーランドの約3倍だった。米国が他国より安いのは白内障の手術代で、922ドルとオーストラリアやチリより安い。

外国のテレビ番組見る人増加
ストリーミング技術の発達に伴い、米国内で外国のテレビ番組を見る人が増えている。

USAトゥデイによると、最近外国の番組を字幕入りで合法に視聴できるドラマファイバー(DramaFever.com)、ピキ(Viki.com)といった動画ウェブサイトに登場し、インドの映画や韓国のTVドラマ、日本のアニメ、

エンターテインメント

ナイジェリアの映画など、外国作品へのアクセスが増えている。こうしたストリーミング・サービスは当初、母国の番組を見たいと思う移民1世などの限定市場を対象にしていた。ところが質の高い作品には自然と視聴者が集まるようになり、韓国のプライムタイム連続ドラマを専門にするドラマファイバーの場合、現在は利用者の約85%が非アジア系となっている。

フルール、ネットフリックス、ユーチューブといった米ビデオストリーミング市場の大手もこの動きに注目し、独自で番組を制作するよう海外のテレビ番組を提供し方が安くコンテンツの種類を増やせると考え始めている。

ネットフリックスでは、外国の番組を中心に約4万タイトルからなる「オルタナティブ部門」の1月の視聴率が、前年比で70%も上昇した。ユーチューブも、同社サイトに新しいチャンネルを開設するよう外国のテレビネットワーク

やスタジオに呼びかけている。米国のユーチューブ視聴者が見るコンテンツのうち、現在は38%が外国製だという。

ただし全般的には、外国作品で人気が高いのはやはり文化的なじみの深い英国、カナダ、欧州の番組となっている。

エネルギー

シエールガス会社が破綻
生産拡大で価格下落

石油・天然ガス開発会社のGMXリソーシズはこのほど、破産法第11条に基づく会社更生手続きの適用をオクラホマ州の連邦破産裁判所に申請したと発表した。

新型天然ガス「シェールガス」の生産拡大に伴い、国内の天然ガス価格が下落しており、経営を圧迫したとみられる。

昨年12月時点の負債総額は4億

ウオールストリート・ジャーナルは3月31日、航空機向け燃焼、通信システムを手掛けるパナソニックの米国子会社「パナソニックアビオニクス」(PAC、カリフォルニア州)について、連邦当局が贈賄の疑いで調査していると報じた。

司法・証券当局が、PACが外国政府の高官らへの贈賄行為をした可能性があるとして調査しているとみられる。

同紙によると、PACの法務部門は1月20日、パナソニックまたはPACが幹部や従業員に対して、航空会社の従業員や政府当局者に

製造

連邦当局がパナ子会社調査
外国での贈賄容疑で

5900万ドル。ニューヨーク証券取引所に上場しているが、上場廃止になる見通し。(共同)

製造

5900万ドル。ニューヨーク証券取引所に上場しているが、上場廃止になる見通し。(共同)

大切な愛車を 日本でも

見積無料

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の
当社にお任せ下さい。米国のご自宅から日本の
ご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

自社工場完備 ● 安心品質 ● 安心サービス

海上運賃、車検、
納車費用を
含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
- 東海岸・中西部より \$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)



オートバイの輸送&新規登録も
行っております



Tel: 310-544-0750 (US)

www.garagek2.com
E-mail: websales@garagek2.com
担当: 渡・原田まで

車日本向け輸出・オートバイ全米ピックアップ

www.pireps.com

- ▼ロスアンゼルス、サンフランシスコ シアトルから横浜迄の輸送費.....\$1,250
- ▼ニューヨークから横浜迄の輸送費.....\$2,650
- ▼US輸出書類、手続き、手配.....\$200
- ▼日本での通関費用.....\$50,000
- ▼排気ガスレポート費用.....\$90,000
- ▼予備検査費用.....\$118,000
- ▼当社手数料.....\$20,000

パイレップス・オート・ SHIPPING

- ロスアンゼルス : 562-220-2645
- ニューヨーク : 973-371-5422
- サンフランシスコ : 510-412-0420
- シアトル : 253-397-0358
- 川崎 : 044-945-9357
- ケルン(ドイツ) : 0221-925-7830
- ロンドン(イギリス) : 020-3286-4626
- パリ(フランス) : 0970-449-601

TOTO Washlet

Maintenance Service Company



TSU-Tech

Traveling Service Area // NY/Tri-State

販売/取り付け/出張メンテナンス

ウォシュレットの事なら何なりと
ご相談ください。

津テック 888-575-8080

Eファイル資料のご請求は
info@tsutech.com

朝一番にあなたのデスクへお届けする・特急ファックス朝刊

\$165/月 BusinessFront

日本語日刊ニュースレター。毎朝ファックスにて日中間経済動向を速報。独自取材を中心にワイヤーサービス、専門ニュースレター、米国主要紙などを情報源とし、毎日12-18本の記事を掲載。

\$70/月 AutoFront

米国最新自動車業界の情報をアメリカで現地取材し、編集・発行致します。7ページ前後の紙面に業界の最新動向を満載し、水曜日と金曜日の週2回発行します。

US IT News Front \$165/月

情報革命の本拠地アメリカのマルチメディアをはじめ、通信、コンピュータ、ケーブルTV業界の最先端情報を満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

HR Digest \$75/月

日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点をあてた、日系企業幹部や総務の方々必読のニュースレター。毎週木曜日に5~6本のニュースをお届けします。

フリートライアル実施中!! ● お申し込み、お問い合わせは下記まで ●

U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 MADISON AVE., 2ND FL., NEW YORK, NY 10017
TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119

CAMEL JAPAN
車の海外引越し/日本への持ち帰り
創業25年の信頼と実績
USA 自宅より引き取り → 船積 → 日本全国へ納車します。
DOOR TO DOOR / 安全・確実・お任せ下さい!!
www.cameljapan.com info@cameljapan.com

企業に朗報!!
専門知識を持ったインターン生を雇用し、育てませんか?
このリーガルプログラムは ①インターンとして雇用 ②長期従業員の確保 ③従業員に将来永住権を取得させるプログラムです!!
グローバルで専門知識をアメリカで生かせる人材作りに貢献したい企業に最適です。雇用条件も比較的低いボーナスでモチベーションを高め、雇用主と従業員の両者に「Win-win」です。
お問い合わせ ◆ **HIVIKI LLC**
323.515.5782/info@hiviki.com

ファースト・ビジネスクラス ディスカウント
大切な方をアメリカに呼んでみませんか? 一人分で二人分が得するビジネスクラス。
なんと最高**72% OFF** 安いのが**1番!!**
購入のメリット ◆ ★1年前から購入OK ★格安空席は先着順 ★特に混雑する年末年始の手配受付中。
Wonderful America ワンダフルアメリカ 212-682-8484 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017
www.wonderfulamerica.com e-mail: wonderfulamerica@aol.com

www.shojikiya-furuhon.com
L.A.の古本屋の老舗「正直屋」が
**オンラインショップ専門店に
なりました!!**
* 延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中
* 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$4.90 から)
* 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。
www.shojikiya-furuhon.com

**「アメリカに行くの、やあゝめたー!」
外国人の不満爆発**
外国人が米国に到着するまで、入国審査や荷物検査のために列に長時間並ばされるのが多く、薬物や一部の食品など違法なものは危険な物を持ち込んでいないか税関職員が荷物を開けて調べることがある。待ち時間は空港によって異なるが2〜3時間かかったという人もおり、調査担当者は「人々は不満をこぼすだけでなく、実際に旅行の仕方を変えている」と指摘した。

入国審査などに時間がかりすぎる理由で米国への旅行を避ける外国人が増えていることが、米旅行業協会 (USITA) の調査で分かった。USATOウエイによると調査は昨年11〜10月、英、仏、独、日、中、ブラジルからの訪米者1200人を対象に実施。43%が「入国手続きが大変なので自国の知人には米国に行かないよう勧め」と答えた。

3人に1人は「米国の入国審査や安全検査は他国より遅れている」「これまでの経験で最悪だった」と答えた。特にビジネス旅行者には不評で44%が「向こう5年は米国に行きたくない」。7人に1人は入国審査に時間がかかりすぎて接続便に乗り遅れており、3分の2は「審査の列や待ち時間が短くならば米国は魅力的な旅行先になる」と感じている。

提供した便益や贈答品などに関する書類を保存するよう指示したという。
また、3月25日付の社内文書では、パナソニックが3月に、米政府の調査当局者から関係文書の提出を命じられたことが記されているという。社内文書では調査している当局についての具体的な言及はなかった。
パナソニックは「調査を受けているかどうかも含めてコメントを控える」としている。(共同)

デジタル機器
グーグル・グラスにもう逆風
Wバージニア州で禁止法案

グーグルが開発中の身体装着型情報端末「グーグル・グラス」について、自動車運転中の使用を禁じる法案がこのほど、ウェストバージニア州議会で提出された。最



The New York Times

新のインターネット関連機器が、市場に出る前から物議を醸している。グーグル・グラスは、AR (拡張現実) 機能付きの眼鏡型インターネット接続端末。クリスチャン・サイエンス・モニターによると、ギャリー・ハウエル州下院議員 (共和) が提出した法案は、「頭部装着型ディスプレイ付きのコンピュータ」の運転中の使用を禁じる内容で、グーグル・グラスが対象なのは明らか。
同州ではすでに運転中のテキスト受送信やハンズフリー機能のない携帯電話の利用が禁じられており、グーグル・グラスのような装置がドライバールの目の前に情報を表示すれば、テキストリングと同じように注意力を低下させると懸念されている。

コンピュータ
IT雇用も安泰ではない
技術部門の外部委託が増加
情報技術 (IT) は今やどの企

業にも不可欠で、景気後退期もIT雇用は他の分野より逆風への抵抗力が強かったが、最近ではIT関連の人員を減らして業務を外部業者に委託する企業が増えている。ワシントン・ポストによると、ホテル大手マリオット・インターナショナル (メリッドランド) は、予約から厨房担当者の訓練までさまざまな業務をITに依存しているが、アーネスト・レンソン最高経営責任者は3月、「IT部門を縮小して、一部をIBM、ゼロックサービス、アクセンチュアなどのサードパーティに委託する」と発表した。

近年はあらゆる業界が顧客管理や社内業務などをインターネット、ソフトウェア、コンピュータなどに頼っているとはいえ、IT業務の雇用すべてが一律に安泰というわけではない。比較的需要が高いのは、通信網の開発、サイバーセキュリティ、クラウド・コンピュータ

自動車
ランフラット・タイヤが不評
減りが早く、修理不可能と

パンクしてもしばらく走り続けられる「ランフラット・タイヤ」は新車の燃費を伸ばすという自動車メーカーの主張に反して、ドライバーの間では不評のようだ。P&Aアソシエイツによると、JDパワー&アソシエイツが実施した2013年標準装備タイヤの顧客満足度調査では、ランフラットが通常のタイヤより磨耗が早いという声が多かった。

ランフラット・タイヤはパンクしても最寄りの給油所やタイヤ販売店まで自力でたどり着けて、スベアタイヤを積まなくて済むという触れ込みで、メーカーが標準装備を増やしている。スベアを積まなければ車も軽くなり、燃費の向上につながると思われる。

しかし、ランフラットは磨耗が早いらしく、JDパワー調査への回答を総合するとランフラットの耐用距離は通常タイヤより約6000マイル短い。さらに、新車のタイヤを少なくとも1本交換しなければならないなら、ランフラットの最大理由は「ランフラットは通常タイヤのようなパンク修理ができなから」と、ランフラットを装着した高級車では満足度が1000点中728点で、通常のタイヤより11点低かった。高性能車では665点と、67点低かった。



著者の一人、メリーランド大学のミシェル・メイソン教授は、明治時代に新渡戸稲造が諸外国に向けて解説・体系化した「武士道」が男性の理想像と

「男らしさ」を追求する。『男性性』の変遷を追う。『日本書店』がこのほど明石で出版された(※原題「Recreating Japanese Men」)。共同著者はカリフォルニア大学を中心とする気鋭の外国人日本研究者たち。サムライ、商人、自衛隊員、オタク、ホームレスなどを例に、時代によって異なる社会的性(ジェンダー)としての男性性(マスキュリニティ)の概念を紹介し、現代における男性性にもスポットを当て、分析考察を加えている。

一方、タフツ大学のスーザン・ネイピア教授は、軍人に代わって戦後日本の復興を担い男らしさを体現したサラリーマンについて「かつて日本のサクセス・ストーリーの象徴だったサラリーマンは、今では現代日本の一層複雑化した社会から駆除される存在に転落した」とまで言い切る。

だが、同書が指摘する日本の男性性の変化は、全般の日本の浮沈と表裏一体の関係を示すかのような。この数年、尖閣諸島、竹島の領有権をめぐる日本と中国、韓国との対立が深刻化した。東日本大震災と津波という未曾有の大災害もあって、日本経済はいまだに弱いまま。こうした中「強い日本、男性性の復権」を求めるかのように、昨年末の総選挙で自民党が政権の座に返り咲き、安倍晋三内閣が成立した。

尖閣諸島をめぐる日中の対立は、日々先鋭化の兆しを見せ、軍事衝突の危険性を指摘する声も上がるが、フリーシュトゥック教授は出版後のインタビューで「日中の対立は、特に海上自衛隊の在り方をめぐって、自衛隊に関する議論に大きな影響を及ぼす」と語る。自衛隊はこれまで、カンボジアやイラクに部隊を派遣したことはあるが、今の日中対立は全く新しい議論領域であり、議論が尽くされないうちに事態が急展開することも。同教授は「仮に挑発行動が起れば、双方ともに強大な軍事力を有しているだけに、極めて危険な情勢」と憂慮する。

同書でオタクを、優しくて思いやりがあり創造性に富み、サラリーマンに代わる新たな男性性の形と指摘するネイピア教授も「経済・国際的な諸問題により、(オタクな)新しい形の男性性の創出が削がれないことを願う」と語り、今後の日本の進路を気にかけている。(時事)

「日本人の男らしさ」とは…? アメリカの学者らが激論!

バブル崩壊後現在も続く経済低迷、中国や韓国への台頭と相対的な日本の地位低下。21世紀の日本が直面する、これらの困難の背景を読み解くカギともなり得る本「日本人の『男らしさ』」サムライからオタクまで『男性性』の変遷を追う(『日本書店』がこのほど明石で出版された(※原題「Recreating Japanese Men」)。共同著者はカリフォルニア大学を中心とする気鋭の外国人日本研究者たち。サムライ、商人、自衛隊員、オタク、ホームレスなどを例に、時代によって異なる社会的性(ジェンダー)としての男性性(マスキュリニティ)の概念を紹介し、現代における男性性にもスポットを当て、分析考察を加えている。

著者の一人、メリーランド大学のミシェル・メイソン教授は、明治時代に新渡戸稲造が諸外国に向けて解説・体系化した「武士道」が男性の理想像として提唱され、日本の軍国化、アジア侵略を正当化するようになったと主張。敗戦後、民主主義の「退廃した」、時代の三島由紀夫が、時の男らしさ(氣風を取り戻すために武士道を唱導した)と説く。

カリフォルニア大学サンタバーバラ校のサビーネ・フリーシュトゥック教授は、男らしさを体現した帝国軍隊が戦を受け崩壊、戦後新たに発足した自衛隊において、隊員が戦争放棄をうたった憲法第9条の制約の中で、いかに男らしさを具現しようかと奮闘してきたかを論じている。

現代日本人の男性性の新しい見解の水先案内人となり、日本人のオタクに対する認識を変えるのに一役買った」との論を展開し、社会的に多様化を前向きにとらえた。

だが、同書が指摘する日本の男性性の変化は、全般の日本の浮沈と表裏一体の関係を示すかのような。この数年、尖閣諸島、竹島の領有権をめぐる日本と中国、韓国との対立が深刻化した。東日本大震災と津波という未曾有の大災害もあって、日本経済はいまだに弱いまま。こうした中「強い日本、男性性の復権」を求めるかのように、昨年末の総選挙で自民党が政権の座に返り咲き、安倍晋三内閣が成立した。

尖閣諸島をめぐる日中の対立は、日々先鋭化の兆しを見せ、軍事衝突の危険性を指摘する声も上がるが、フリーシュトゥック教授は出版後のインタビューで「日中の対立は、特に海上自衛隊の在り方をめぐって、自衛隊に関する議論に大きな影響を及ぼす」と語る。自衛隊はこれまで、カンボジアやイラクに部隊を派遣したことはあるが、今の日中対立は全く新しい議論領域であり、議論が尽くされないうちに事態が急展開することも。同教授は「仮に挑発行動が起れば、双方ともに強大な軍事力を有しているだけに、極めて危険な情勢」と憂慮する。

同書でオタクを、優しくて思いやりがあり創造性に富み、サラリーマンに代わる新たな男性性の形と指摘するネイピア教授も「経済・国際的な諸問題により、(オタクな)新しい形の男性性の創出が削がれないことを願う」と語り、今後の日本の進路を気にかけている。(時事)

現代日本人の男性性の新しい見解の水先案内人となり、日本人のオタクに対する認識を変えるのに一役買った」との論を展開し、社会的に多様化を前向きにとらえた。

同教授は、2004年にインターネット掲示板への書き込みから生まれたラブストーリー「電車男」のヒットと、その主人公「電車男」が恋人と結ばれるハッピーエンドを「コミケ(コミック同人誌の即売会)やメイドカフェといったオタク文化の最たるものを含め、

現代日本人の男性性の新しい見解の水先案内人となり、日本人のオタクに対する認識を変えるのに一役買った」との論を展開し、社会的に多様化を前向きにとらえた。

だが、同書が指摘する日本の男性性の変化は、全般の日本の浮沈と表裏一体の関係を示すかのような。この数年、尖閣諸島、竹島の領有権をめぐる日本と中国、韓国との対立が深刻化した。東日本大震災と津波という未曾有の大災害もあって、日本経済はいまだに弱いまま。こうした中「強い日本、男性性の復権」を求めるかのように、昨年末の総選挙で自民党が政権の座に返り咲き、安倍晋三内閣が成立した。

尖閣諸島をめぐる日中の対立は、日々先鋭化の兆しを見せ、軍事衝突の危険性を指摘する声も上がるが、フリーシュトゥック教授は出版後のインタビューで「日中の対立は、特に海上自衛隊の在り方をめぐって、自衛隊に関する議論に大きな影響を及ぼす」と語る。自衛隊はこれまで、カンボジアやイラクに部隊を派遣したことはあるが、今の日中対立は全く新しい議論領域であり、議論が尽くされないうちに事態が急展開することも。同教授は「仮に挑発行動が起れば、双方ともに強大な軍事力を有しているだけに、極めて危険な情勢」と憂慮する。

同書でオタクを、優しくて思いやりがあり創造性に富み、サラリーマンに代わる新たな男性性の形と指摘するネイピア教授も「経済・国際的な諸問題により、(オタクな)新しい形の男性性の創出が削がれないことを願う」と語り、今後の日本の進路を気にかけている。(時事)

自然の恵みいっぱいの天然利尻こんぶシリーズ

特殊な技術で昆布の有効成分だけをとりだしましたので、こんぶ特有のにおいはありません。配合成分・天然ハーブエキスのやさしい香りです。

日本では毎日、約100,000人の髪とお肌が実感中!!

天然素材だけの完全無添加だから安心

商品は全て体に安全で髪や肌がいい天然の成分だけの完全無添加。ご家族全員で安心してお使いいただけます。

養毛を考えたスペシャルコース

天然利尻昆布100%エキス配合
利尻こんぶシャンプー 1本 \$30 (300ml)

無添加は当たり前! 天然素材100%だから 家族みんなで安心して使えます。

無添加 無香料 無着色 自然原料
敏感肌 過敏肌 老若男女 薄毛

日本で人気爆発! 100万本突破!

天然ハーブエキスをやさしく配合!

スキンケア

トロッコうっとりする心地よさ!!

潤す 化粧水
補う ジェル

利尻こんぶローション \$26.00 (150ml)
昆布の保湿成分フコイダンとヒアルロン酸で潤った肌に

利尻こんぶクリーム \$36.00 (50g)
昆布の保湿力と植物性セラミドの力でプルプル肌を実感

ミネラルの力で乾燥肌も潤いプルプル!

利尻昆布スキンケアシリーズも、乾燥肌などで悩む方々から「お肌がプルプルに!」の感動の声が次々と寄せられています。

※効果には個人差があります。

無添加は当たり前! 天然素材100%だから 家族みんなで安心して使えます。

無添加 無香料 無着色 自然原料
敏感肌 過敏肌 老若男女 薄毛

ヘアケア

step1 洗う エッセンス
step2 潤す エッセンス
step3 育てる トニック
special 補う ヴィタモリン
special 保護 シェアリング

抜け毛が気になる方に、爽快感がやみつきに!

利尻こんぶシャンプー \$30.00 (300ml)
昆布のミネラル成分で、洗う度に髪が柔らかくなる!

利尻こんぶコンディショナー \$30.00 (300ml)
傷んだキューティクルをやさしく包み、ツヤツヤの髪!

利尻こんぶトリニック \$36.00 (100ml)
昆布のミネラルと数十種類の育毛成分が地肌にしみこむ

利尻こんぶヘアカラー十二色 \$39.80 (150ml)
髪を育てながら、白髪を自然な小変色

利尻こんぶヘアカラートリートメント \$38.00 (200g)
自宅で簡単に白髪をカラーリング

新商品

- 右記店舗でも好評取扱中!
※店舗によって取り扱い商品が異なります。
- CA州: [B Value Torrance店] 2573 Pacific Coast Hwy. Torrance, CA 90505 TEL:310-530-5343
- [Japan Video] 8058 Armour St. San Diego, CA 92111 TEL: 858-717-2875
- [Shinbee] 333 S. Alameda St. #210 Los Angeles, CA 90013 TEL:213-598-8405
- NY州: [Daido White Plains] 522 Mamaroneck Ave., White Plains, NY, 10605 TEL:914-683-6735
- NiJiya全店 (8店舗)にて取扱中
- Marukai全店 (8店舗)にて取扱中



Asians in America

アメリカを動かす!
アジア系 新潮流

アメリカ総人口に占めるアジア系人口は1820万人。所得、学歴が全米平均より高く、購買力は15年後に1兆ドルに達すると予想される。昨年当選したアジア系議員は過去最多。様々な分野でアメリカをリードし始めたアジア系のダイナミズムを探り、新しいトレンドやチャレンジを紹介する。

卵配達から映画会社トップに
ワーナー新CEO、ツジハラ氏

大手映画会社ワーナー・ブラザーズ・エンターテインメントの最高経営責任者(CEO)に日系3世のケビン・ツジハラ氏(48)が就任した。ハリウッドのスタジオでアジア系トップは初めて。

AP通信によると、ワーナーでのツジハラ氏は、ディスクやデジタル形式など新しい映画販売の責任者として商談に多くの時間を費やし、表舞台に登場することはほとんどなかった。映画のDVD販売が落ち込む中、配給方法よりも映画の中身を重視し始めた親会社のタイム・ワーナーにとつ

て、ハリウッドの古い体質を持たない「デジタル戦略担当者」は新鮮に映った。

ツジハラ氏の両親は戦時中、収容所に送られて全財産を没収された。終戦後は生活を立て直すため卵の卸売りを始め、5人きょうだいの末っ子である氏もカリフォルニア州ペタルマで卵の配達を手伝った。電話につきっきりで商品の手配をし、生産者や小売業者を小さな事務所でもてなしながら一日中働く父親を見て、仕事に対する姿勢を学んだという。

南カリフォルニア大を卒業すると、会計大手アーンスト&ヤング(E&Y)の娯楽部門で勤務。数年後にはスタンフォード大の経営大学院へ進み、全く話せなかった日本語の勉強を始めて東京の長期信用銀行で夏

期のインターンも経験したが、言葉の壁を痛感して米国で生きる決心をした。MBA取得後は友人や親から資金を借り、ロサンゼルス郊外で納税申告サービス業を立ち上げたがうまく行かず、数年で隣りの小切手換金業者に売却するという屈辱を経験した。

後に妻となるサンディーさんと結婚するために職を得たいと考えたツジハラ氏は結局、E&Y時代に縁ができたワーナーに就職。「失敗が人生で最も大切という時もある。謙虚な気持ちになるのは良いこと」と振り返る。一方で、「今いちばん残念で悲しいのはCEO就任の喜びを父親と分かち合えないことだ」という。

やノードストロームへ買い物に行くと、いつも他の中国人学生に会うの。浙江省の企業の会長を父親に持つ友達と買い物に行った時なんて、10分で2万ドルも使ったのよ。でも彼女にとってはなんでもないの」と話す。渡米してすぐ高級マンションや車を購入した友人もいる。

こうした中国人留学生から最も恩恵を受けているのは誰か。「ニーハオ・アメリカ」誌のキャサリン・リン編集長は「大学と不動産業界、高級ブランド業界でしょう」と断言する。同誌が最近ロサンゼルスで「W・ハリウッド」で開いた高級コンドミニアム購入説明会には、USCやUCLAに通う中国人学生が大勢集まった。NYマンハッタンでは中国の旧正月にあわせて、フェンディ、ブルガリ、ルイ・ヴィトンなどが、NY近郊の大学に子供を通わせる中国人の親を招いてイベントを開いた。

裕福な中国人留学生
不動産や高級ブランド品購入

国際教育協会によると2011~12年にアメリカに留学した中国人学生は15万7588人で前年より12%増えた。世界のどの国よりも多い。彼らの大半は裕福な家庭の出身。安いプリーターをレンジでチン、夜中までバイトして膨大な学生ローンをどうやって返そうかと悩んでいるアメリカ人学生とは大違いだ。

中国の地方共産党指導者の娘であるデジー・ツェンさんは、昨秋ボストン大学に入学してからというものの市内の高級ブランド店の常連になった。「週末にバーニーズ

リン編集長によると、大学の卒業シーズンの5月は高級ブランドが中国人の学生と接点を持つ大きなチャンスだ。同誌はアイビーリーグを含む15の大学に通う中国人学生を対象に、卒業を祝うイベントをマンハッタンとピバリーヒルズで行う予定。「大学入学のための勉強は簡単じゃない。競争が激しいから卒業は本当に大きな達成よ。証書と一緒に何か特別なものを買うのはいいことだわ」。フォーダム大学を最近卒業したシュアン・ワンさんはそう言って楽しみにしている。

年金手続代行
加入期間が短くても
受給できます
(海外在住の方)

年金のこと、ご相談ください
国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・査定額を無料でお調べ致します。本手続きのみ有料とさせていただきます。詳しくは下記へ
info@life-mates.jp 213-327-8650
www.life-mates.jp/nenkin
ライフメイツ社会保険労務士事務所

クラシファイドのお申し込みは
U.S. フロントラインまで
Tel: (212) 922-9090
(310) 218-1020 (西海岸)
330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017

アメリカ確定申告
ブックキーピング
1(877) 827-1040
Fax (305) 233-6783
www.toddsaccounting.com
mayumi@toddsaccounting.com
マイアミ・フロリダ/タックスリターン
会計士 尾崎真由美

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート



Kiso & Tanaka, LLP

675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

「会計知識・英語力・
ビジネススキル」を
客観的に証明

“TAC x Becker”で
新試験形式と
IFRS(国際会計基準)対策も

なぜ他校の利用者も
TACを選ぶのか?

TACが選ばれているポイントをご確認ください。

www.cpa-tac.com/us/courses/courses01_01.shtml

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>
E-mail tac-uscpa@shaw.ca
1-866-621-8220
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校
TAC
North America

もう一度観たくなる!! 「Trance」

昨年のロンドン・オリンピックの開会式で上映された女王陛下とジェームズ・ボンドの映像を監督したダニー・ボイルの最新作「Trance」は、伏線が複雑に絡み合った秀逸の犯罪ミステリー。

勤務先のオークションハウスを強盗に襲撃され、ケガを負ったサイモンが帰宅すると、強盗団から「絵をどこにやった？」と脅される。実は、サイモンと強盗団はグルだった。しかし、強盗団のリーダーに負わされたケガが原因で記憶障害になっていたサイモンは、絵の在りかを思い出せずにいた。そのため、催眠療法で記憶をよみがえらせるよう強要される。ところが、催眠術がきっかけで、埋もれていた別の記憶もよみがえり始め、サイモンは次第に狂気に陥っていく……。

伏線に次ぐ伏線。パズルのピースのように



Photo by Susie Alhant © Fox Searchlight Pictures

示されるサイモンの断片的な記憶。それらがつながり、全体像が見えてくると、登場人物それぞれに対する見方がガラリと変わる。エンディングを迎えるころには、すべてを知ったうえで、またこの映画を最初から観たいと思わせてしまう。「すごい」とうなった作品だ。

催眠療法士を演じたロザリオ・ドーンソンは、役作りも兼ねてプロのセッションを受けた。「催眠術にはかからなかったけれど、睡眠と覚醒の間というのを体験したわ。そして、催眠療法士の声のトーンがとても重要だった分かったの。温かいようで、つきはなした感じでもあり、リラックスできる。独特の抑揚なの」と振り返った。

笑いと涙で楽しませる 秀作「Starbuck」

日本では、「人生、ラブロー！」というタイトルですでに公開済の「Starbuck」は、フランス語圏のカナダ映画。映画祭出品直後にハリウッドでのリメイクが決まった作品だけに、存分に楽しませてくれる。

40歳を過ぎてもちやらんぼらんな性格のデヴィッドは、20代のころに行った精子提供で、533人の子供がいると知らされる。しかも、その中の142人が身元開示を求めているという。匿名を守ろうと決意するデヴィッドだが、子供の一人が、お気に入りのサッカーチームのスター選手だと分かったのをきっかけに、身元を隠してわが子を次々と訪問するのだ

が……というストーリー。

薬物依存症から障害を持つ子供まで、さまざまな人生を歩むわが子との交流を通して、デヴィッドは心の成長を遂げる。また、精子提供で得たお金の使い道については、ホロリとするエピソードが用意されている。

デヴィッド役のバトリック・ユアールは、本作への出演をきっかけに父性本能に再び目覚め、赤ちゃんを授かったという。「撮影初期に知り合った女性と恋に落ち、彼女が子作りについて話し始めた時、『年を取り過ぎているから無理』って言ったんだ。でも、撮影中に多くの子供たちと触れ合ううち、また父親になりたいって思うようになった。そうして、この映画のプレミア上映会の日には、妊娠6カ月の妻を同伴してレッドカーペットを歩いたんだ」と話した。

自閉症の青年のキュートな映画 「The Story of Luke」

母親に捨てられ、祖父母と暮らしてきた自



Photo by Jan Thijs © Entertainment One

閉症のルークは、祖母の死亡をきっかけに生活が一変する。病気で余命の短い祖父は施設に入り、ルークはおじのポールの家に居候することになったのだ。20代半ばのルークは、女性とのHを目標に自立を目指し、就職活動を開始。研修先で出会ったザックから、「普通」に見えるテクを伝授され、自分を捨てた母親に会いに行くのだが……。

自閉症のルークに扮するのは、ベルリン国際映画祭で男優賞を受賞した若手演技派俳優ルー・テイラー・ブッチ。同年代の自閉症の青年たちと一緒に時間を過ごした彼は、不自然に見えないよう、また、同情を呼ぶような演技にならないよう、監督と綿密な打ち合わせをして演じたという。そうした苦勞の甲斐あって、懸命に生きる一人の青年ルークを等身大に見事に体現。いつしか彼と気持ちがシンクロしている自分に気づく。また、健常者と自閉症患者の違いや存在価値についての持論をぶちまけるザックのセリフは、自閉症を理解するのに興味深い言葉として心に突き刺さる。観終った後、物の見方が変化する特別な映画だ。



© Nina Leiderdorff

Microsoft
GOLD CERTIFIED

Partner

明日を考える経営者へ 今の経営課題

ERP

経営力向上のために

こんな事で困ってませんか?

- ・ 実際の経営に即したデータが見えない
- ・ 在庫管理が思うようにいかない
- ・ ERPを導入したいが、費用が高すぎる…

経験豊富なコンサルタントが、事業規模に合わせた予算で適切なERP導入を行います

要件定義・GAP分析・BPRコンサル 他

CRM

売上げ増大の特効薬

こんな事で悩んでませんか?

- ・ 売上げ低下、伸び悩み
- ・ 商談履歴が整理されていないので、引継ぎが大変
- ・ RMA管理を効率化し、経費削減をしたい

お客様の業務に合ったCRMを導入することで顧客満足度を高めることが出来ます

営業支援・顧客管理・売上げ管理・レポート作成 他

SharePoint

チームワークの向上

こんな事でイライラしませんか?

- ・ 保存したはずのファイルが見つからない
- ・ ドキュメントの承認プロセスが原始的
- ・ チーム間の意思疎通が上手くいかない

SharePointを活用してデータを一元管理することでチーム内での作業効率が飛躍的にアップします

ドキュメント共有・電子承認・データ検索 他

MultiNet
International Inc.

専門家ネットワークを駆使して、国・地域・業種を問わず、お客様の環境に最適なシステムの導入支援を行います。

お気軽にご相談下さい。

212.660.7000
www.multinet-usa.com



日本語検定の会場となったUSCキャンパスにて

「漢字が同じだから」というのがその理由。結果的に、中国語クラスは、中国系の生徒以外は「日本語を勉強したいけどクラスがないから」といった理由で集まった面々となつた。

「ノアは迷わず中国語を選択した。理由、結果的に、中国語クラスは、中国系の生徒以外は「日本語を勉強したいけどクラスがないから」といった理由で集まった面々となつた。

日本語検定はアメリカ人に大人気

ノアの場合、高校に日本語のクラスがあつたとして、選択理由は「留学」ためではなく、「有利だから」というのが明白だ。両親ともに日本人で土曜は日本語学校に通つている。しかも、日本の漫画やテレビを見るのが大好きとあつて、自分でも日本語には自信を持っている。

実施している日本語検定試験を受けたのだ。親は何も知らずにいたが、日本語学校の先生が「ノアくんは2級の受験をおすすめします」とアドバイスしてくれたのがきっかけ。そこで面づくさいと嫌が

るノアに「1回だけ! 1回受ければいいから」と説得して、2級の問題集を買って渡した(注:2級の正式名称はN2。レベルはN1からN5まで。N2の認定の目安は「日常的な場面で使用される日本語の理解に加え、より幅広い場面で使用される日本語をある程度理解できる」とのこととされている。

迎えた当日、受験会場である南カリフォルニア大学のキャンパスめぐりに、同じく受験する幼なじみのレイエルも車に乗せて、ゆとりをもつて早めに自宅を出発。さすがに歴史ある大学だけあって、学舎も立派で趣が感じられる。観光客気分です人を写真に収めながら、試験が行われる教室にたどり着くと……。そこには黒山の人だかりができていた。しかも「アニメが好き」といった雰囲気の人が多い。日本語の人気ぶりを実感させられた。

第8回

高校の外国語クラスと日本語

日本だとほとんどの場合、高校で英語以外の外国語を学ぶ機会はない。しかし、アメリカでは、スペイン語はもちろんのこと、フランス語やドイツ語などの外国語のクラスが充実している。日本人が多い学区では日本語まで学べると知つた時は驚いた。

ある休日は、トランススの中華料理店で課外授業が実施された。生徒たちは事前に先生から渡された店のメニューを見て料理を決めておく。そして当日「中国語で料理注文する」というのが課題。ノアは麻婆豆腐を食べたらしい。



福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ピーチンティーの公立校(通称K-12)に、5年生の娘ユナと10年生の息子ノアを巡らせる筆者在、保護者の視点からレポートする。

日英バイリンガル採用へのトータルソリューション

ディスコ インターナショナルが、「最適な採用方法」と「成功への鍵」をご提案いたします。

Webサイト

今すぐに人材が必要、低コストで効率的な採用をご希望の企業様に

CFN
CAREERFORUM.NET
CFN バイリンガルサーチ
日英バイリンガル人材約10万人が会員登録しているWebサイト

イベント

新卒・MBAの定期採用をお考えの企業様に

careerforum
キャリアフォーラム
日英バイリンガル人材、留学生が参加する採用イベント

人材紹介

成功報酬制でじっくり、ピンポイント採用をご希望の企業様に

DISCO
CAREER AGENT
ディスコキャリアエージェント
CFNを基盤とした人材紹介企画

お問合せ・お申込みは Phone : 212-403-6830 E-Mail : sales@discounter.com

www.careerforum.net **DISCO International, Inc.**

Special Report

クロアチアの空に響いた「モツレク」
 ニューヨークからも日本人が参加
 東日本大震災2周年で追悼&親善コンサート

3月初旬、レオナ・イトウ・コラル・コンサート・シリーズ(RICC)のプロジェクトとして、クロアチアで日本人と現地ミュージシャンがモーツァルトのレクイエムと一緒に演奏する親善コンサートが行われた。日本とクロアチアの国交樹立20周年記念および東日本大震災被災者追悼のためのイベントで、企画・音楽監督はニューヨークをベースに国際的な活動を続けている指揮者の伊藤玲阿奈氏。

東日本大震災の直後、クロアチアの首都ザグレブでは、内政に不満を持つ民衆によるプラカードを手にした激しい反政府抗議デモが行われていた。ところがデモの一団は、日本大使館の前に来ると突然足を止めた。シユプレヒコルをやめて、静かに祈りを捧げ始めた。伊藤氏は当時その映像を見て心を打たれ、クロアチアで何らかの音楽活動をしたという思いを強くした。

その後、今回の演奏会が企画され、様々な縁がつながり、クロアチア大統領府および在クロアチア日本国大使館の支援も得て、大震災からほぼ2年が経過したこの3月、両国の国交が樹立されて20年目の当日にあたる5日にザグレブのリシンスキーホールで、前日の4日には「バロックの町」として知られるヴァラジエディンの国立劇場で、実現の運びとなった。

この旅では、様々な形で接したクロアチアの人々が、折にふれ小さな気遣いや助けの手を差し伸べてくれ、彼らの質朴な優しさや日常に根付く本物であることを実感した。イヴォ・ヨシボヴィッチ大統領も、私たち日本人参加者を大統領府に招き入れ、一人一人と向き合い、握手してくれました。私にとって、少し前まで見知らぬ遠い国だったクロアチアが、今ではすっかり身近で特別な国となった。きっかけはつらい震災であっても、そこから温かい結びつきが生まれ、広がっていく。未来は少し明るくなるような気がする。(文)浦崎あけみ



コンサート後のパーティーで、ゲストと握手する指揮者の伊藤玲阿奈氏(左)



ザグレブでの本番直前リハーサルの様子



3月4日にコンサートを行ったヴァラジエディン国立劇場

RICCSは、クラシックの名曲を多くの人に知ってもらおうと伊藤氏が始めた合唱プロジェクト。コンサートごとにオーケストラと混声合唱団が編成される。合唱は、練習(NYでは水曜と土曜)に出席すれば初心者でも参加可能。現在NYとクロアチアが活動の中心で、近くRICCS Japanもスタートする。次は5月18日(土)にNYでモツレクを演奏予定。
 ■問い合わせ: info@nyriccs.com
 ■詳細: www.nyriccs.com

日系コミュニティ初! すごいアプリ

コンパスアプリ

Map & Direction Reviews & Photos
 GPS機能付きたからママも迷わないね!
 写真とクチコミがいっぱい! 楽しい!
 Coupon & Deals
 近所のスーパーで特大割引セールやってるみたい!
 ビジネスオーナーの方は、自分のお店を確認してみたい!

住所検索・イベント情報・検索履歴・お気に入りの機能を搭載
 Call 310-294-5777 for advertising information.

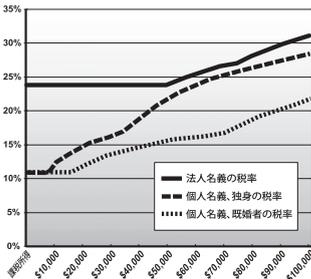
SALE お得情報
 クチコミや近所のセール・クーポンなどお得情報もチェック!!

最寄検索
 現在所在地からの最寄りのお店や会社をラクラク検索。

アメリカ全土
 全米の8万件以上のお店・会社情報を日英バイリンガルで搭載。

キーワード
CompassX2
 で検索

ダウンロード無料



さて今回は、ソーシャルレンディング投資や不動産投資をした後に必要となる税金申告の概要について見ていきましょう。

アメリカ国内にてソーシャルレンディング投資や不動産投資を行い、利息収入や家賃収入を得た個人や法人は、国税庁（IRS）、及び各州の税務当局に申告し、納税をする義務が発生します。

納税をする場合の税率は大きめに分けると、申告をする人が

- ・法人であるか、
- ・独身の個人であるか、
- ・既婚の個人であるか、

その他のステータスも存在しますがここでは簡略化のため、上記の3種類のみに簡略化して解説しています。

グラフは課税対象の収入がすべてカリフォルニア州内(カリフォルニア州外)

投資は個人名義、法人どちらが賢明？

このグラフを眺めたくと分かるように、アメリカでの税率も日本での税率と同様に累進課税の方式です。所得が上がれば上がるほど税率が上がっていく仕組みであることがわかります。また、法人の税率よりも個人の税率の方が一般的に低くなっていることもわかります。基本的に個人の税率の方が低くなるのですが、ただし個人と法人の場合では経費として認められる項目が多少異なりますので、一概に言うことが難しく部分もあります。よって、あくまで参考として比較していただければと思います。

では、これからアメリカで不動産投資をしようと思っている方の場合には、法人を設立して法人名義で不動産投資をしたほうが有利か、個人名義で不動産投資をしたほうが有利か、どちらになるのでしょうか？

111 Social Lending.com
ワンワンワンソーシャルレンディングサービス (SLS)

会社設立: 2006年10月
住所: 1405 Sartori Avenue, Suite 5
Torrance, California 90501, USA
事業内容: 米国不動産案件に特化したソーシャルレンディングサービス (SLS) の提供
E-mail: info@111sociallending.com
URL: www.111sociallending.com

第13回 投資後の税金申告その1

今日から始めるアメリカ不動産投資。

ソーシャルレンディングサービスとは？

角内 創
(Jim Kakuuchi)

111 Capital, Inc. /
111 Social Lending.com 代表
米国カリフォルニア州公認不動産取引主任者
米国税理士
米国及びカリフォルニア州公認
資金業免許 (NMLS) 保持者
早稲田大学理工学部卒業
千葉大学大学院自然科学研究科修了。

2003年より米国カリフォルニア州にて不動産業に携わる。また米国税理士として物件売却後の税務処理、投資物件の買い換えに伴う Tax Deferred 1031 Exchange (税先送り法) の適用案件、リノベーション事業、大型アパート・ビルの物件管理や資産運用コンサルティング等米国不動産投資を利用したタックスプランニングの案件等数多く扱う。2010年、111 Capital, Inc. に社名を変更し、不動産に特化したソーシャルレンディング事業を本格的にスタート。現在までに、パフォームローン、ノンパフォームローン、売却、運営等、多くの案件を取り扱う。

海外子女教育振興財団主催 「海外学校説明会・相談会」

海外に滞在している小学校・中学校・高校段階のお子さんとその保護者を対象にした「学校説明会・相談会」を開催します。会場では、帰国生受入校の担当者が、各校の指導方針、授業や課外活動などの特色や選考方法、時期、募集定員枠などの全体説明を行うとともに、お子さんとその保護者からの具体的な相談にお答えします。

開催日程・開催地:

Chicago 5月6日(月) 12時30分～16時30分 (受付: 12時)
シカゴ日本人学校
(2550 N. Arlington Heights Rd., Arlington Heights, IL 60004)

Cincinnati 5月8日(水) 9時～13時 (受付: 8時30分)
Northern Kentucky University
University Center Ballroom (シンシナティ補習授業校 借用校)
(BEP-102, Nunn Dr., Highland Heights, KY 41099-6042)

New York 5月10日(金) 9時～13時 (受付: 8時30分)
The Nippon Club, 2F Rose Room
(145 W. 57th St, New York, NY 10019)

New Jersey 5月11日(土) 10時～14時 (受付: 9時30分)
ニュージャージー日本人学校
(117 Franklin Ave., Oakland, NJ 07436)

※時間帯は変更する場合がございます。必ずHPをご確認ください。

参加費: 無料

参加校:

- かつ有明中・高等学校(東京)
- 関西学院千里国際中等部・高等部(大阪)
- 宝仙学園中学・高等学校共学部 理数インター(東京)
- 立命館宇治中学校・高等学校(京都) 等
- 国際基督教大学高等学校(東京)
- 中央大学杉並高等学校(東京)

内容: 2部構成となっています。

第1部 各学校による全体説明会
今回参加校の担当者から約15分ずつ、学校紹介を行います。パワーポイントや映像なども交えて学校紹介を行いますので、入試制度の説明だけでなく、生徒の活動の様子や学校の雰囲気を感じることが出来ます。

第2部 個別ブース相談会
学校ごとにブースを設けますので、担当者に直接、質問や相談をすることができます。また、財団の教育相談員によるブースも設置し、参加校以外の学校情報をはじめ、勉強方法、帰国時期等、一般的なご相談にもお答えいたします。

申し込み方法につきましては、ホームページをご確認ください。

http://www.joes.or.jp/kaigai_setsumeikai/index.html

■お問い合わせ■

Tel: +81-3-4330-1349
e-mail: kaigai-sanka@joes.or.jp

NY「自由の女神」が再オープン サンディ復旧、独立記念日に!



Statue of Liberty ツアー込みのフェリー料金は、一般17ドル、シニア14ドル、12歳以下9ドル、4歳以下無料。女神像トップの冠の部分(通称「Crown」)へは入場制限がある。オープン1カ月前から予約可能。 ■詳細: www.nps.gov/stli

「7月4日はアメリカの自由のシンボルを再公開するのふさわしい。自由の女神はニューヨークの回復力を雄弁に物語っている」とコメントした。

州選出上院議員(民主)は「7月4日はアメリカの自由のシンボルを再公開するのふさわしい。自由の女神はニューヨークの回復力を雄弁に物語っている」とコメントした。

ニューヨークが誇る国立公園で世界遺産にも認定されている「自由の女神」(Statue of Liberty)。昨年秋にニューヨーク周辺を襲ったハリケーン「サンディ」で大きな被害を受け、以来閉鎖されてきたが、今夏の独立記念日(7月4日)に一般公開を再開することが決まった。3月19日、サラザール内務長官が発表した。自由の女神はニューヨークにとってなくてはならない「下ル箱」だ。2月に発表された国立公園局の報告によると、2011年には世界中から370万人が自由の女神を見学に訪れ、経済効果は1億7400万ドルにのぼった。

新しく決まった国定公園

ワシントン州ビュージェットサウンド

San Juan Islands National Monument
白頭ワシ、オルカ(シャチ)、ゴマフアザラシなどの希少動物が生息。450の島から成る。キャンプやカヤック、パードウオッチングの名所。



The New York Times

メリーランド州イースタンショア

Harriet Tubman Underground Railroad National Monument
巧妙な地下組織と逃亡経路を築いて多くの黒人奴隷を救ったハリエット・タブマンをたたえる。

デラウェア州ブランディワインバー周辺

First State National Monument
オランダ、スウェーデン、フィンランド、イギリスから来た初期の移民の足跡を伝える。合衆国憲法成立においてデラウェアが果たした役割も記録。

オハイオ州ウィルバーフォース

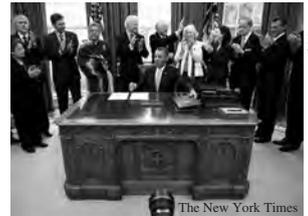
Charles Young Buffalo Soldiers National Monument
アフリカ系アメリカ人として初めて米陸軍大佐になったチャールズ・ヤング(1864-1922)の功績をたたえる。

ニューメキシコ州タオス

Rio Grande del Norte National Monument
リオグランデ川周辺タオス台地に広がる自然。先住民のペトログリフが残る。

アメリカに新しく5カ所の国定公園(National Monument)が誕生した。どれも歴史を彩った重要な出来事や人物を記念し、貴重な自然を保護する場所だ。デラウェア州はこれまで国立・国定公園がない唯一の州で、これですべての州に国立・国定公園が存在することになった。

観光振興を通して経済を立て直しを図るオバマ政権にとって、国立・国定公園がもたらす収入と雇用の大きい。しかし3月に始まった強制削減の影響で、各公園も経費削減を迫られている。時事通信によると、ワイオミングなど3州にわたがるイエローストーン国立公園は3月初旬に予定していた除雪作業ができなくなった。例年5月初旬の開園だが2週間ほどずれそうだが2週間ほどずれそうという。観光で生計を立てているという。



The New York Times

新たに5カ所の国定公園が誕生「原爆公園案も再浮上」
3月26日、新たに5カ所の国定公園を指定する文書に署名したオバマ大統領

KWC PARTNERS LLP
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS
KWCパートナーズ会計事務所

監査、国際税務
法人、個人税務、会計システム構築
QuickBooks Pro日本語サポート
セミナー各種
CFO不在の企業のための社外CFO
企業内の不正、横領調査、証拠資料の作成

お気軽に日本語にてお問い合わせください。

NEW JERSEY
120 Charlotte Place,
Englewood Cliffs, NJ 07632
TEL: (201) 541-8400
FAX: (201) 541-8660

NEW YORK
60 East 42nd St. Suite #1061
New York, NY 10165
Tel: (212) 949-8111
Fax: (212) 949-0455

HP: www.usjapancpa.com Email: kwangco@usjapancpa.com

ミッドタウン、NJ両方のオフィスでお待ちしております。

米国の最新情報をお届けします。
日本語でお届けします。

ダイナミックな企業活動、最先端の技術力を背景に躍動するアメリカ。U.S. フロントラインは、アメリカで活躍する日本企業のビジネススマン、技術者、マーケッターの有力な情報源です。独自取材とネットワークで最先端の現場から最新情報をお届けし、多数の在米日系企業にご購読いただいております。FAXやe-mailで、日本語の最新情報を直接お届けいたします。

在米日系企業・日本人・技術者・マーケター、国際派ビジネス、IT・IT系専門関係者・技術者へ

ビジネス全般・一般経済
毎日、ビジネスの最新情報を!
BusinessFront
発行日: 日刊(月曜から金曜日)
料金: 1ヵ月 \$165

日米の政治・社会・経済・スポーツ
最もわかる米国ニュース決定版
Frontline DAILY
発行日: 日3回(月曜から金曜日)
料金: 1ヵ月 個人\$19.95 法人\$49.95

人事・総務・労働法関係
経営のスペシャリストへの近道!
HR Digest
発行日: 週刊(木曜日)
料金: 1ヵ月 \$75

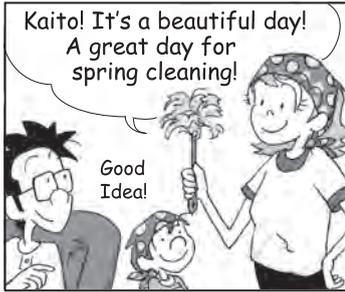
自動車および自動車部品関連
自動車業界の最新動向をキャッチ
U.S. AutoFront
発行日: 週2回刊(水曜日と金曜日)
料金: 1ヵ月 \$70

マルチメディア・通信・コンピュータ・ケーブルテレビ
毎日アメリカのハイテク最新情報を!
US IT News Front
~米国IT業界ニュース最前線~
発行日: 日刊(月曜日から金曜日)
料金: 1ヵ月 \$165

フリートライアル実施中!!
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
TEL: 212-922-9090

FAX e-mail

● Spring Cleaning According to Kaito ●



そっだね。

カイト、とっても良い日だ。春の大掃除には最高の日だね。



いいわねえ！ 3人で一緒にやれば、家の掃除があっという間にできちゃうわ。

よし、すぐやるわー！



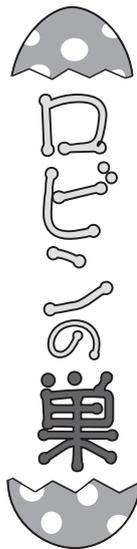
あのねえ、あなた、スプリング・クリーニングの意味もついで考えてみる？



© Robin Elise

ウェブサイト: www.robinosu.com

次回は5月20日号に掲載予定



Number 30

作 ロビンエリス 画 としかいと



Robin Toby Kaito



賢く活用 アメリカの保険

リスク回避のお手伝い

安岡忠展 ダイワ保険代理店代表

第70回 自損事故で保険を使うべきかどうか

車両保険には衝突保険 (Collision) というカバーが含まれており、自分で車に損傷を与えた場合でも保険でカバーすることができます。壁に当ててしまったり、ガレージに当ててしまったりして自分の車が傷ついた場合の修理もできます。しかし、修理ができるからといって気軽に保険を使ってしまうと、後で後悔することもあります。

車両保険には免責額 (Deductible) があり、免責額を超過した部分が保険で支払われます。例えば、500ドルの免責で設定している人が、900ドルの修理をした場合には、500ドルが自己負担、残りの400ドルが保険会社から支払われます。

車を壁に当ててしまったような場合でも事故として扱われます。そうすると事故歴がついてしまい、更新時の保険料金が値上がりしてしまいます。事故歴は通常3年間残りますので、今後3年間の保険料が値上がりします。自損事故が1回だけなら、保険料に大きな影響が出ないこともありますが、違反チケットを切られたり、また事故を起こしてしまった場合には大変なことになります。

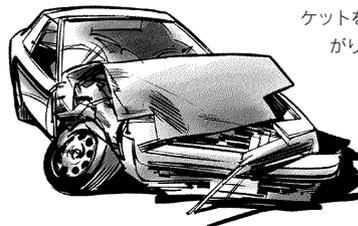
【例】

フルカバーでの年間保険料

無事故、無違反の場合1211ドル
物損事故1回の場合1448ドル (237ドル増し)
物損事故と違反が1回ある場合2413ドル (1202ドル増し)

この例では、事故が1回で、年間237ドルの値上がりとなり、3年間で700ドル以上の出費になります。前述の900ドルの修理の例だと、保険で400ドルの負担をしてもらいますが、その後700ドル以上、多く保険料を支払うことになります。したがって、保険を使わずに保険料を安く抑えておく方が得な計算となります。

さらに、事故の記録を残してしまっただけに違反チケットをもらってしまった場合には、大きく値上がりする危険性があります。上記の例では約2倍に跳ね上がります。このようなことにならないためにも、小さな修理なら保険を使わない方が得といえます。



ダイワ保険代理店:

全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとって最適なプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うことでお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。連絡先: info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



インターン募集

NY, LA, SFで研修可能

★

履歴書をご送付下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVE. 2ND FL., NEW YORK, NY 10017
Fax 212-922-9119 / resume@usfl.com (日本語も可) 担当: 藤原

翻訳

TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経歴20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・お見積もり無料

honyaku@japan-pak.org

VISA MasterCard American Express Discover

ダイワ保険代理店
総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい!

個人用保険	企業用保険
自動車保険 家財 医療・歯科 生命 投資 リタイアメント	各種パッケージ保険 労災 各種店舗保険 レストラン保険 Employment Practice保険 ベネフィット リタイアメントプラン

無料見積りライン
(月~金: 朝9時~18時, 土: 朝9時~12時)
1-800-447-5537

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。
www.daiwainsurance.com
e-mail: info@daiwains.com
CA Lic#: 0D36836

西海岸の求人／不動産／その他

あなたがボスです!
マイペースでできるホームビジネス始めませんか? フルタイムまたはパートタイム、都合に合わせて自宅で楽しく副収入。アメリカ、日本でもお仕事をできます。英語の心配はありません。ビジネスプランニングおよび会計、節税サポートあります。
Satoe Nammo
PO-Box 252 Arroyo Grande, CA 93421
805-550-1028

BARGAIN JAPAN
★スタッフ募集★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: [BARGAIN JAPANスタッフ応募]と明記して下さい。
resume@usfl.com
届前まで
BARGAIN JAPAN
c/o U.S. Frontline News, Inc.
330 Madison Ave 2nd Fl New York, NY 10017
212-922-9090

NIPPON SHOKEI HANBAI, INC.
★スタッフ募集★
勤務地LA 履歴書送付 [NIPPON SHOKEI HANBAI スタッフ応募]と明記して下さい。
erim@usfl.com 三浦まで
Nippon Shokei Hanbai Inc
U.S. Frontline News Inc
2720 Monterey Street, Suite 404
Torrance, CA 90503
310-218-1021

U.S. FrontLineは
インターンを
募集!!
履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

Director of Brand Marketing wanted by food mfg./distribution co. in Fairfield, CA to direct brand marketing activities & prepare technical reports in Japanese. Must have Master's degree in Business Administration, Marketing, or related, 12 months of exp. in the job offered or related & knowledge of Japanese. Contact: Calbee North America, LLC, 2600 Maxwell Way, Fairfield, CA 94534
970-946-9664(CELL)
SUSHITARIAN
601 E 2nd Ave #C
Durango, CO 81301
sushitarian@gmx.com

インターナショナルディストリクトに日本食レストラン
NEW OPEN すし職人、キッチンシェフ&ヘルパー、サーバー、ティッシュウォッシャー、バーテンダー募集!
経験者優遇、各種ベネフィット
5205 S Main St.
Seattle WA 98104
206-624-1201または
206-818-3703

急募! ウェイトレス、キッチンヘルパー
渡月レストラン
217 Yesler Way
Seattle WA 98104
206-623-3977

急募
求む! スシ・シェフもしくはスシ・シェフ見習い。
ウェイトレス&ウェイトレスあかねレストラン
250 Third St
Los Altos CA 94022
650-941-8150

急募! アパインにあるお店 GOROレストランではウェイトレスを募集しています。
委細面談 ぜひお電話下さい。
GORO レストラン
949-252-1872

フロントラインクラシファイド広告 1行\$6

Director of Brand Marketing wanted by food mfg./distribution co. in Fairfield, CA to direct brand marketing activities & prepare technical reports in Japanese. Must have Master's degree in Business Administration, Marketing, or related, 12 months of exp. in the job offered or related & knowledge of Japanese. Contact: Calbee North America, LLC, 2600 Maxwell Way, Fairfield, CA 94534

クック見習い募集
アオキレストラン
621 Broadway E
Seattle WA 98102
206-324-3633

Bargain Japanは
インターン&アルバイトを
募集!!
★オンラインビジネス・マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修 [BJ応募]と明記して履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

VIVI HAIRでは男性スタイリスト募集。パート or フルタイム。ひろみまで。
VIVI HAIR
733 W Naomi Ave. Unite J
Arcadia, CA 91007
626-617-3910

フロントラインが
ウェブで読める
U.S. Frontline電子版
www.usfl.com



★マンハッタン・ライフ★

マンハッタンの物件をお探しの方、日本語で不動産専門家、**鎌田真理子**までご相談下さい。
セールス、レンタル、リストイング、投資用物件、市内高級アパート、コンド、コーポ、ロフト、タウンハウス、家具付、等マンハッタン全域を扱っています。節税と投資に大変効果のある物件購入、及び物件を売りたい方、買したい方、御相談に応じます。査定も致します。

■マンハッタンコンド売り
高級マンション、DM付、1BR、ミッドタウン、\$615K
■マンハッタン・ロフト売り
ソーホー、トライベック、2,100sqft, \$2.5 MIL
■マンハッタンミッドタウン
D/M付、家具付、Lg. Stu, \$1,950/月より、短期可
■マンハッタンミッドタウン
高級マンション、D/M付、1BR~2BR, \$2,450/月より

Douglas Elliman (The Kamata Gr.)
485 Madison Ave. 16 Fl.
New York, NY 10022
(at 52nd St.)
TEL: 1-917-992-0743
mmkamata@hotmail.com
鎌田真理子まで。



2035 Lemoine Ave.
Fort Lee, NJ 07024
(201)585-8088
www.RealtyinNJ.com

豊富に物件を用意しています。お気軽に日本語でどうぞ。

売買物件
Cliffside Park
Condo Sale
1Br 1 Bth 光熱費全込み
交通買物至近高いフロア
\$245,000
2Br 2Bth Gym完備
NYビュアー最高\$595,000
FortLee
Coop Sale Studio
交通便利、買物、公園至近
格安\$55,900

賃貸物件
FortLee
繁華街商店用中心地
1,600sq \$4,200
900sq \$2,200
Condo(Charlton)Gym完備
2Br 2Bth \$2,350
Condo(Royal Buckingham)
2Br 2Bth \$2,650
Condo 1Br 1Bth
\$1,500~1,550
Coop 2Br 1Bth \$1,550
一軒家 3Br2Bth \$2,350
Ridgewood & Fort Lee
オフィス (こじんまりスペース) \$500~1,000

全米の日系ネットワークをカバー 米国日系情報誌
USフロントラインクラシファイド広告
ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com



Manhattan Office
(212)-596-0800
Scarsdale Office
(914)-723-0066
www.sumitomo-ny.com
www.sresny.com

優良賃貸物件
Tudor City
STU \$2,200
Irving Place
STU \$2,550
120 Riverside Boulevard
FH, 1BD \$3,150
220 Riverside Boulevard
2BD \$7,000
240 Riverside Boulevard
ALC \$2,750
Midtown West
1BD \$2,750
Midtown East
1BD \$2,850
325 Fifth Avenue
1BD \$3,200
445 Fifth Avenue
1BD \$3,200
Chelsea
1BD \$3,300
263 Prospect Place
CNV2 \$2,600
Upper West
ALC \$2,800
1BD \$2,700
2BD \$4,500
2BD \$5,000
Upper East
2BD \$4,900

別荘賃貸。複室4つ、バスルーム3つ、ガレージ有。家具付き。裏庭に小川と森林有り。光熱費別。日本人歓迎。
\$2650/月、
5 Eastbrook Dr. River Edge NJ 07661
201-988-0397 (英語)

売買物件につきましてはお問い合わせください。



荘園不動産
読美・スピーディー・豊富な物件

Main Office:
914-921-1616
Greenwich CT.203-861-2525
Manhattan:212-226-4545
Fax:914-921-1728
info@shoenrealty.com
WWW.SHOENREALTY.COM

別荘賃貸。複室4つ、バスルーム3つ、ガレージ有。家具付き。裏庭に小川と森林有り。光熱費別。日本人歓迎。
\$2650/月、
5 Eastbrook Dr. River Edge NJ 07661
201-988-0397 (英語)

1行6ドル
フロントライン
クラシファイド
を活用下さい。
不動産広告のことなら
手軽で安価、効果も抜群

U.S. Frontline News, Inc.
Fax:212-922-9119
E-mail:
classified@usfl.com



その他
●家庭教師●
現地校宿題、SAT、進学カウンセリング、相談など親切で効率的な指導。いつでもご相談下さい。
240-558-4958(代表)
ehelpdesks@yahoo.com

FrontLine Daily
アメリカの面白ニュースが日本語で読める! アメリカの社会情勢や政治・文化・東西地域ニュースを分かりやすくまとめてお届けします。
購読料金:1ヶ月\$19.95

U.S.AutoFront
米国最新自動車業界の情報をアメリカで現地取材し、編集・発行。米国の鼓動を週2回お手元にお届けします。
7ページ前後の紙面に業界の最新動向を満載し、水曜日と金曜日の週2回発行。
購読料金:1ヶ月\$70

フリートライアル実施中
お申し込み、お問い合わせは
U.S.FRONTLINE NEWS, INC
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

掲載の広告につきましては、一切の責任を負い兼ねますのでご承諾下さい。
U.S. Frontline is not responsible for the contents of classified advertisement.



その他
◆車両輸送◆
大切な愛車を日本でも輸入車の新規登録実績32年6100台の当社にお任せ下さい。米国ご自宅から日本ご自宅までナンバーを取得しお届け致します。自社工場完備・安心品質安心サービス
●海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、車検、納車費用を含めた乗りだし合計: 西海岸より: \$3980 ~ 東海岸・中西部より: \$4840 ~ (米車、欧州車、日本車、東京車検、税金 & 保険は別途)
●オートバイの輸送及び新規登録も行っております。GARAGE K-2
www.garagek2.com
Email: websales@garagek2.com
Tel: 310-544-0750(US)
担当: 堀、原田



Asylum Status
ステータスの相談、結婚の失敗、運転免許・労働許可書に対するリーガルサービスプログラムをご用意しております。
不法滞在も合法に戻せるチャンスがありますので、諦めずにご相談ください。
いつでもスタートした者勝ちだと思いませんか?
www.AsylumStatus.com
eMail:
info@AsylumStatus.com
Tel: 323.515.5782

日本の雑誌定期購読
3誌以上の購読で雑誌の送料半額!
雑誌の取扱い状況、価格はU.S. FrontLine 電子版をご覧下さい。
www.usfl.com
雑誌定期購読のお申し込み、お問い合わせは
310-218-1021
平日12~21時(東部時間)

Asylum Status
ステータスの相談、結婚の失敗、運転免許・労働許可書に対するリーガルサービスプログラムをご用意しております。
不法滞在も合法に戻せるチャンスがありますので、諦めずにご相談ください。
いつでもスタートした者勝ちだと思いませんか?
www.AsylumStatus.com
eMail:
info@AsylumStatus.com
Tel: 323.515.5782

日本の雑誌定期購読
3誌以上の購読で雑誌の送料半額!
雑誌の取扱い状況、価格はU.S. FrontLine 電子版をご覧下さい。
www.usfl.com
雑誌定期購読のお申し込み、お問い合わせは
310-218-1021
平日12~21時(東部時間)

全米の日系ネットワークをカバー 米国日系情報誌No.1

USフロントラインクラシファイド広告

■ 料金: 1行 (約13文字) 6.00ドル
英字小文字 (1マスに約2文字) 以外は全て1マスに1文字
複数地域掲載は地域番号の料金が必要

■ 社名・住所・電話番号は掲載料金には含まれませんが掲載が必須となります。

■ ログ/写真: 30.00ドル (初回のみ) + 30.00ドル (5行分)

■ 翻訳: 1行につき4.00ドル

■ 締め切り: 別途お問い合わせ下さい

■ 長期間の掲載についてはディスカウントあり

U.S. Frontline雑誌クラシファイドにお申し込み頂きますと、自動的にウェブサイト、www.usfl.comにも掲載されます。

■ Rate: \$6.00 per line. There are approximately 13 Japanese characters per line. Count two arabic numerals, two lower-case English letters or one upper-case English letter as one Japanese character. Advertising in multiple areas requires an additional fee.

■ Logo / Photo: \$30.00 fee for the first time plus \$30.00 for 5-lines space is required.

■ Translation: \$4.00 per line if necessary

■ Ad Deadline: Ask our sales representative.

■ Discounts for long-term contract

For further information, call at 212-922-9090, Mon-Fri 9:30-6:30

*Advanced payment is required. Check must accompany an order form.
*No cancellation at anytime.
*All ads are accepted at the discretion of the publisher.

広告原稿はeメールでも受け付けます! eメールの場合、1行5.7ドル (5%引き) に割引きます。classified@usfl.com

U.S.FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Ave. 2nd Fl., New York, NY 10017
Tel: (212) 922-9090 / Fax: (212) 922-9119

西海岸の求人



人材派遣・求人

ハワイ島で働いてみませんか?
ドライバーツアーガイド募集
ハワイ島マサシのネイチャー
スクールではツアーガイドを
募集しています。世界遺産キラ
ウエア火山や、各国天文台
の集まるマウナケア山など大
自然の魅力をお客様と分かち
合ってみませんか?
1 日本語が流暢に話せること
2 元気が明るく、まじめな方
3 体力のある方。
4 合衆国で合法的に働ける方
OPTの方。
5 経験不要。
履歴書をメールで
masashi@minshuku.us
ツアー内容は弊社HPにてご参
照ください。
http://minshuku.us
Masashi's Nature School
POBox 3102
Kailua Kona, HI 96745
808.937.5555

教師募集
日本語学共同システムでは
日本語教師を募集しています。
土曜午前勤務できる方。
office@kyodosystem.org
日本語学共同システム
1218 Menlo Ave.
Los Angeles CA 90006
213-383-4706

クイック
QUICK USA, INC.
www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
エクスペリエンスも受付中
Resumeをお送りください。
E-mail: quick@919usa.com

エントリー〜経験者
(急募ポジション!!)

◎営業 Bellevue, WA
メーカー #CN3543

◎アシスタント Irvine, CA
特許事務所 #CN3542

◎CS Torrance, CA
旅行 #MN1242

◎アドミ Irvine, CA
サービス #CN3544

◎アドミ Van Nuys, CA
メーカー #MN1241

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/
quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
Phone: 310-323-9190 (代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com

TS Consulting International

Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation

www.tsconsult.com

日本の大手人材会社
テンプスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel. 310.965.9810

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
自動車出張につき、ニューヨーク
で自動車メカニックを募集
中。経験者優遇、好き好きの方。
914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

GUTS AUTO EXCHANGE
車の仕入、販売スタッフ募集
社員、パートタイム相談。
ビザサポート有。
勤務 GARDENA 履歴書は
info@GUTS.WSまで
GUTS AUTO EXCHANGE
800-806-3620

IACE

正社員・OPT社員・
転職希望者募集中!

充実した研修を設けています
ので、未経験者の方も是非ご
応募下さい。募集ポジション:
1 予約手配業務、2 営業(NY)、
3 システム課、4 総務課
是非ご応募下さい。
詳細&応募: www.iace-usa.com
<採用情報>
IACE TRAVEL
18 E 41ST STREET, 3RD FL
NEW YORK, NY 10017
212-972-3200

N.A.Sales Company, Inc.
1) 一般事務: データエントリー、
電話対応、ショールームでの
接客など、2) POS キャッシュ
システム: テクニカルサポート
、セールスなど ビザサポ
ート可。委細面談。
勤務地: South San Francisco
問い合わせは電話ではなく、
E-mail: info@nasales.comにて
N.A. Sales Company, Inc
301 E Grand Ave
South San Francisco,
CA 94080

17年間の実績のある広告代理
店にてグッツのある下記スタ
ッフ募集。
(1)企画営業(AE)
広告関連で2年以上の経験、
開拓精神、粘り強さと抜群の
英語力要。Word、Power
Point、Excell、Acrobatを
PCにて使いこなせる方。
(2)デザイナー
広告関連で2年以上の経験、
鋭い感性、打ち合わせ程度の
英語力要。Quark、Illustrator、
Photoshop、FlashをMACに
て使いこなせる方。
待遇: 経験、実力に応じ優遇、
各種健康保険、有給休暇有。
応募方法: 日英レスメを下記
宛EmailかFax、(2)はポート
フォリオもEmail要。
Fax: 310-324-1365
Email:
info@conceptchaser.net
www.conceptchaser.net
Concept Chaser Co., Inc.
222 N Sepulveda Blvd.,
Ste1518
El Segundo, CA 90245
310-615-0700

会社急成長に伴い人材募集
社内ネットワーク構築、電話
システム、ウェブカメラを
はじめとするインフラ構築
1) 法人営業
2) ネットワーク・技術者
3) 電話交換機技術者
履歴書をemailにて
sales@accessfive.com
Access Five Comm, Inc.
20705 S Western Ave #213
Torrance CA 90501
310-320-2255

**日系シニアのお世話をして下
さる方募集。** パートタイム又
は住み込み。場所はロサンゼ
ルス・オレンジカウンティ。
ホリデーサービス
525 N Azusa Ave # 103
La Puente CA 91744
626-217-8912

**ITベンチャー企業で法人営業
募集**
・給与レンジ
30-70K + Commission
・職務内容
法人営業、ネットワークコ
ンサルティング、ゴールドコ
ー。WEBマーケティング、
SEO、その他諸々
・Benefit Health & Dental
100%会社負担
ストックオプション要相談
ビザサポート可
V-cube USA, Inc.
19401 S VermontAve#1104
Torrance, CA 90502
310-329-5959

**急募・営業・倉庫内作業、
サウセンター近く**
Slide Truck Corp
774 Industry Dr.
Tukwila WA 98188
206-575-0335

J.A.S. Inc.
航空券予約業務、又はAir
Cargo輸出入業務。フルタイム
L.A.労働許可証要。
勤務地: SF&サンノゼエリア
Fax: 408-446-3954
J.A.S. Inc.
10420 S De Anza Blvd
Cupertino CA 95014
408-446-3945

サンフランシスコジャパンセ
ンター内の**AUTO FREAK**
では店長及び店長候補を募集
中。車好きでやる気さえあ
ればそれだけでOK! 経験不問。
ビザ取得相談&サポートいた
します。明るく楽しい職場で
す。アルバイトも同時募集中
で学生歓迎です。
AUTO FREAK
C/O JAPAN CENTER
1737 Post Street #310
San Francisco, CA 94115
310-320-2597

**ゴールデンゲートとシリコン
バレーのあるベイエリアで働
いてみませんか。** 日米両企業
に三十年間、安全で確実なサ
ービスを提供し続けています。
Web: www.ishilimo.com
ISHI リムジン
1842 El Camino Real #3
Burlingame CA 94010

ビジネスパートナーを求む。
只今デリバリーの会社を経営
しております。
興味のある方ご一報ください。
falexpser@aol.com (日本語可)
武田まで

コストメサ・ミツワ内の**"J-S
tyle"**では店長及び店長候補
を募集。雑貨好きでやる気
さえあればそれだけでOK! 未
経験歓迎。ビザ取得相談&サ
ポートいたします。明るく楽
しい職場です。
J-STYLE
C/O MITSUWA MARKET
PLACE
3655 Paularino Avenue #113
Costa Mesa, CA 92626
310-320-2597

ドライバーガイド募集
エレファントツアーではド
ライバーガイドを募集してい
ます。
1) 週3日以上働ける方。
2) お客様にロサンゼルス地域
を紹介することが楽しい方。
3) 弊社の色々なツアーをこな
して行く心意気を持っている方。
4) クラスB免許を持っている
方優遇致します。
5) 1日1日経験は問いません。
詳しくは金丸まで。
www.elephanttour.com
sales@elephanttour.com
Elephant Tour
404 S Figueroa St. #506
Los Angeles, CA 90071
213-612-0111

1日1ドルで健康に!

天地茶
TEN-CHI CHIA
Herbal Tea Supplement

天地茶 \$28
(28パック入り)
* 5袋以上お買い上
げの方には送料無料

「美味しいから続けられるんです」 という声 続々届いております

麦茶感覚で飲む事が出来る健康薬草茶「天地茶」
絶妙のブレンドによって大変口当たりの良い味に仕上がっております。

- ドクダミが含まれているにも関わらず、身体を癒すような優しい味です。
- 血圧が高い方、胃腸の調子が悪い方、健康が優れない方などお勧めです。
- カフェインを含まず、無糖のお茶ですので、何時でも誰でも飲むことができます。
- 既存の漢方薬と違い、クセがなく、どんな食事にも相性が良く、特に脂肪分
が高いビザや揚げ物との相性も抜群です。
- 世界基準を誇る高品質管理の日本の工場で作られております。
- 1つのティーバックで2リットル分のお茶が作れるので、ご家族で毎日飲み
続ける事ができます。

現在口コミで大きな反響をいただいております!!

**十二種類の伝統的な薬草茶を
丁寧に焙煎&ブレンドしています。**

どくだみ	杜仲茶	ほと麦
はぶ茶	はま茶	シソ茶
黒豆	クコ茶	日置
梅葉	大豆	キダチアロエ

■ 美味しく飲んでいただけたのに、お友達に、このご背中あたりにスッパリしてると、1年位
続けたから・・・うれしい産物です。 桜井様

■ 油物が多いアメリカの食卓で、欠かせないお茶になっています。緑茶は苦手なアメリカ人の主人も、
このお茶はおいしいと飲んでくれるので、助かりました。父方の家族にも3袋購入させて頂きまし
たよ。ヨウコ・ミゾーラ様

注文は→ 908-351-1400 (ext 233)
もしくは nagasawa@trueworldfoods.com (エマ) まで日本語でどうぞ
www.tenchicha.com

中西部・南部の求人



人と、逢う
仕事と、逢う

人材紹介・斡旋
www.stepusa.com
TEL 248.478.5770

急募!! 営業 勤務地: NY
履歴書(日英両語可)送付
願まで
E-MAIL: resume@usfl.com
[営業応募]とご明記下さい。
U.S Frontline News Inc
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090

あいにく全米展開はしておりません。
地域密着、業界特化型の就職・転職プロ集団

クレオコンサルティング
513-771-7750
www.creo-usa.com

就活に役立つ情報
ほぼ毎日更新中!



Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation

日本の大手人材会社
テンプスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel.310.965.9810

■■■■■■教師募集■■■■■■
小学生~高校生を日本語で指導
●文系教師(国・社・小論文)
●英語教師(英・SAT・TOEFL)
●理系教師(算・数・理)
勤務地: NY, LA, SF, DC, CHICAGO, DETROIT, 他
通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと
医療保険あり
email:guc1@verizon.net
888-362-1240

■■■■■■Japan Auto Services■■■■■■
車の売買のことなら!の
Japan Auto Servicesは社員、アシスタント、インター
ンを募集!!ビザサポート有。
履歴書をご送付下さい。
Toll Free :888-998-1616
info@japanautoservices.com

シカゴ・一統寿司
新鮮な魚貝類を毎日仕入れ
てお客さまに提供しています。
シカゴ・一統寿司では「経験
豊富なウェイトレス」を募集
しています。
一統寿司
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800

寿司シェフ又は見習い
キッチン、サーバー、事務も
募集。日本人オーナー、ビザ
サポートあり
やる気のある方トシ迄ご連絡
下さい。
970-946-9664(CELL)
SUSHITARIAN
601 E 2nd Ave #C
Durango, CO 81301
susitarian@gmx.com

USフロントライン
クラシファイド広告
ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com

ウェイトレス募集
校レストラン:
マウントプロスペクト店
847-577-0444
ウッドフィールド店
847-397-2166
桜オブ東京ナバービル店
630-357-8415
Sakura Restaurant
105 S Main Street Mount
Prospect, IL 60056
847-577-0444

US IT News Front
~米国IT業界ニュース最前線~
情報革命の本拠地アメリカから
マルチメディアをはじめ、
通信、コンピュータ、ケー
ブルTV業界の最先端情報満
載。毎日幅のある紙面内容で
業界動向やシリコンバレー情
報を速報。購読料金:1ヶ月
\$165

HR Digest
日系、米系のマスコミで普段
あまり取り上げられないパツ
クオフィス関連の諸問題に焦
点を当てた、日系企業幹部や
総務の方々にも必読のニュー
スレター。毎週月曜日に10~15
本のニュースをお届けします。
購読料金:1ヶ月\$75

BusinessFront
日本語日刊ニュースレター。
毎朝、日米間経済動向を速
報。独自取材を中心にワイヤ
ーサービス、専門ニュースレ
ター、米国主要誌紙などを情
報源とし、毎日12~18本の
記事を掲載。
購読料金:1ヶ月\$165

フリートライアル実施中
お申し込み、お問い合わせは
U.S.FRONTLINE NEWS,INC
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

全米の
日系ネットワークをカバー
米国日系情報誌No.1

USフロントライン クラシファイド広告

ホームページにも
自動掲載中!
www.usfl.com

★1行/\$6~ご掲載可。

★Eメールで申し込むと
お得な5%引き。
classified@usfl.com

★さらにお得な長期掲載割引で
最高30% OFF!

お問い合わせは

Tel: 212-922-9090
Fax: 212-922-9119

え?!

日本の商品が
アメリカで買える!?
しかも特典いっぱい!マイルもたまる!

富士山.COM

http://www.fujisan.com

皆様のご要望にお応えしたい、

Step USA お仕事と
人材をご紹介します。

先ずはご連絡下さい。
TEL / FAX: 248.478.5770
E-mail: job@stepusa.com
Website: www.stepusa.com

www.usfl.com



NOW HIRING 新規募集

日本料理の経験豊かな調理師を求めます。

弊社は2001年創業以来、テキサス州オースティン、ダラスとサン・アントニオ各市にお
いて八店舗を展開する、テキサス・寿司レストラン業界No.1企業です。
弊社のコンセプトは創意に富んだ寿司メニューを用意して、一人でも多くの
お客さまに寿司の醍醐味を味わって頂くことです。
そして、SUSHI ZUSHIを世界中に展開することにあります。

弊社の世界戦略達成のために協力してくれる人材として、日本料理の調理経験
豊かな方を、取締役・総料理長として優遇します。

弊社が求める人材とは

- I 寿司、日本料理店・料理長の経験を10年以上お持ちの方
- II 多店舗運営に関する、経営戦略立案の経験を5年以上お持ちの方
- III 寿司、日本料理の技術指導に関する企画・立案、実施に亘る経験を5年以上お持ちの方
- IV HACCPに関する知識を持って、その順守実践の経験を5年以上お持ちの方
- V メニュー及びレシピ開発とSOP作成に関する経験を5年以上お持ちの方
- VI 必要な資格: 調理師免許
食品衛生管理者資格があれば尚可

詳細(待遇他)および応募の問い合わせにつきましては、
www.sushizushi.com/careers にアクセスしてください。

Uni-hair salon

日本人スタッフによる丁寧なサービス

274 E. Golf Rd., Arlington Hts., IL 60005 847-640-9131

ニューヨーク・東海岸の求人

Wish Auto Service

自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きな方。914-381-0012 wishautoservice@verizon.net 市村まで。

Japan Auto Services

車の売買のことなら！のJapan Auto Servicesは社員、アシスタント、インターンを募集！1ピザサポート有。履歴書をご送付下さい。Toll Free :888-998-1616 info@japanautoservices.com

インテリアデザイナー募集!
短期・長期 AutoCAD 必須 経験者優遇 レジメをE-mail mond.design@verizon.net または Fax: 212-995-2969 Mond Design 57 Great Jones St. New York NY 10012 212-995-0008



正社員・OPT社員・転職希望者募集!
充実した研修を設けていますので、未経験者の方も是非ご応募下さい。募集ポジション: 1 予約配業務、2 営業(NY)、3 人事課(NY) 4 ツアーコーディネーター(BOSTON) 是非ご応募下さい。詳細&応募: www.iace-usa.com <採用情報> IACE TRAVEL 18 E 41ST STREET, 3RD FL NEW YORK, NY 10017 212-972-3200



ニューヨーク他 各東海岸支店 OPTスタッフ及びツアーガイド募集。明るく元気でやる気のある方。Emailにてレジメをご送付下さい。job@his-usa.com H.I.S. International Tours 489 Fifth Ave 20th Fl New York, NY 10017 212-231-3282

BARGAIN JAPAN

★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: 「BARGAIN JAPANスタッフ応募」と明記して下さい。
resume@usfl.com
藤原まで
BARGAIN JAPAN
330 Madison Ave 2nd Fl New York, NY 10017 212-922-9090



日系レンタルビデオ店 マネージャー、軽作業員、営業、デリバリーマン募集中。履歴書をFAXまたは郵送でお送り下さい。FAX: 718-784-7409 Midnight Video 35 W 43 St 2F New York, NY 10036 718-784-7495

ヘアサロンVIJIN

ヘアースタylist募集
要ピザ・ピザサポート可能
パート可能
Hair Salon VIJIN
22 East 1st St
New York, NY 10003
212-664-0664

ウェストビレッジヘアサロン
スタイリスト募集
固定給・コミッション
勤務日・時間・応相談
YUI Salon
323 W. 11th Street
New York, NY 10014
212-647-9303

ベルリン、パリ、ニューヨーク、京都にて経験豊富なヘアスタイリスト募集
Hoshi Coupe Chelsea (本店) 259 W. 19th St. New York, NY 10011 212-255-0770

NoHoのヘアサロンでヘアースタylist募集。アメリカでの経験、要SS#。客層アメリカ人。Q Hair
19 Bleeker Street
New York, NY 10012
212-614-8729

ニュージャージーのクリニックではメディカルアシスタントおよび医療事務の方を募集。連絡はKOKETSUまで。
Edgewater Family Care Center
725 River Rd. suite 202
Edgewater NJ 07020
201-943-4040

観光ドライバー、およびツアーコーディネーター募集中!
明るく車好きな方お電話下さい。未経験者歓迎。フルパート。NY州免許要。健保あり。ピザサポートあり。鈴木まで。
Van Club
250 West 49th St. #204
New York NY 10019
212-956-0521

全米日系ネットワークをカバー
米国日系情報誌No.1
USフロントライン
クラシファイド広告
ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com

U.S. Frontline
急募★営業★勤務地: NY
履歴書(日英両語可)送付藤原迄
E-MAIL: resume@usfl.com
「営業応募」とご明記下さい。
U.S Frontline News Inc
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090

Bargain Japanは
インターン&アルバイトを募集中!!
★オンラインビジネス・マーケティング・カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修
IBJ応募」と明記して履歴書をご送付下さい
E-mail: resume@usfl.com

日本の雑誌定期購読

3誌以上の購読で雑誌の送料半額!

雑誌の取扱い状況
価格は
U.S. Frontline
電子版を
ご覧下さい。
www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込み
お問い合わせは
310-218-1021
平日12~21時(東部時間)

インターン募集

履歴書をご送付ください

U.S. Frontline News, Inc.
Fax:
212-922-9119
E-mail:
resume@usfl.com

フロントラインがウェブでそのまま読める!!



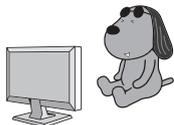
「お店に行ったけどもう無かったわ」
「忙しくてピックアップできなかったの」

というご経験はありませんか?
これからは、いつでもどこでもインターネットで読むことができます。
写真も文章もそのままの形で収録(注)。
見逃してしまった記事もきれいな写真とともにお楽しみ下さい。



U.S. Frontline 電子版
www.usfl.com

注:一部の記事・写真は御覧いただけない場合もあります。



FCI日本語放送 ~NY地区番組案内~



番組表

	月曜日~金曜日	土曜日	日曜日
あさ7時~8時	FCI モーニングEYE	FCI モーニングEYE Saturday	新報道2001

番組案内

月~金 FCIモーニングEYE

フジテレビの「スーパーニュース」をはじめ「めざましテレビ」、「スピーク」から日本発のニュース、話題をピックアップ。さらに、アメリカ在住の方々向けに、世界、アメリカのニュースを日本語でわかりやすくお伝えする「ワールドEYE」や、クッキング、健康、エンタメなどの生活情報コーナー「トゥデイEYE」など、充実した情報ラインナップでお届けしています。



土 FCIモーニングEYE Saturday

平日の番組から少し趣向を変え、週末ならではの遊び心がいっぱい!
日本からは「めざましどようび」の芸能やスポーツニュース、さらに「とくダネ!」からはお役立ち企画をお届けします。また、アメリカ各地を旅する「アメリカ漫遊紀行」などアメリカ生活情報も見逃せません!!



日 新報道2001

報道局の精鋭チームが、毎週、全国・全世界に飛び出して深層取材に奔走... 政治・経済・社会など、生活における旬の知的情報全般に深く切り込みます。その取材成果を「2001」ならではの提言VTRにまとめて問題提起し、スタジオにいるキーマンたちにナマ直談判!



さらに FCIモーニングEYEの一部をインターネットで同時配信!!

東部時間の放送に合わせて番組後半の一部をFCIのホームページでも同時に配信しています。放送終了後でも約24時間、配信動画を視聴することができます。

配信スケジュール

月曜日~土曜日 東部時間 朝7時40分ごろ~8時00分

放送地域 & チャンネル情報、インターネット配信の詳細は

www.fujisankei.com



ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆
・お電話ください
1-888-Shigoto (744-4686)
Toll Free # 日本語で!!!
・オンライン登録
www.maxjob.com
・履歴書をE-mail
info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
japan@maxjob.comまで!
★★★★★★★★★★★★
★★★★★★★★★★★★



全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り●
IT Sales Engnr 40-60K
IT System Engnr 30-40K+
CS専攻未経験者歓迎
IT Network Engineer DOE
メディア Account Executive 30-35K
1年ほどの営業経験者歓迎
車の免許必須
メディア Coordinator 27K
シフト有
製造 Mech/Elec Engnr 70-80K

●NY/NJ州●
IT Project Mgr 80-90K
SAP経験必須
IT Sales/Sales Asst 40-60K
顧客対応経験者
IT Marketing Supervisor 50K
IT Network Supp Engnr 34K+
未経験者歓迎 シフト有
商社 M&A Mgr 120-150K
MBA歓迎
商社 Sales 50K
Somerset, NJ
物流 会計 60-70K+
CPA保持者歓迎
運送決算経験者
製造 営業 35-60K
社用車有
旅行 Travel Consultant DOE

●他州● 50K+
MI州 製造 営業
MAX Consulting Group, Inc.
317 Madison Ave #1418
New York NY 10017
Tel: 212-949-6660
1-888-Shigoto (744-4686)
E-mail: info@maxjob.com

●東京オフィス●
東京都港区西新橋1-2-9
日比谷セントラルビル14階
Tel: 03-5532-7510
E-mail:japan@maxjob.com
www.maxjob.com



www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー
急募ポジション多数!!
E-Resume登録も受付中
Resumeをお送りください。
E-mail: quick@919usa.com

- エントリヤー経験者 (急募ポジション!!)
- ◎通訳・翻訳 Vietnam #Q2013
- ◎マーケティング New York #Q2014
- ◎セールス New York #Q2012
- ◎Import New York #YS7104
- ◎Import/Export New York #YS7100

随時求人情報を発信中!
Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa
www.twitter.com/919usa
www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
Phone :212-692-0850(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com



www.apainit.com
apajapandesk@apainit.com
551 5th Ave., Suite 630
New York, NY 10176
212-490-4419

- 銀行 AVP Treasury Admin 100K+
- 銀行 Corp Development -100K
- 銀行 Asso Deriva Marketing 100K
- 銀行 Credit Analyst 90-100K
- 銀行 Sec. Lending 80-100K
- 銀行 Sjr/ Credit Analyst 40-100K
- 銀行 IT Planning 75K
- 銀行 Risk Associate 60-75K
- 銀行 Custody 50-70K
- 銀行 秘書 50-70K
- 銀行 Credit Administrator-65K
- 銀行 日英翻訳 55-60K
- 銀行 Trader 40-60K
- 銀行 Loan Analyst (NJ) 55K
- 銀行 Operations Asst 40-50K
- 銀行 FX Admin 50K
- 銀行 Customer Service 50K
- 銀行 HR Asst Temp \$\$
- 会計 Tax Asst Temp \$\$\$
- 証券VP, DCM \$\$\$
- 証券Chief Compliance Officer \$\$\$
- 証券Asso ECM/DCM 100K
- 金融Japan Equity Sales -120K
- 金融 Research Consultant -120K
- 金融Sr. Accountant 110K
- 金融 Client Service (Evening shift) \$\$
- 金融 IR Coordinator 40-50K
- 保険 カスタマーサービス(TX)\$\$\$
- 製薬 Business Analyst (日本) \$\$\$
- NJ Princeton, Accting Mgr \$\$\$
- メーカー 化学 新卒 (OH)
- 商社 経理Assistant 42K
- 法律事務所 秘書 45-70K

募集体力のあるデリバリーマン
ドライバーも同時募集
下記へご連絡下さい。
NY新開サービス
22-42 Jackson Ave 1FL
Long Island City, NY11101
718-786-5475

留學生進学アドバイザー募集
マンハッタン勤務、留学生の
大学進学、生活アドバイザー
労働ビザ所持者 (OPT不可)
米 国 東 部、NYの大学にて
BA/BS取得者、日米語堪能
履歴書を下記メール宛送付下
さい。面接は5月中旬。書類
合格者のみご連絡致します。
kishimoto.ces@gmail.com
Volente Corporation岸本まで
2700 Peterson Place,
Costa Mesa CA 92646

PC, ネットワーク・エンジニア
ヘルプデスク・スタッフ
プログラマー随時募集。
勤務地: NY, NJ, その他。
hr@japantech.com
JAPAN TECH
141 Kinderkamack Rd.
Park Ridge, NJ 07656
201-476-0964

不動産エージェント7名急募
経験者優遇。営業の好きな方。
研修、ビザサポートします。
履歴書をFAX或いはE-mailで。
FAX: 212-832-7721
E-mail: kenjikora@aol.com
パークウェイ不動産
252 W 38th St #506
New York NY 10018
212-832-7777 ext.109



不動産エージェント募集
誠実な方を求む
Westchester
32 High St, Rye, NY
914-921-1616
Manhattan
245 Park Ave. 39FL
212-226-4545
担当: こはた

USフロントライン クラシフ
アイト ホームページにも自動
掲載中! www.usfl.com

ニューヨーク育英学園
2013年度スタッフ募集
全日制部門、サタデー、サン
デー、アフタースクール部門
OPT可、ビザサポートあり
学園HPの職員募集の項を参
照の上、履歴書を
info@japaneseschool.org
まで。
ニューヨーク育英学園
8 W. Bayview Ave.
Englewood Cliffs NJ 07632
201-947-4832

●フルタイム教師募集
小学生-高校生を日本語で指導
●文系教師(国・社・小論文)
●英語教師(英・SAT・TOEFL)
●理系教師(算・数・理)
勤務地: NY, LA, SF, DC,
CHICAGO, DETROIT, 他
●スタッフ募集
●FULLTIME事務スタッフ
●土日アルバイト
●PARTTIME/スタディーア
シスタント/インストラクター
勤務地: NY郊外

上記募集いずれも通勤補助、
大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと
医療保険あり
email: guci@verizon.net
888-362-1240

ニュージャージーミツワ内の
AUTO FREAKではパートタイ
ム募集。クルマ用アクセサ
リ-およびその他日本製雑貨
の販売。売り上げによってボ
ーナス支給。明るく楽しい職
場です。
AUTO FREAK
C/O MITSUWA MARKET
PLACE
595 River Road
Edgewater, NJ 07020
201-941-8776

優秀な人材が欲しい! 人材獲
得へ最速距離、フロントライ
ンクランフアイト広告1行36

フロントラインが ウェブでそのままだ読める!!

注: 一部の記事・写真は御覧いただけない場合もあります。

U.S. Frontline電子版
www.usfl.com



日本へご帰国の際は是非ご相談下さい
アメリカでのジョブサーチの他、日本への就
職・転職の活動のお手伝いも行っています。
日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。



Start your career with MAX!

全米での人材ニーズにお応えします

SERVICE AREAS
USA:
NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC
OH OR PA SC TN TX VA WA 他
OVERSEAS:
JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA
MALAYSIA THAILAND CHINA KOREA MEXICO PERU

人材紹介
人材派遣

WWW.MAXJOB.COM®

MAX Consulting Group, Inc. 東京オフィス
317 Madison Avenue Suite 1418
New York NY 10017
Tel: 212-949-6660
Fax: 212-949-6882
Email: info@maxjob.com
1-888-SHIGOTO(7444686)
東京都港区西新橋1-2-9
日比谷セントラルビル14階
〒105-0003
Tel: +81-3-5532-7510
Email: japan@maxjob.com
厚生労働大臣許可番号: 13-ユ-301976

★世界的な人★ Psychic Jacqueliene

手相 タロット サイキックリーディング

仕事があまくっていませんか?
不景気ですか?
どんなに頑張っても失敗つづきですか?
愛情、仕事、金銭問題に問題がありますか?
なぜか苦しいか理解できませんか?

あなたの運勢を好転させるため、
Jacquelieneが助けになります。

大きな問題から小さい問題まで何でも解決します。
これまで解決できなかった人々を助けてきました。

確実に、
結果を出します!

Psychic Jacqueliene Tel: 954-330-8983
email: psychicjacqueliene@yahoo.com web: http://psychicjacqueliene.com

ガラスでの不動産の御相談は、 いつでもお気軽に御電話下さい。

RE/MAX Hall of Fame 2012年度受賞

ひらみね
RE/MAX 平嶺 多美子 TEL: 972-907-0000 (代表)
EXT 136

214-673-8051 (携帯) 214-692-6948 (自宅) Fax: 972-907-1205 1221 Abrams Rd. #130, Richardson, TX 75081

占い Fortune

あなたの運勢を教えます。
恋愛・仕事・金銭運

...「もうダメだ」と思ったときに電話して下さい。
別れた恋人との復縁相談が、特に得意です。
うまくってない方。気持ちが分からない方。よりを戻したい方。

リーディングで心と体を癒し、神のお告げのもと運勢向上を助け、
幸運を呼び込みます。

Nina Tel: 323-804-5888

価値ある会計監査と税務を提供しています

監査、レビュー、コンピレーション 日米進出の助言
 日米国際税務の助言と申告書の作成 会計システムの構築
 JSOX対応アドバイザー 個人税務サービス
 移転価格コンサルティング

- ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 FAX: 424-246-2005
970 W. 190th St., Suite 900, Torrance, CA 90502
- ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 FAX: 646-589-8005
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017
- デトロイト事務所 ☎ 248-449-2924 FAX: 248-348-5760
Crystal Glen Center, 39555 Orchard Hill Place, Suite 600, Novi, MI 48375
- インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 FAX: 317-805-1723
3925 River Crossing Pkwy., 3rd Fl., Indianapolis, IN 46240
- シカゴ事務所 ☎ 847-466-1462 FAX: 847-466-1463
10 N. Martingale Rd., Suite 400, Schaumburg, IL 60173
- アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 FAX: 770-232-9463
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096
- 東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 FAX: +81-3-6435-6598
〒105-0012東京都港区芝大門2-12-10 T&G浜松町ビル6階
- メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 FAX: +52-55-5203-5035
Enrique Wallon 414-3, Col. Chapultepec Morales, Mexico City, Mexico, D.F. 11570

お問い合わせは
 Email: info@HLS-Global.com
 Web: www.HLS-Global.com



ボストンツアーを日本語で ボストンインターナショナルトラベル

bit IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店
 オプションツアー20種類以上!



スポーツ観戦

独自ルートで各種チケット手配

四季のバスツアー

アメリカ発祥の地
ボストンの四季を楽しむ

ボストン市内観光

ボストン市内出発の小旅行

ボストン地区で翻訳・通訳

英語研修プログラム企画

人気
No.1

Tel 1-800-768-0023

日本語で
どうぞ!

1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA

Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

「駐在員まるごと安心パック」と、短期アパートサービスについて。

忙しいNYの駐在・出張・研修の
 ビジネスマンの為に
 NYご到着から、短期アパート手配、
 長期アパート斡旋までを
 トータル・サポート致します。
 「お荷物一つでご入居」するだけの
 安心パックです。



住友不動産販売

TEL/(212)596-0800

www.sumitomo-ny.com / info@sumitomo-ny.com

130 W 42ND Street, 12F New York, NY 10036

ウィリアムズバーグの再開発を嘆くスー・フリードリック氏は、その想いをドキュメンタリー映画で表現した

ウィリアムズバーグの再開発に怒り ドキュメンタリー映画公開

ブルックリンのウィリアムズバーグで行われた、再開発を記録したドキュメンタリー映画「ガット・リノベーション」(Gut Renovation)が上映された。ニューヨーク・タイムズによると、この映画は、ブルックリンのウィリアムズバーグが再開発によって中産階級化したことで、以前から住む住民たちの感情に与えた影響を描いているという。

「莫い、ひげも剃っていない、何日もシャワーを浴びていないような『アーティスト』にはうんざり。地獄へ落ちろ」など、罵詈雑言が飛び交った。また「きれいな子犬たちが歩道を占拠している様子も細かく記録。さらに不動産ブローカー「カーベッド」に書き込まれた悪口(再開発に文句を言うアーティストについて「臭い、ひげも剃っていない、何日もシャワーを浴びていないような『アーティスト』にはうんざり。地獄へ落ちろ」など)も映し出した。

映画の冒頭で、製作者であるスー・フリードリック氏は、ウィリアムズバーグを借りていた。05年に再開発が開始されるとすぐに、フリードリック氏は録画を始め、これがガット・リノベーションとなった。

「関係者でなくとも、映画について異論を唱える人々もいる。フィルム・フォアラムで同映画を見た映画活動家のダミアン・ペグリー氏は、違う角度からの意見、たとえば変化による経済的メリッパなどにまったく触れられていないのが残念と述べた。



The New York Times

「莫い、ひげも剃っていない、何日もシャワーを浴びていないような『アーティスト』にはうんざり。地獄へ落ちろ」など、罵詈雑言が飛び交った。また「きれいな子犬たちが歩道を占拠している様子も細かく記録。さらに不動産ブローカー「カーベッド」に書き込まれた悪口(再開発に文句を言うアーティストについて「臭い、ひげも剃っていない、何日もシャワーを浴びていないような『アーティスト』にはうんざり。地獄へ落ちろ」など)も映し出した。

「関係者でなくとも、映画について異論を唱える人々もいる。フィルム・フォアラムで同映画を見た映画活動家のダミアン・ペグリー氏は、違う角度からの意見、たとえば変化による経済的メリッパなどにまったく触れられていないのが残念と述べた。

10代の喫煙率、NY市で 下げ止まり傾向に

連続して下がってきた10代の喫煙率が、ここ数年横ばいとなっている。ウオールストリート・ジャーナルによると、マイケル・ブルームバーグ市長が、たばこの店頭で

「莫い、ひげも剃っていない、何日もシャワーを浴びていないような『アーティスト』にはうんざり。地獄へ落ちろ」など、罵詈雑言が飛び交った。また「きれいな子犬たちが歩道を占拠している様子も細かく記録。さらに不動産ブローカー「カーベッド」に書き込まれた悪口(再開発に文句を言うアーティストについて「臭い、ひげも剃っていない、何日もシャワーを浴びていないような『アーティスト』にはうんざり。地獄へ落ちろ」など)も映し出した。

連続して下がってきた10代の喫煙率が、ここ数年横ばいとなっている。ウオールストリート・ジャーナルによると、マイケル・ブルームバーグ市長が、たばこの店頭で

「莫い、ひげも剃っていない、何日もシャワーを浴びていないような『アーティスト』にはうんざり。地獄へ落ちろ」など、罵詈雑言が飛び交った。また「きれいな子犬たちが歩道を占拠している様子も細かく記録。さらに不動産ブローカー「カーベッド」に書き込まれた悪口(再開発に文句を言うアーティストについて「臭い、ひげも剃っていない、何日もシャワーを浴びていないような『アーティスト』にはうんざり。地獄へ落ちろ」など)も映し出した。

マンハッタンライフ
マンハッタンの物件をお探しの方、日本語で不動産専門家 鎌田真理子 まで御相談下さい。
セルス、レンタル、リスティング、投資用物件
市内高級アパート、コンド、コーポ、ロフト、タウンハウス、家具付
マンハッタン全域をあつかっています。
Douglas Elliman (The Kamata Gr.)
485 Madison Ave., 16th Fl., (52nd St.) New York, NY 10022
Tel: 917-892-0743 e-mail: mmkamata@hotmail.com

FrontLine
This is the right spot for REAL ESTATE!!
TEL (212) 922-9090

SHOEN REALTY INC
荘園不動産マンハッタン
245 Park Ave. 39th Fl.
New York, NY 10167
Tel: 212-226-4545
不動産エージェント募集中心! 経験者厚遇
nyc@shoenrealty.com
誠実、スピーディー、豊富な物件
ウエストチェスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン
Main Office: 914-921-1616
グリニッチ CT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545
荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
E-mail: info@shoenrealty.com
www.shoenrealty.com

米国の自動車業界の最新動向をキャッチ
U.S. AutoFront
水曜日と金曜日の週2回発行します。
1カ月 \$70
6カ月 \$390
年間 \$750
◆フリートライアル受け付け中◆
TEL (212) 922-9090

未来に向けて限りなく拓け行くニュージャージーに
好条件の不動産をお求めになりませんか。—
REALTY INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産
●商工業物件 ●投資用ビル
●住宅など
ジュディ高 までご連絡下さい
Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyinNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com
REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

日本のTV番組お届けします。
激安DVD!
ネットで簡単オーダー! 返却不要!
今なら**20%オフ!** ショッピングカートでFL20とハガキ
www.1wayRental.com
▶TV番組: 1枚ナント**\$2.95**より ※21枚以上の場合、10枚まで\$4.95ea, 20枚まで\$3.95ea
▶連ドラセット: 4セットで、もう**1セットフリー**
▶**\$50以上で送料無料** 見たいドラマが見つかる! 在庫総数600セット以上!
▶注文から発送まで**1~2日!** (日・祭日除く)



ハーレムにマイノリティー対象の公立男子校が開校

経済的に恵まれない地区の児童たちを卒業させ、大学へ進学させることを目標とした男子校がハーレムに開校する。

ニューヨーク・デイトル・ニュースによると、「イーグル・アカデミー・フォー・ヤング・メン」は、現在ブレッド・アンド・ローリーズ統合アート高校が入っている建物（エッジコム街と西1355丁目）を、この秋から使用する予定だ。ブレッド

ド・アンド・ローリーズ統合アート高校は、2016年度の最後の学年の卒業を待つ閉校となる。

現在入学願書を受け付け中だ。イーグル・アカデミー基金の会長兼CEOであるデビッド・バンクス氏は、「ハーレム」を学校を建てたかった場所だ

と述べ、ハーレムは黒人教育改革運動のグラウン

サウス・ブロンクスの第1号校開校から10年で、ブラウンズビル（ブルックリン）、サウス・イースト・クイーンズ、ニューアーク（ニュージャージー）に開校した。来年にはスタテン島にも開校する計画だという。イーグル・アカデミーの成功は、男子校である点とバンクス氏が言う。男子学生が勉強に集中できるからだ。ブロンクス校の卒業率は87%で、今後さらに向上する見通しだ。

と述べて、ハーレムは黒人教育改革運動のグラウン

サウス・ブロンクスの第1号校開校から10年で、ブラウンズビル（ブルックリン）、サウス・イースト・クイーンズ、ニューアーク（ニュージャージー）に開校した。来年にはスタテン島にも開校する計画だという。イーグル・アカデミーの成功は、男子校である点とバンクス氏が言う。男子学生が勉強に集中できるからだ。ブロンクス校の卒業率は87%で、今後さらに向上する見通しだ。



クイーンズのルーズベルト・アベニュー 大がかりな改善計画を発表

クイーンズのメイン通りでありながら、長い間売春や犯罪、ごみなどの問題に悩まされてきたルーズベルト・アベニューが生まれ変わるうとして

ニューヨーク・デイトル・ニュースによると、

ジュリッサー・フェレラス市会議員は3月半ば、地下鉄7番線の高架下

ら114丁目まで伸びる

ルーズベルト沿いに不動産を所有するデビッド・ロセロ氏は、道がきれいになれば違法な物売りや性産業従事者対策になるとし、不動産価値も生活の質も向上すると期待している。

かつては売春や、多く

万ドルを投じている。最大の支出先は、増税分を相殺するための割引およびクーポンの発行だとい

がたばことライターを回す努力を支援していると

20万ドルと比べると半額以下だ。民間機関の予算も減っている。99年に設立された非営利基金レガシー（ワシントンDC）は、最初の2年は毎年平均1億ドル以上を禁煙キャンペーンに充ててきた。しかし今年には2500万ドルだという。これに対し、たばこ業界は、米国のマーケティングに1日平均2300万ドル費やしているという。

EBISUYA
— JAPANESE MARKET —

ポストンの日本食料品店
日本人経営のお店 お寿司がおいしい

えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!
日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑貨
文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
Phone: 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com
info@ebisuyamarket.com

詳細は Webで!

Japan Auto Services

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを
当社にお任せ下さい!

帰国ぎりぎりまでOK! リース車買取OK!
家やホテルにお車のピックアップに参ります。

Toll Free **888-998-1616** www.japanautoservices.com

シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスマネージャー・パーソンを募集中

Wish ☆優良中古車販売
Auto Service ☆高価買取
☆無料査定

◎一般修理
◎定期点検
◎車検 (NY州公認)
◎板金塗装

信頼のおける日本人整備士が
皆様のお車をサポート致します。

ウィッシュオートサービス
914-381-0012
Fax: 914-381-0051
wishautoservice@verizon.net
428 Waverly Ave,
Mamaroneck, NY 10543
定休日: Sunday
営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00

'10 SUBARU IMPREZA AWD, Black, 57Kmile

特選中古車
スペシャル

'08 MERCEDES-BENZ R350 AWD, Black, 45Kmile

SAEILo motors 一般修理・板金塗装

セイロモーターズ

30年の経験と信頼

初春キャンペーン
ゼネラルチエックアップで

無料オイルチェンジ! 50まで 4月末迄

フロントラインを見たとお伝え下さい。*synオイルは除く

SAEILo MOTORS Tel: **201-840-0010**
480 Old River Rd., Edgewater, NJ
月~金: 8:30am-6:00pm / 土: 9:00am-5:00pm / 日: 定休

オーナー 高橋

ミツウ 徒歩5分
EXXON 徒歩1分
Edgewater Commons

カリフォルニアに乗り込んで5年「フレッシュ&イージー」大失敗

「アメリカ人の買い物方法を変えてやる。イギリスの大手スーパー「テスコ」は約5年前、その豪語してカリフォルニアに乗り込んだ。ロサンゼルス近郊エルセグンドに本社をつくり、アリゾナやネバダも含めて「フレッシュ&イージー」ネットワークを200店舗オープンした。しかし、同店は現在、推定20億ドルの赤字に苦しみ、テスコはアメリカ市場からの撤退を検討している。

ロサンゼルス・タイムズによると、テスコはアメリカ進出を決める際、幹部をアメリカ人家族と一緒に住ませ、彼らの冷蔵庫の中身をチェックしてスーパーへの買い物に付き合わせるほど、完璧な市場調査を行ったと自信満々だった。既存のアメリカのスーパーとは違って、レジはセルフサービスに。商品数をしば

り、都会の忙しい消費者を対象にテイクアウト品を充実させた。開店当初はメディアでも大きな話題になり、新しいもの好きなカリフォルニアの住民が押し寄せたが、問題はすぐに露呈した。全店舗に同じ商品を並べるのが特徴で、これはイギリスでは好評だった。しかしカリフォルニアで、地域や人口層に合わせた品揃えを怠ったのは致命的だった。パッケージ食品の種類が限られており、人気商品やセールの品が品切れになるのが早い、再入荷が遅い、大手有名ブランド品より自社ブランド品のほうが高額、といった点も消費者の不評を買った。

当初はひいきにした顧客も「フレッシュ&イージー」は口先ばかりで行動が伴っていない」と離れていった。ベニス在住の

男性は「テスコはアメリカ人が何が好きかすら理解しようとしていない」と批判する。「サラダやハーブティーの種類が少なく、野菜がすべてラップされているため、トマト1個、ピーマン1個といった買い方ができず、一つ一つ手にとって確認することもできない。この男性は、最初は何度か買物をしたが、やがて足を運ぶのをやめたという。同店は労働組合に加入せず、ビケの対象にもなっていない。フレッシュ&イージーは市場調査が根本的に間違っている」と述べ



鳴り物入りでオープンした「フレッシュ&イージー」だったが...

障害者のふりしてスライスイ空港での車いす、悪質利用目立つ

空港の搭乗口に少しでも早くたどり着こうと、障害者のふりをして車いすに乗り、安全検査を優先的に通過する悪質な乗客が目立っている。ウォールストリート・ジャーナルによると、空港での車いすのサービスは高齢者や身体障害者、負傷者が広い構内を移動する手段として利用されている。1986年の法律で、航空会社は要請があれば誰でも無料で車いすサービスを提供するよう義務付けられ、その際、説明や証明書などの

提示は求めないことになっている。しかし空港関係者によると、それを悪用してサービスを受けようとする健康者はかなりの数にのぼる。車いすを頼み、係員に押しもたらして優先的に安全検査を済ませる

と突然立ち上がって荷物を持ち、ターミナルへ走り出す人々は、係員から「奇跡の人」と呼ばれている。

ロサンゼルス国際空港(LAX)の関係者によると、車いすサービスの要望のうち15%は「うそ」で、1日約300件にもなるという。特に混雑する年末などは「疑わしい」利用が増える。LAXは昨年のクリスマスシー

FCI日本語放送 ~LA地区番組案内~



番組表

月曜日~金曜日	土曜日	日曜日
あさ7時~8時 FCI モーニングEYE	FCI モーニングEYE Saturday	あさ9時~10時 新報道2001

番組案内

月~金 FCIモーニングEYE

フジテレビの「スーパーニュース」をはじめ「めざましテレビ」、「スピーク」から日本発のニュース、話題をピックアップ。さらに、アメリカ在住の方々向けに、世界、アメリカのニュースを日本語でわかりやすくお伝えする「ワールドEYE」や、クッキング、健康、エンタメなどの生活情報コーナー「トゥデイEYE」など、充実した情報ラインナップでお届けしています。



土 FCIモーニングEYE Saturday

平日の番組から少し趣向を変え、週末ならではの遊び心がいっぱい！日本からは「めざましどようび」の芸能やスポーツニュース、さらに「とくダネ！」からお役立ち企画をお届けします。また、アメリカ各地を旅する「アメリカ漫遊紀行」などアメリカ生活情報も見逃しません！



日 新報道2001

報道局の精鋭チームが、毎週、全国・全世界に飛び出して深層取材に奔走...政治・経済・社会など、生活における旬の知的情報全般に深く切り込みます。その取材成果を「2001」ならではの提言VTRにまとめて問題提起し、スタジオにいるキーマンたちにナマ直談判！



さらに FCIモーニングEYEの一部をインターネットで同時配信!!

東部時間の放送に合わせて番組後半の一部をFCIのホームページでも同時に配信しています。放送終了後でも約24時間、配信動画を視聴することができます。

配信スケジュール

月曜日~土曜日 東部時間 朝7時40分ごろ~8時00分



放送地域&チャンネル情報、インターネット配信の詳細は

www.fujisankei.com

FUJISANKEI COMMUNICATIONS INTERNATIONAL, INC.



気仙沼の高校生が「ありがとう」サンディエゴ海兵隊基地を訪問

東日本大震災で被災した宮城県気仙沼市の高校生ら8人が3月26日、サンディエゴの海兵隊基地を訪ね、米軍による救援活動「トモダチ作戦」で気仙沼市の離島、大島でがれきの撤去などをした米兵たちと再会し、謝意を伝えた。

この日は高校生らが基地内の博物館を見学した後、昼食会が開かれ、大島で活動した海兵隊員5人と、同作戦に参加した海軍兵4人のほかサンディエゴ市長が参加した。

宮城県気仙沼高校2年で大島在住の菊池亜紀さん(17)は「海兵隊の皆さんはがれきを片付けながら、写真や思い出の品々を振り出してくれた。本当にうれしかった」と英語であいさつした。

海兵隊のハワード・テイト曹長(39)が、活動を終えて島を離れる際に別れを惜しむ島の人々から渡された、今も大切に



東日本大震災で大きな打撃を受けた宮城県気仙沼市。米軍による救援活動が行われた。写真は2011年4月10日撮影

保管しているという紙テープの切れ端を見せると、当時その場にいた同校2年の小野寺真美さん(17)が感極まって泣きだす一幕もあった。

今回の高校生らによる訪問は、日米の官民による復興支援プログラム「トモダチ構想」の一環で、日本航空と京セラが支援した。(共同)

ズンに「無料の車いすサービスは移動が困難な障害者や高齢者のためのものです」という注意書きを張り出したほどだった。シアトル・タコマ国際空港でも悪用の報告が増えている。フロリダのオランダ国際空港では事前の予約がない客には利用を控えてもらうよう係員に指示している。

健康者が車いすを使うのは、搭乗時間が迫って安全検査を早く通過したい、入国手続きの列に並びたくない、いくつも重い荷物を1人で持ちたくない、といった理由のほかに、飛行機に優先的に乗り込めて足元が広い前方の座席を確保できることも大きいという。

迷惑するのは、本当に車いすが必要な人たちだ。車いすサービスは基本的に早いもの勝ちで提供される。仮に、係員が2時間の予約のために待機している、その10分前に飛び込みの要望があればそちらに対応しなければならなくなる。

悪質利用者のせいで障害者が車いすを使えずに待たされる時間は、LAXでは20分になることも多く、特にトム・ブラッドリー国際線ターミナルでは平均で30分という。



もしM8の大地震が起きたら？津波で44万人に壊滅的被害も

カリフォルニア州当局はこのほど、同州沿岸沖でマグニチュード(M)8以上の地震が起きた場合、高さ8メートル以上の津波が発生し、約44万人が居住するか働いている沿岸地域に壊滅的な被害をもたらす恐れがある

との報告書をまとめた。報告書は米地質調査所(USGS)の調査を基に作成された。カリフォルニア州北部沿岸からカナダ・バンクーバー島にかけて延びるプレート境界でM8以上の地震が発生した場合の影響を試算。70000人が居住するほか、16万9000人が働

一部地域では地震発生からわずか15〜20分で高さ8メートル以上の津波が到達する可能性があることが警告されている。

この津波による被害が想定される地域には26万7000人が居住するほか、16万9000人が働

いている。オークランド、ロサンゼルス、サンディエゴなどの沿岸部で大きな被害が予想され、観光客が増える時期に発生した場合、影響はさらに広がるとしている。

報告書は東日本大震災から2年が経過したのを機に、沿岸住民に津波への備えを呼び掛ける目的で作成された。(時事)

古本



Fujisan.com

古本コーナーへ

売りたい → 買い取り開始!!

特典!!

20冊以上売ってくださる方、弊社が送料を負担いたします!

注意

☆ 2000年以降刊行の講談社文庫、新潮、角川、河出、集英、文春、幻冬舎、朝日、中公の各文庫が対象。

☆ 2005年以降刊行のちくま、中公、岩波、文春の各新書が対象。

買いたい → 豊富な品揃え!!

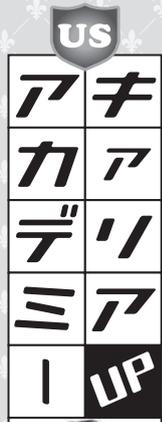
安い!!

全品^{定価}半額以下

お問い合わせ

Tel: (310) 218-1021 (LA)

e-mail: books@usfl.com



US Remac, Inc.
President & CEO
葉 英 緑
1992年城西学院大学商学部卒、(株)バソナ入社、1997年よりNCN米国大学機構にて2000名を超える日本人留学生の就職指導を行う。2004年Pepperdine University経営大学院卒業と同時に、「誰にでもなりたいたい自分がある。」をコンセプトに、100%求職者志向の人材紹介・派遣会社USリマックを設立。

本コラムのバックナンバーは
www.usremac.com
(Menu → Newsページ)をご覧ください!

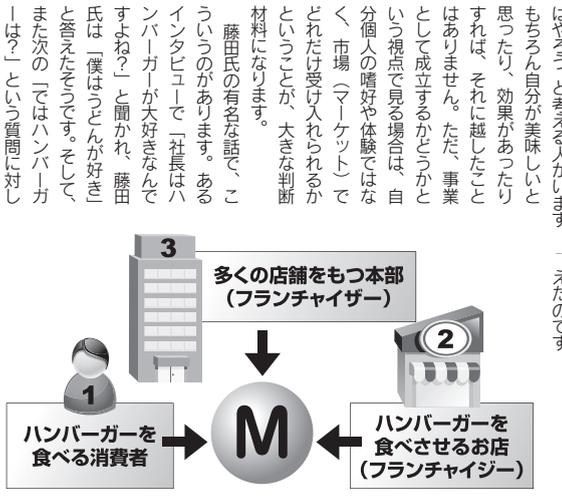
第49回 視点の違いで取れる収入が大きく変わる ①

もの見方というのはとても大切で、どの角度からものを見て、どういう取り組み方をするかということ。例えば、我々の誰もが知っているフランチャイズ・ビジネスであるマクドナルドのハンバーガーでいえば、

1. 美味しそうな食べ物」と見てそれを食べる消費者
2. 売れば儲かる商品」として見る店のオーナー(フランチャイジー)
3. ハンバーガーの店をたくさん作って、その店一つ一つの売上からロイヤルティとして収入を得る「事業」として見る本部(フランチャイザー)

と、もの見方次第で、全く違う形になります。

日本マクドナルドの創立者である藤田氏は、アメリカから日本にマクドナルドやトイザラズを持ってきたことで有名ですが、ではその藤田氏が日本人で最初にマクドナルドのハンバーガーを食べた人かという点、もちろんそうではありません。既に、たかさんの日本人がアメリカでそれを食べていました。では、なぜ、藤田氏が日本にハンバーガーを持ち込んだかという点、それはほかの日本人とは全く違う視点でマクドナルドを見ただけです。普通の人は、ただ「美味しいね」とハンバーガーを食べるだけの消費者ですが、藤田氏はあくまで「この店を日本に持っていったらどうなるか



らう。そして、フランチャイザーとしてたかさんの店を日本で全国展開したらどうなるだろう」と、事業性の角度からさまざまなことを考えたのです。

よく事業を始める際に、自分が食べて美味しかったらよろう、あるいは自分に効果があればよろう、と考える人がいます。もちろん自分が美味しいと思ったり、効果があつたりすれば、それに越したことはありません。ただ、事業として成立するかどうかという視点で見ると、自分個人の嗜好や体験ではなく、市場(マーケット)でどれだけ受け入れられるかということが、大きな判断材料になります。

藤田氏の有名な話で、こういうのがあります。あるインタビューで「社長はハンバーガーが大好きなんですよね?」と聞かれ、藤田氏は「僕はずっと好き」と答えたそうです。そして、また次の「ではハンバーガーは?」という質問に対し

会社設立:2004年2月
事業拠点:
Los Angeles(CA)/
Houston(TX)/
Huntsville(AL)/
Chapel Hill(NC)

■カリフォルニアオフィス
5301 Beethoven Street, Suite 120,
Los Angeles, CA 90066
Tel: 310-474-4886 Fax: 310-474-4864

■テキサスオフィス
7322 S.W. Freeway, Suite 888,
Houston, TX 77074
Tel: 713-541-4478

■アラバマオフィス
1010 Heathland Drive, Huntsville, AL 35816
Tel: 256-520-1030

■ノースカロライナオフィス
801 Tinkerbell Road, Chapel Hill, NC 27517
Tel: 919-215-4665

E-mail: personnel@usremac.com
URL: www.usremac.com

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌

日本販売価格¥450

ニュースウィーク日本版



日本のメディアとは見る眼が違う。
それがニュースウィークバリュウ

国際情勢や経済からエンターテインメントまで幅広いテーマを独自の切り口でお届けする『ニュースウィーク日本版』

特別価格でご提供!

■半年 (送料込み) ■年間 (送料込み)

\$155.00 | **\$295.00**

お問い合わせ・お申し込みは
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119
330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017

耳よりジョー

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMIYORI JOHO

PRESENT

4月28日、ニューヨーク熱狂ライブ「スカパラ」読者3組を招待!

「東京スカパラダイスオーケストラ」(Tokyo Ska Paradise Orchestra、愛称スカパラ)が4月28日(日)、ニューヨークのヘルズキッチンでライブを行う。熱狂の一夜に、フロントラインの読者3組(6名)を特別招待!



■応募方法: ①氏名、②住所、③電話番号(常時連絡がつくもの)、④本誌への感想と今後取り上げてほしいテーマを明記し、件名を「スカパラ応募」として、present@usfl.com までEメールで。締切は4月22日(月)。



*当選者にはフロントライン編集部から連絡します。チケットの受け取りは当日会場で。写真付きIDを持参すること。
 ■ライブ日時: 4月28日(日) 開場6pm、開演8pm
 ■会場: Stage 48 (605 W. 48th Street, New York, NY 10036)
 ■入場料: 35ドル(18歳以上限定)
 ■問い合わせ&詳細: 212-957-1800、stage48.com

PRESENT

日本のディベア、待ってます! サウスダコタ観光グッズを1名に

ディベアの膨大なコレクションでギネスブックに載るミュージアム「Teddy Bear Town」(サウスダコタ州ヒルシティ)。本誌4月5日号の「サウスダコタ」特集で紹介した。その数8000匹。世界中から手作りを含めたベアが送られてくるが、日本からはまだゼロ。「送ってくれた人にはサティフィケートを郵送します」と収集家のJackie Mileyさん。ギネスの一部になりたい人はぜひコンタクトを。ディベア・タウンの特製Tシャツ(Sサイズ、水色)と、サウスダコタの観光名所マウントラッシュモアのポストカード、ラビッドシティのピンバッジと手帳をセットにして、読者1名にプレゼント。



■応募方法: ①氏名と住所、②本誌への感想と今後取り上げてほしいテーマを明記し、件名を「サウスダコタ応募」として、present@usfl.com までEメールで。締切は5月6日(月)。

NEWS

「おけい」が眠る「若松コロニー」5月18日、フェスティバル開催

北米における日本人最初の集団移民で、福島・会津若松からの一団が北カリフォルニアに築いた「ワカマツ・ティー・アンド・シルク・ファーム・コロニー」(通称若松コロニー)の跡地で、5月18日にフェスティバルが開かれる。跡地を保存する北カリフォルニアの自然保護団体アメリカン・リバー管理保護委員会(ARC)の主催。エルドラド郡コロニアのゴールドヒルにある跡地は、ゴールドラッシュ発祥の地として知られるマーシャル史跡公園の近く。戊辰戦争に敗れた会津藩士ら数十人が1869年にサンフランシスコに上陸。サクラメントリバーを北上し、養蚕や茶などの栽培を試みたが、数年で消滅した。入植者の中には「日本



Courtesy of American River Conservancy

本人女性として初めてアメリカに骨を埋めた薄幸の少女」として有名で、小説や歌謡曲の題材にもなっている「おけい」がいた。跡地には墓があり、会津など遠方から墓参りに訪れる人が絶えない。ARCは跡地を国立公園にして博物館などを建てる計画だ。フェスティバルはその資金集めの一環で、今年で3回目。当日は、太鼓の演奏や刀のデモンストレーション、日本舞踊などが披露され、寿司や酒も振る舞われる。

1869年当時のコロニーの様子と、おけいとされる女性の写真など

■フェスティバル日時: 5月18日(土) 10am~4pm
 ■跡地の住所: 941 Cold Springs Road, Placerville, CA
 ■入場料: 一般15ドル(当日20ドル)、子供7ドル、10歳以下無料。飲食は別料金
 ■問い合わせ: 530-621-1224 ■詳細: www.arconservancy.org

CAMPAIGN

豪華鉄道でゆく旅、20%オフ シカゴ~ニューオーリンズ

アメリカ鉄道文化の最盛期を彩った豪華なプルマン寝台車両が美しく改装され、ニューオーリンズとシカゴを結ぶ列車の旅「Pullman Rail Journeys」としてよみがえり、人気を集めている。週2便運行。5月26日までに予約すると片道10%、往復20%オフ。予約時に割引コード「USFL10」「USFL20」を入力。



Courtesy of Pullman Rail Journeys

■Pullman Rail Journeys (www.travelpullman.com) で直接、またはアメリカ視点の旅行代理店を通じて予約する
 ■問い合わせ: 888-978-5563
 *フロントラインでは、5月5日号でこの鉄道の旅を特集する予定です。お楽しみに!

NEWS

ニューヨーク・オート・ショー2013 マツダのブースが人気集める

ニューヨーク・オート・ショーが3月29日から4月7日まで、市内のジャヴィッツセンターで催され、多勢の自動車ファンでにぎわった。なかでも、話題を呼んでいるマツダ6やコンセプトカーのミアータなどを擁したマツダのブースは人気を集めた。初日に、一般入場我先駆けて、記者会見を開いた同社のロバート・デービス上級副社長は「マツダ6はカムリやアコードの対抗車だが、新型エンジンの魅力で、より若者の支持を集めるはずだ。円安も手伝って目標の5万台は軽くクリアすると思う」と、語気強く語った。



NEWS

三菱電機製のソーラーパネル カリフォルニアの工場に導入設置

刷毛・塗装工具の製造大手「リンザー・プロダクツ」(Linzer Products Corporation、ニューヨーク州)が、カリフォルニア州サンフェルナンド市の工場に、三菱電機製の太陽光発電システムを導入した。三菱電機太陽電池モジュール2730枚(最大出力614キロワット)を屋上に設置。これと同工場のほぼ100%の電力使用量をクリーンエネルギーでまかなうことができるといふ。リンザーのプレント・スワンソン社長は「ソーラー設備投資は当社の製造の歴史の延長。電気代を減らし、工場の環境的な持続可能性を伸ばすことにもなる」と話した。パネルの選定では、高いエネルギー効率と耐久性を理由に三菱製に決めたという。工事費の一部は連邦政府からの法人税控除や、電力会社からのレポートによって賄われている。

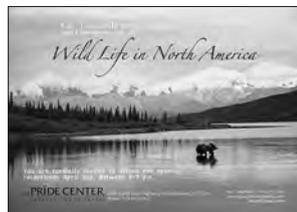


■問い合わせ: Mitsubishi Electric US, inc. (島田直人、714-220-6833)

NEWS

カズ・タカハシの写真展「北米の野生動物」フロリダで

本誌で、アメリカの国立公園や野生動物など大自然の魅力をあますところなく伝える特集を執筆している写真家のカズ・タカハシ(高橋和男)が、フロリダで写真展を開催中。タイトルは「Wild Life in North America by Kaz Takahashi」。1983年に渡米し、約7年がかりで米国内58カ所の国立公園をすべて踏破。写真集「北アメリカの野生動物」も好評発売中。写真展は4月30日まで。



■会場: The Pride Center Art Gallery (2040 North Dixie Highway, Wilton Manors, FL 33305)
 ■問い合わせ: 954-463-9005、www.PrideCenterFlorida.org
 ■ウェブサイト: www.kaz-photography.com

NEWS

「成田あんぱん」コンビニで発売! ロサンゼルスでの試食実り、ついにデビュー

成田国際空港を抱える千葉県成田市役所の女性職員有志らが、成田のイメージアップを狙って「成田ソラガール」を結成し、ご当地スイーツ「成田ソラあんぱん」を考案・開発。ロサンゼルス近郊トランスを訪れて試食会などを開催したことは、本誌でも伝えてきた(2012年3月5日号参照)。そのあんぱんが、3月19日からコンビニエンスストア「ローソン」で販売の運びとなった。



ローソンで発売中の成田ソラあんぱん

関東甲信越の約1000店で取り扱ひ中。「さつまいもあんぱん(塩つぶ餡入り)」と「まるでさつまいもあんぱん」の2種類で、空をイメージしたパッケージ。



成田市のゆるキャラ「うなりくん」(地元産うなぎと成田をひっかけ)。人気もうなぎのぼり!

成田あんぱんの夢は、将来「機内食」となって世界の空を飛び回る。外国人にも喜んでもらえるように、国際都市の特色と、新勝寺に代表される「和」の魅力をブレンド。成田名産のサツマイモ「大栄愛娘」(たいえいまなむすめ)や、こだわり栽培のレンコン、新勝寺の参道名物「鉄砲漬」線や「貝」に使っている。日本航空の成田~ポストン線や成田~サンディエゴ線の初便記念品にも採用された。

帰国の折に、ローソンに立ち寄ったら食べてみよう!

■成田ソラガールとあんぱんの詳細: nrtkuentai.com

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiiori@usfl.com までお送り下さい。◆

NEWS

日本女子大学の同窓会NY支部
4月28日、ハドソン川を眺めてランチ

日本女子大学の同窓会組織「桜楓会・若葉会」のニューヨーク支部が春の総会を開催する。ハドソン川を望むタリータウンの駅に近い「Sweet Grass Grill」でランチを楽しむんだ後、マティスとシャガールの奇跡のステンドグラスを有する「ユニオンチャーチ」を訪れ、ガイドツアーに参加する予定。

- 日時：4月28日(日) 正午、現地集合。3:30pm 解散予定
- 集合場所：Sweet Grass Grill (243 Main Street, Tarrytown, NY 10591、Tel: 914-631-0000)
- 参加費：35ドル(ランチ代、2013年度桜楓会年会費10ドル含む。見学費別途)
- 申し込み＆問い合わせ：4月18日(木)までに、桜楓会・若葉会 NY 支部へ (ofukainy@gmail.com)

NEWS

ついに4月29日でお別れ！
MoMAのムンク「叫び」の展示

昨年10月下旬に展示が始まったThe Museum of Modern Art (MoMA)のムンクの「叫び」。誰もが知る有名な絵画であるとともに、4点シリーズ中の3作目であるパステル画が1億2千万円というオークション史上最高額で個人に売却され、それをMoMAが借り受けて展示したことで話題となった。その展示も4月29日で終了。まだ観に行けてない人は急いでMoMAへ。

- 期間：4月29日(月)まで
- 場所：The Museum of Modern Art (11 West 53 Street, New York, NY 10019-5497)
- 詳細：www.moma.org



NEWS

ドリーム夜さらい祭り in NY
4月28日、タイムズスクエアで

毎年11月に東京(お台場、丸の内、有楽町)で開催している「ドリーム夜さらい祭り」が、初めてアメリカに上陸する。東京の姉妹都市であるニューヨークの中心部、タイムズスクエアで行われる。5チーム、約60人が参加予定。オリジナル楽曲で、よさこい鳴子踊りを披露する。入場無料、雨天決行。観客の飛び入り参加を歓迎。被災した東北を応援する総踊りもある。

- DREAM YOSACOY MATSURI in New York
- 日時：4月28日(日) 11am~2pm
- 問い合わせ：ドリーム夜さらい祭り実行委員会事務局(東京)、03-5796-2550、info@dreamyosacoy.jp
- 詳細：www.dreamyosacoy.jp



NEWS

東京のファッションを語る上で欠かせない
ティファニー・ゴドイ氏の講演会

ティファニー・ゴドイ氏は、1997年から14年間、日本に住み続け、ファッションエディター兼コンサルタントとして活躍。人気アートディレクター米津智之氏とともにストリートファッションとハイファッションの架け橋となる「The Reality Show」を創刊。東京のファッションを語る上で欠かせない存在となった。そのゴドイ氏が、日本の芸術に影響を受ける現代のファッションについて、国際的に活躍するファッションディレクターやデザイナーと対談する講演会を開催。講演会後はレセプションパーティーも行われる。

- 日時：4月26日(金) 6:30pm
- 場所：ジャパンサイエティ (333 East 47th Street, New York, NY 10017)
- 料金：20ドル(ジャパンサイエティ会員は15ドル)
- 詳細：www.japansociety.org

NEWS

シンガーソングライター藤本涼子氏
ハーレムの老舗クラブでライブデビュー

藤本涼子氏は、本場のジャズやR&Bのサウンドを求めて2009年からNYを拠点に活動しているシンガーソングライター。NYの若手ジャズミュージシャンと共にSilver Moonも結成し、活躍の場を広げている。4月20日には、Silver Moonでの初ライブをハーレムの老舗クラブThe Shrineで行う。ジャズのオリジナル曲とスタンダード曲を織り交ぜて披露。チケットは無料なので、気軽に足を運んで。

- 日時：4月20日(土) 6~8pm
- 場所：The Shrine (2271 Adam Clayton Powell Jr Blvd, New York, NY 10030)
- 料金：無料※2ドリンクオーダーが必要
- 詳細：www.ryokofujimoto.com www.shrinencyc.com



NEWS

ギャラリーで楽しく学べる
クロッキー&アートクラス

マディソン・スクエア・パークにほど近いNY Cooギャラリーでは、デッサンの基礎を学びながら楽しく絵が描けるようにクロッキー教室を開催する。アートクラスは、木炭デッサン、水彩画、油絵、アクリル画、パステル画など希望に応じてカリキュラムを編成。まずはクロッキークラスに参加しよう。

- 日時：4月23日(火)から毎月第2&第4火曜 クロッキークラス/11am~12pm アートクラス/1pm~
- 場所：NY Coo Gallery (1133 Broadway, #335, New York, NY 10010)
- 料金：15ドル(クロッキークラス1回) ※クロッキー帳(6ドル)は必ず購入
- 問い合わせ：admin@nycoo.com 212-380-1149 (メッセージを残すこと)

NEWS

日本人画家・長船侍夢氏の個展
チェルシーのギャラリーで開催中

モノクロームに近い色彩だけに限定することによって、細部を色の調子などで見事に表現する画家・長船侍夢氏。その独特の表現方法を用いて、若い女性の美を作品にしている。NYのチェルシーにあるセーラムギャラリーでは、「具象画の魅力ー今、ここからあの彼方へー」として長船侍夢氏の個展を開催中。穏やかな作家の世界観を堪能できる。

- 期間：4月20日(土)まで 11am~6pm 日休
- 場所：セーラムギャラリー (508-526 West, 26 Street, Suite 315, New York, NY 10001)
- 詳細：www.caelumgallery.com



NEWS

メトロポリタン美術館の特別展
「印象派、ファッション、そして近代化」

メトロポリタン美術館では、1860年代から80年代の印象派を中心に、作品中のファッションに焦点を当てた特別展を開催中。絵画のモデルが着用するドレスに類似する、あるいは実際に使用されたドレスや帽子、靴、手袋、傘などを展示。女性ファッションだけでなく、男性ファッションにも注目している。特別展にちなんだグッズもかわいいものが多くおすすめです。



Summer Day Dress Worn by Madame Bartholomé in the Painting In the Conservatory French, 1880 White cotton printed with purple dots and stripes Musée d'Orsay, Paris Gift of the Galerie Charles and André Bailly, 1991



Albert Bartholomé (French, 1848–1928) In the Conservatory (Madame Bartholomé) ca. 1881 Oil on canvas 91 3/4 x 56 1/8 in. (233 x 142.5 cm) Musée d'Orsay, Paris Gift of the Société des Amis du Musée d'Orsay, 1990

NEWS

NYで子育て中の母親を対象に
「異文化こそで心理学」講座を開講

異文化で子育てする際に知っておくと、子どもが伸びるヒント、子育てがももろくなるようなヒントを、心理学を用いて学んでいく。講師の松村亜里氏は長年にわたり、心理学や異文化コミュニケーションの講義、帰国子女を学ぶ米国の学生のカウンセリング、小中学校のスクールカウンセリングに携わってきたベテランだ。ほっと落ち着くサロンでお茶とおしゃべりを楽しみながら学ぶことができる。

- 日時：4月15日(月)から月曜全5回 1~2:30pm
- 場所：さくらんぼサロン (18 Halstead Avenue, Harrison, NY 10528)
- 料金：5回分100ドル、またはさくらんぼサロン共通チケット10回分180ドルの5回分を使用 ※さくらんぼサロン登録料30ドルが必要
- 詳細：ameblo.jp/icadjustment
- 問い合わせ：icadjust@gmail.com

NEWS

今年も開催、ブルックリン植物園
チェリー・ブロッサム・フェスティバル



ブルックリン植物園では、今年も春の人気イベント、チェリー・ブロッサム・フェスティバルが開催される。お花見だけでなく、日本の文化を伝えるための和太鼓や、コスプレファッションショー、茶道や生け花などのパフォーマンスも楽しめる。子どものためのワークショップもあり。



- 日時：4月27日(土)、28日(日) 10am~6pm
- 会場：ブルックリン植物園 (1000 Washington Avenue, Brooklyn, NY 11225)
- 詳細：www.bbg.org/visit/event/sakura_matsuri_2013

NEWS

ブルックリンのOUCHI GALLERY
100人展の参加アーティスト募集

「世界中が注目するNYのアートシーンを作り上げる一員となって活躍してほしい」というコンセプトから生まれたOUCHI GALLERYの100人展も今年で8回目を迎える。6月から開催される今回のテーマは「YES OR NO」。YESをテーマにしたアーティスト、NOをテーマにしたアーティストをそれぞれ100人募集だ。各人、出品作品は1点。英文でのバイオグラフィーとポートフォリオも必要。参加費用など詳細はURLにて。

- 詳細：ouchigallery.com/8th100artistexhibition.html



耳よりジョーホ

イベントやセミナーのお知らせ

MIMI YORI JOHO

本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

こどもの日セール!

化粧品& 利尻昆布シリーズ

- 50ドル以上お買い上げの方 ●
5% OFF
- 100ドル以上お買い上げの方 ●
10% OFF

HABA

additive-free cosmetics | 無添加主義®



- Gローション (180ml) \$48
- フェアレディー (30ml) \$68
- ホワイトニングスクワラン (30ml) \$53



- エンリッチリフト
 モイスチャーローション (150ml) \$62
- アクアコラーゲンゲル
 スーパーモイスチャー (50g) \$52



DHC

- マイルドソープ (90g) \$15.50
- ディープ
 クレンジングオイル (200ml) \$26
- 口もとパック (2枚入りx6包) \$10.50



KOSÉ

- 化粧品 (360ml) \$68
- リカバリー
 エッセンス
 エクセレント (50ml) \$105



お買い上げの方に、もれなく
 インセンスをプレゼント!

利尻昆布シリーズ

デラックスシリーズ



- 利尻頭皮
 クレンジング \$42 (300ml)
- 利尻シャンプー
 デラックス \$38 (300ml)
- 利尻コンディショナー
 デラックス \$38 (300ml)
- (薬用) 利尻ヘア
 エッセンス \$120 (200ml)

レギュラーシリーズ



- こんぶシャンプー \$30 (300ml)
- こんぶコンディショナー \$30 (300ml)
- こんぶクリーム \$36 (50g)
- カラーヘアートニック \$39.80 (150ml)
- カラートリートメント
 ブラック/ダークブラウン/
 ライトブラウン \$38 (200g)

生え際や分け目の
 目立ってきた部分に!



兼
 男
 用
 女

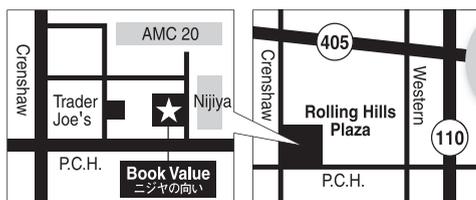
お出かけ前のひとめり!
白髪かくし
 使うたびに染まって、
 目立たなく!



利尻白髪かくし 全3色 内容量/20g
 (ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック)

\$38.00

2573 Pacific Coast Hwy.,
 Torrance, CA 90505
 Tel: 310-530-5343
 Fax: 310-530-6356
 ● 営業時間
 月~金 10:30am~7pm
 土・日 11:30am~6:30pm



OPEN
 7DAYS

地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!
 便利な発送サービスをぜひご利用下さい。
 ご注文は下記までお電話でお気軽に。(送料9ドル)

Tel: 310-530-5343

NEWS

話題のアジア系自然食マーケット「ASSI」がアーバインにオープン

カリフォルニア州オレンジ郡アーバインに「アジア版のホールフーズ・マーケット」を目指す大型食料品店が誕生した。全米に店舗を展開する老舗の韓国系スーパーが経営する「ASSI Natural Market」だ。従来の安さ重視のエコニック・マーケットとは趣向を変えて、オーガニック食品を多く取り揃え、健康志向が強い若い世代にアピールする。広い店内にはアジア13カ国の食品が並び、日本食も充実。オープンキッチン風のフードコート、サラダバー、キムチバーなどもある。ヨガのスタジオや映画館が入居する「Woodbridge Village Center」の中で、周囲には日本人も多く住む。3月28日のグランドオープニング



■ASSI Natural Market
(4730 Barranca Parkway, Irvine, CA 92604)
■問い合わせ: 949-733-0900



NEWS

「バラとワインの列車」に乗ってロサンゼルス～ポートランドの旅を

鉄道ファンが喜ぶレトロゴージャスな旅を提供している「LARail」社が、6月5日から、ロサンゼルスとポートランド（オレゴン）を結ぶ新しいサービスを始めます。その名も「Portland Wine and Roses Train」だ。ハリウッド映画にも使われたプルマン社製のビンテージ寝台車両やラウンジカーを美しく改装。2都市を往復する5泊6日の旅。ロサンゼルスユニオン・ステーションを出発し、恒例の「Rose Festival」開催にあわせてポートランドへ。道中、セントラル・カリフォルニア・コーストの自然について学び、絶景を楽しむ。オレゴン到着後にウィラメット・パレーのワイナリーへ日帰りの旅も含まれている。希望すればサンタバーバラとサンルイスオビスポからの乗車も可能。旅費は995ドルから。席席数に限りがあるので申し込みは早めに。



■詳細: LARail.com, 877-452-7245

NEWS

アジア系アメリカ人映画祭、5月2日から「LINSANITY」「ハーフ」など話題作

アジア系アメリカ人の視点で撮った作品を集めた伝統的映画祭「Los Angeles Asian Pacific Film Festival」が、5月2日（木）から12日（日）まで開かれる。今年で29回目。オープニングを飾るのは、昨年NBAのNYニックスで活躍して全米のアジア系を興奮させたジェレミー・リン選手を追ったドキュメンタリー「LINSANITY」。今年のサンダンス映画祭で評判になった。ほかに、日本で生きる「ハーフ」の本音に迫る「HAFU: The Mixed-Race Experience in Japan」や、ウクレレ奏者ジェイク・シマブクロのドキュメンタリー「Jake Shimabukuro: Life on Four Strings」も。日本映画では、「夢売るふたり」（英題「Dreams for Sale」、西川美和監督、松たか子、阿部サダヲら）、「鍵泥棒のメソッド」（英題「Key of Life」、内田けんじ監督、堺雅人、広末涼子ら）が上映される。会場はハリウッドのDirectors Guild of Americaなどロサンゼルス市内数カ所。



■チケット: 一般 13ドル、学生 10ドル。特別プログラム観賞バスあり（無料上映の作品もある）
■詳細: asianfilmfestla.org/2013

NEWS

福島の子供を支援、5月4日にコンサート

5月4日（土）2pmからロサンゼルス近郊トーランスのChurch of Perfect Liberty (1130 W. 223rd Street, Torrance, CA)で、東日本大震災で被災した福島の子供たちを支援するコンサートがある。オカリナ奏者三牧孝至、箏曲楽屋メンバーら出演。涙そうそう、カノンなど演奏。チケット20ドル。

■問い合わせ: 310-418-5682 (Yuki), 626-470-3530 (Kay)
■詳細: www.awayakai.com

NEWS

トーランスで「吉田松陰」講演会

近現代歴史研究会は5月21日（火）6:30pmから、ロサンゼルス近郊のトーランス・プラザ・ホテル (20801 South Western Avenue, Torrance, CA) で歴史人物講演会を開く。テーマは「名伯楽吉田松陰と弟子の活躍」。講師は歴史研究家の今森貞夫。明治維新の原動力となった吉田松陰の思想家・教育者としての実像に迫る。

■申し込み: momentum5555@sbcglobal.net, 800-479-0667

NEWS

ベンチュラの人気レストラン「サイドカー」5月14日借しまれ閉店、最後のイベント

ロサンゼルス西にあるベンチュラで長年人気を集めてきたレストラン「Sidecar」が5月14日（火）に借しまれながら閉店することが決まった。1910年製のプルマン鉄道車両をレストランに改装したクラシックで家庭的な店。Tim Kilcoyneオーナーシェフが地元産の旬の食材を使って、腕をふるってきた。顧客への感謝を込めて、閉店まで特別メニューや各種イベントが組まれている。ランチメニューには新しくフィッシュタコス、ボードサーモン・ニース風、サイドカー・バーガーなどが加わった。ディナーにはブレズド・ショートリブ、ワイルド・サーモン、メープル・ポーク・テンダーロインなど。5月12日（日）の母の日は、2コースのランチ（18ドル）を用意。ベンチュラ特産のマイヤー・レモンにウォッカを加えたレモネードを楽しみながら、春らしいメニューを味わう。最終日は同店で一番人気だった「グリルドチーズ&ジャズ・ナイト」で締めくくる。



■The Sidecar Restaurant
(3029 East Main Street, Ventura, CA)
www.thesidecarrestaurant.com
805-653-7433

NEWS

リチャード・ジャクソン展、5月5日まで美術館の壁を開放、誰でも自由に描ける

革新・実験的なアートで知られ、1970年代からロサンゼルスを拠点に活躍するリチャード・ジャクソンの初の大型回顧展が、ニューポートビーチのオレゴン郡美術館（OCMA）で5月5日（日）まで開かれている。「Richard Jackson: Ain't Painting a Pain」。アメリカ国内初公開となる大型インスタレーションを多数展示。本展のために美術館屋外に設置した新作「Bad Dog」は、小犬が壁におしっこをひっかけているように見えるユニークな作品だ。5月4日（土）は「ペインティング・マラソン」と題して美術館を白いキャンバスで覆い、自由に絵を描くイベントを開く。絵の具、絵筆、ハケツが用意され、無料で誰でも参加できる。



Richard Jackson, The Laundry Room (Death of Marat), 2009. Courtesy of Richard Jackson and Hauser & Wirth.

■Orange County Museum of Art (850 San Clemente Drive, Newport Beach, CA)
■開館時間: 水～日 11am～5pm、木 8pm まで
■入場料: 一般 12ドル、シニア&学生 10ドル、12歳以下無料
■詳細: 949-759-1122、www.ocma.net

NEWS

サンフランシスコ・ジャイアンツ 5月6日「ジャパニーズ・ナイト」開催

大リーグ（MLB）のサンフランシスコ・ジャイアンツが、5月6日（月）の対フィラデルフィア・フィリーズ戦で「Japanese Heritage Night」を開催する。スペシャルチケット（79ドル）を買うと、クラブ・インフィールドの席に加えて、試合開始前の午後5時からSeals Plazaで無料の日本酒試飲サービスを楽しむほか、日本をモチーフにしたジャイアンツの特製スカーフがもらえる。地元日系コミュニティ団体のベネフィットを兼ねたイベント。



■問い合わせ: 415-972-2298
■詳細: www.sfgiants.com/specialevents

NEWS

ロサンゼルス市が初のアプリ開発

ロサンゼルス市が初めてスマートフォン専用アプリを開発した。「My LA 311」で、路上のポットホールの修理や、落書きの除去、粗大ゴミの回収などをリクエストすることが可能。DWPの料金を払ったり、公園やプール、図書館などの情報やマップを検索したりもできる。iTunesストアとGoogle Playストアでダウンロードが可能。ウェブサイト（LACity.org）も大改装した。



NEWS

成田～デンバー線就航、6月に再延期

ユナイテッド航空は3月29日、最新鋭中型旅客機ボーイング787型機を使って就航予定の成田とコロラド州デンバーを結ぶ直行便について、開始時期を6月10日に再延期したと発表した。一連のバッテリートラブルを受けた同型機の運航停止措置が背景。同社は2月、成田～デンバー路線の開設日を当初の3月31日から延期し、暫定的に5月12日に設定していた。ユナイテッドの広報担当者は「現時点では6月10日だが、この日より前に、成功裏に問題が解決することにかかっている」と説明した。ユナイテッド航空は787型機を6機保有している。（時事）

耳よりジョーホ

イベントやイベントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。◆

雑誌価格表

Price List

価格表以外の雑誌も定期購読可能！
お問い合わせ下さい！

※一部を除く

雑誌本体の値段です。1誌ごとに右ページの送料がかかります。

児童・学習・育児

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1463	AERA with Baby	隔月	680	\$53.04	\$102.00	3779	こどものとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	6617	灯台	月刊	390	\$60.84	\$117.00
18021	Baby-MO	月刊	630	\$98.28	\$189.00	3803	こどものとも 012	月刊	410	\$63.96	\$123.00	3457	ニュースがわかる(中学生~18歳)	月刊	330	\$51.48	\$99.00
16583	Disney Fan	月刊	780	\$121.68	\$234.00	3731	こどものとも年少版	月刊	410	\$63.96	\$123.00	310002	はなまるきつず 3~4才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
6709	DreamNavi	月刊	840	\$131.04	\$252.00	3733	こどものとも年中向き	月刊	410	\$63.96	\$123.00	310003	はなまるきつず 4~5才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
12007	NHKのおかあさんといっしょ	月刊	600	\$93.60	\$180.00	3877	コミックボンボン	月刊	480	\$74.88	\$144.00	310004	はなまるきつず 5~6才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
7627	PHP	月刊	200	\$31.20	\$60.00	3809	コロコロコミック	月刊	480	\$74.88	\$144.00	7511	母の友	月刊	530	\$82.68	\$159.00
2035	Edu (エデュ)	月刊	680	\$106.08	\$204.00	15335	ジュニアエラ	月刊	480	\$74.88	\$144.00	17701	ひよこクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
1035	おともだち	月刊	600	\$93.60	\$180.00		小学1年生~4年生	月刊	560	\$87.36	\$168.00	7725	プレジデントFamily	月刊	680	\$106.08	\$204.00
12111	おひさま	隔月	590	\$46.02	\$88.50	15923	たくさんのふしぎ	月刊	700	\$109.20	\$210.00	7909	PHPのびのび子育て	月刊	380	\$59.28	\$114.00
2377	かがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	1013	たのしい幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00	1011	ベビーブック	月刊	580	\$90.48	\$174.00
1047	学習幼稚園	年4回	980	N/A	\$98.00	15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00	1057	めばえ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
3225	月刊クーヨン	月刊	980	\$152.88	\$294.00	6105	ちいさなかがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	1009	幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00
1155	げんき	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1017	てれびくん	月刊	500	\$78.00	\$150.00						
3703	こどもの科学	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6575	テレビマガジン	月刊	500	\$78.00	\$150.00						

趣味・コミック

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1573	anemone (アネモネ)	月刊	870	\$135.72	\$261.00	11813	ウルトラジャンプ	月刊	480	\$74.88	\$144.00	7187	日経ヘルス	月刊	580	\$90.48	\$174.00
11555	ASKA	月刊	420	\$65.52	\$126.00	1923	栄養と料理	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7199	日経ヘルスプレミエ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
2997	CAPA	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1699	月刊 飲食店経営	月刊	1,120	\$174.72	\$336.00	17479	花時間	隔月	1450	\$113.10	\$217.50
3267	Cookie	月刊	420	\$65.52	\$126.00	4777	月刊 少年マガジン	月刊	440	\$68.64	\$132.00	12131	花とゆめ	隔週	300	\$93.60	\$180.00
13823	COTTON TIME	隔月	880	\$68.64	\$132.00	16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00	7691	ピチレモン	月刊	450	\$70.20	\$135.00
1317	JUNON	月刊	480	\$74.88	\$144.00	6461	きょうの料理	月刊	530	\$82.68	\$159.00	29671	ビッグコミック	隔週	280	\$87.36	\$168.00
22921	KISS	隔週	400	\$124.80	\$240.00	13495	栗原はるみ haru-mi	年4回	980	N/A	\$98.00	26001	ビッグコミックスペリアル	隔週	290	\$90.48	\$174.00
9205	LALA	月刊	420	\$65.52	\$126.00	3847	コマースフォト	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00	27471	ビッグコミックオリジナル	隔週	280	\$87.36	\$168.00
8401	Myjo	月刊	560	\$87.36	\$168.00	13775	コーラス	月刊	450	\$70.20	\$135.00	7791	プチコミック	月刊	460	\$71.76	\$138.00
7009	NEW TYPE	月刊	620	\$96.72	\$186.00	14149	ザ・マーガレット	隔月	580	\$45.24	\$87.00	24241	ベストカー	隔週	340	\$106.08	\$204.00
17117	Nicola	月刊	450	\$70.20	\$135.00	4085	3分クッキング	月刊	380	\$59.28	\$114.00	8349	別冊マーガレット	月刊	390	\$60.84	\$117.00
2221	OPTION	月刊	580	\$90.48	\$174.00	5151	ジャンプSQ	月刊	500	\$78.00	\$150.00	610761	ホビージャパン	月刊	840	\$131.04	\$252.00
18075	POTATO	月刊	400	\$62.40	\$120.00	9467	すてきにハンドメイド	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20421	マーガレット	隔週	300	\$93.60	\$180.00
14021	Saita	月刊	450	\$70.20	\$135.00	5625	セブティーン	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1039	りぼん	月刊	420	\$65.52	\$126.00
1857	wink up	月刊	420	\$65.52	\$126.00	5865	壮快	月刊	590	\$92.04	\$177.00	19441	料理王国	月刊	970	\$151.32	\$291.00
1577	アニメージュ	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6139	ちゃお	月刊	420	\$65.52	\$126.00	9801	わかさ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
13871	アフタヌーン	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8351	デラックスマーガレット	隔月	400	\$31.20	\$60.00	9845	和楽	月刊	1,300	\$202.80	\$390.00
1413	安心	月刊	590	\$92.04	\$177.00	1033	なかよし	月刊	440	\$68.64	\$132.00	8945	ゆうゆう	月刊	690	\$107.64	\$207.00
1679	イラストレーション	隔月	1,600	\$124.80	\$240.00	7183	日経エンターテインメント	月刊	500	\$78.00	\$150.00	8955	ゆほびか	月刊	590	\$92.04	\$177.00

コンピューター

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1481	IPI	月刊	800	\$124.80	\$240.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
2031	MDN	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
17629	PC FAN	月刊	670	\$104.52	\$201.00
11591	アスキーPC	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7175	日経PC21	月刊	630	\$98.28	\$189.00
7169	日経PCビギナーズ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7071	日経Win PC	月刊	980	\$152.88	\$294.00

スポーツ

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
26851	NUMBER (ナンバー)	隔週	550	\$171.60	\$330.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
2499	空手道	月刊	760	\$118.56	\$228.00
3461	剣道日本	月刊	830	\$129.48	\$249.00
3771	ゴルフダイジェスト	月刊	650	\$101.40	\$195.00
5411	相撲	月刊	900	\$140.40	\$270.00

男性

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
18037	411 (フォー・ダブワン)	月刊	690	\$107.64	\$207.00	14135	SAFARI	月刊	780	\$121.68	\$234.00
7697	Begin	月刊	650	\$101.40	\$195.00	15521	SMART	月刊	620	\$96.72	\$186.00
7903	BEJEAN	月刊	650	\$101.40	\$195.00	15501	Street Jack	月刊	520	\$81.12	\$156.00
17621	BIG TOMORROW	月刊	650	\$101.40	\$195.00	29181	SUPER JUMP	隔週	320	\$99.84	\$192.00
27751	BRUTUS	隔週	550	\$171.60	\$330.00	24031	TARZAN	隔週	480	\$149.76	\$288.00
13203	COOL TRANS	月刊	450	\$70.20	\$135.00	4055	THE COVER for STARS	月刊	680	\$106.08	\$204.00
3299	Cream	隔月	1000	\$78.00	\$150.00	11881	UOMO	月刊	650	\$101.40	\$195.00
6005	dancyu	月刊	860	\$134.16	\$258.00	2053	エンタメ!	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17857	Free & Easy	月刊	880	\$137.28	\$264.00	12233	おとなの週末	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00	14003	ザ・ベストマガジン	月刊	780	\$121.68	\$234.00
13263	Goods Press	月刊	590	\$92.04	\$177.00	4111	サイゾー	月刊	790	\$123.24	\$237.00
17591	HUGe	月刊	780	\$121.68	\$234.00	14211	サライ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
19619	LEON	月刊	820	\$127.92	\$246.00	6065	宝島	月刊	580	\$90.48	\$174.00
19145	Lightning (ライトニング)	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7117	日経おとなのOFF	月刊	680	\$106.08	\$204.00
8683	MEN'S BRAND	月刊	580	\$90.48	\$174.00	17815	プラチナサライ	隔月	680	\$53.04	\$102.00
18607	MEN'S JOKER	月刊	650	\$101.40	\$195.00	18029	ポパイ	月刊	620	\$96.72	\$186.00
18627	MEN'S NON・NO	月刊	610	\$95.16	\$183.00						

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌購読送料 (1冊分)		隔月刊誌	月刊誌	隔週刊誌	週刊誌
半年	通常	15.00	30.00	49.00	99.00
	3誌以上	該当外	15.00	24.50	49.50
1年	通常	30.00	60.00	98.00	198.00
	3誌以上	該当外	30.00	49.00	99.00

コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年	コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年	コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年
			(¥)	(\$)	(\$)				(¥)	(\$)	(\$)				(¥)	(\$)	(\$)
21011	AERA	週刊	360	\$234.00	\$450.00	23881	週刊 サッカーマガジン	週刊	420	\$273.00	\$525.00	25001	週刊 パーゴルフ	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20481	an an	週刊	370	\$240.50	\$462.50	20661	週刊 少年サンデー	週刊	260	\$194.00	\$375.00	26451	週刊 ファミ通	週刊	370	\$240.50	\$462.50
27721	FLASH	週刊	360	\$234.00	\$450.00	29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00	20671	週刊 プレイボーイ	週刊	340	\$221.00	\$425.00
22211	FRIDAY	週刊	380	\$247.00	\$475.00	29691	週刊 少年チャンピオン	週刊	250	\$187.50	\$362.50	29681	週刊 プロレス	週刊	450	\$292.50	\$562.50
23451	SPA!	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20651	週刊 少年マガジン	週刊	260	\$194.00	\$375.00	20401	週刊 文春	週刊	350	\$227.50	\$437.50
21961	Oricon Style	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20321	週刊 実話	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20441	週刊 ベースボール	週刊	380	\$247.00	\$475.00
20071	サンデー毎日	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20361	週刊 女性	週刊	340	\$221.00	\$425.00	20051	週刊 ポスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20081	週刊 朝日	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20301	週刊 女性自身	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20831	漫画サンデー	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20011	週刊 アサヒ芸能	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20921	週刊 女性セブン	週刊	350	\$227.50	\$437.50	23301	ステラ	週刊	250	\$162.50	\$312.50
21101	週刊 アスキー	週刊	360	\$234.00	\$450.00	20311	週刊 新潮	週刊	340	\$221.00	\$425.00	27761	ビッグコミックスピリッツ	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20031	週刊 エコノミスト	週刊	600	\$390.00	\$750.00	20431	週刊 大衆	週刊	290	\$188.50	\$362.50	22221	モーニング	週刊	320	\$208.00	\$400.00
20641	週刊 現代	週刊	390	\$253.50	\$487.50	20241	週刊 ダイヤモンド	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28171	ヤングジャンプ	週刊	290	\$188.50	\$362.50
22751	週刊 ゴルフダイジェスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20131	週刊 東洋経済	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28881	ヤングマガジン	週刊	320	\$208.00	\$400.00

コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年	コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年	コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年
			(¥)	(\$)	(\$)				(¥)	(\$)	(\$)				(¥)	(\$)	(\$)
1453	amarena (アマレーナ)	月刊	700	\$109.20	\$210.00	3303	GLOW	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7951	VERY	月刊	700	\$127.20	\$246.00
1447	Ane Can	月刊	620	\$114.72	\$222.00	3989	GOSSIPS	月刊	380	\$59.28	\$114.00	1379	VIVI	月刊	650	\$119.40	\$231.00
11431	ar (アール)	月刊	480	\$74.88	\$144.00	13233	Grazia	月刊	780	\$121.68	\$234.00	18151	VOCE (ヴォーチェ)	月刊	550	\$91.80	\$177.00
17377	BAILA	月刊	650	\$101.40	\$195.00	7577	HERS (ハース)	月刊	820	\$127.92	\$246.00	7895	VOGUE JAPON	月刊	680	\$112.08	\$216.00
17805	BLENDA	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1763	In Red	月刊	650	\$101.40	\$195.00	1377	WITH	月刊	600	\$93.60	\$180.00
2901	CAN CAM	月刊	620	\$114.72	\$222.00	7969	J J	月刊	650	\$119.40	\$231.00	4389	ZIPPER	月刊	450	\$70.20	\$135.00
13255	CLASSY	月刊	730	\$113.88	\$219.00	13405	KERA	月刊	480	\$74.88	\$144.00	1391	ヴァンサンカン (25ANS)	月刊	780	\$139.68	\$270.00
13801	COMO	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1381	LEE	月刊	630	\$98.28	\$189.00	2243	おはよう奥さん	月刊	480	\$74.88	\$144.00
13251	CREA (クレア)	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8261	Marisol (マリソル)	月刊	780	\$121.68	\$234.00	21021	オレンジページ	隔週	290	\$102.48	\$198.00
12909	cutie (キューティ)	月刊	420	\$65.52	\$126.00	8221	MART	月刊	620	\$96.72	\$186.00	2433	家庭画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
16715	DOMANI	月刊	700	\$109.20	\$210.00	18437	Mina (ミーナ)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	3203	暮らしの手帖	隔月	900	\$124.20	\$270.00
11911	eclat	月刊	840	\$131.04	\$252.00	8777	MORE	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20681	クワッサン	隔週	400	\$124.80	\$240.00
11931	ELLE JAPON	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8255	MAQUIA (マキア)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	4173	サンキュ!	月刊	390	\$60.84	\$117.00
12071	ESSE	月刊	500	\$78.00	\$150.00	7283	Non-no	月刊	600	\$93.60	\$180.00	4687	シュプール (SPUR)	月刊	660	\$108.96	\$210.00
17827	FIGARO JAPON	月刊	650	\$101.40	\$195.00	17199	Número Tokyo	月刊	700	\$109.20	\$210.00	5431	すてきな奥さん	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7713	FRAU	月刊	600	\$93.60	\$180.00	6859	NYLON JAPAN	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1335	装苑	月刊	580	\$90.48	\$174.00
17723	FRUITS	月刊	540	\$84.24	\$162.00	12201	OGGI	月刊	670	\$122.52	\$237.00	17103	日経woman	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17833	FUDGE (ファッジ)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	7853	Precious	月刊	740	\$115.44	\$222.00	17699	美STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
17717	FYTT (フィッテ)	月刊	540	\$84.24	\$162.00	13417	pumpkin	月刊	510	\$79.56	\$153.00	7443	美的	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5253	GINGER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	9695	RAY (レイ)	月刊	650	\$119.40	\$231.00	1315	婦人画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
12803	GINZA	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1903	S Cawaii!	月刊	600	\$93.60	\$180.00	26101	婦人公論	隔週	550	\$171.60	\$330.00
15221	GISELe	月刊	720	\$112.32	\$216.00	5327	Spring	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1311	婦人之友	月刊	710	\$110.76	\$213.00
13303	GLAMOROUS	月刊	690	\$107.64	\$207.00	5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00	1375	ミセス	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
13267	GLITTER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	15441	Sweet	月刊	650	\$101.40	\$195.00	21871	レタスクラブ	隔週	290	\$102.48	\$198.00

コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年
			(¥)	(\$)	(\$)
1633	CNN English Express	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
1625	ENGLISH JOURNAL	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
9105	ラジオ英語5分間トレーニング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
72075	ラジオ英語5分間トレーニング(CD)	月刊	1,580	\$246.48	\$474.00
9145	ラジオまいにちスペイン語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
9101	ラジオまいにち中国語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
16177	中学への算数	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
13371	月刊 日本語	月刊	740	\$115.44	\$222.00
3997	高校への数学	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
6355	通訳翻訳ジャーナル	季刊	1,000	N/A	\$100.00
5143	児童心理	月刊	720	\$112.32	\$216.00
7731	ふらんす	月刊	670	\$104.52	\$201.00

コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年	コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年
			(¥)	(\$)	(\$)				(¥)	(\$)	(\$)
4045	CIRCUS (サーカス)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	4937	新潮45	月刊	760	\$118.56	\$228.00
24051	DIME (ダイム)	隔週	400	\$124.80	\$240.00	5599	正論	月刊	740	\$115.44	\$222.00
23001	SAPIO	隔週	480	\$149.76	\$288.00	5947	ダヴィンチ	月刊	490	\$76.44	\$147.00
8059	VOICE	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6101	中央公論	月刊	800	\$124.80	\$240.00
22781	オール投資	隔週	680	\$212.16	\$408.00	7501	俳句	月刊	890	\$138.84	\$267.00
2103	オール読物	月刊	950	\$148.20	\$285.00	610662	日経NETWORK	月刊	1,200	\$187.20	\$360.00
3767	コンビニ	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00	27091	日経ビジネスAssocie	隔週	590	\$184.08	\$354.00
4429	商業界	月刊	1,070	\$166.92	\$321.00	17077	日経マネー	月刊	650	\$101.40	\$195.00
4757	小説現代	月刊	940	\$146.64	\$282.00	17101	日経トレンディ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
4701	小説新潮	月刊	900	\$140.40	\$270.00	27651	プレジデント	隔週	690	\$215.28	\$414.00
4711	小説推理	月刊	800	\$124.80	\$240.00	7707	文学界	月刊	950	\$148.20	\$285.00
14747	小説すばる	月刊	880	\$137.28	\$264.00	7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00
8025	小説宝石	月刊	860	\$134.16	\$258.00	7705	別冊文芸春秋	隔月	1500	\$117.00	\$225.00

韓国ドラマ スペシャリスト

在庫全米 **No.1**

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

※\$250 DVDお買い上げのお客様に韓国ドラマコレクション2013を進呈中。(単品でのご購入であれば1冊\$40にて販売中です。)

詳しくはこちらまで

US Evolution Tel: 1-877-879-0196

インディアナ、うわしい海の幸



Sushi Bar & Seafood

Mon-Sat: 11:30am-2pm
Mon-Thur: 5pm-9pm
Fri & Sat: 5pm-10pm
Sun: 4pm-9pm



Ocean World
Tel: 317.848.8901
1206 West 86th Street
Indianapolis, IN 46260
(Behind Boston Market) 86th & Dirsch
www.oceanworldsushi.com

いづみや

ジャパントウン
キノクニヤビルの2階
関西風お好み焼き、寿司、和食
洋食などメニューも豊富です。
気の合った仲間とゆっくりでき
料金もリーズナブルなお店です。



1581 Webster Street San Francisco, CA 94115
415-441-6867 月曜定休日





Momokawa
157 East 28th Street
(bet. 3rd & Lex.)
New York, NY
212-684-7830
www.momokawanyc.com
営業時間 12pm-11:30pm (7days)

アワビの海苔しゃぶ (前日予約)

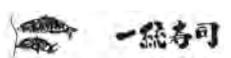
一統寿司

中西部に位置しながら新鮮な魚を手に入れるため、仕入れは毎日航空便で行っている。マグロ・トロなどの定番の他に、アトランティック産のサケの寿司も人気。昼の定食にはサケや季節の鮮魚の塩焼・照焼がおすすだ。夜は食事の後に、近くのジャズバーへ。



Itto Sushi
2616 North Halsted
Chicago, IL 60614
773-871-1800

【営業時間】 月～土 12時～14時、17時30分～8時
＜定休日＞ 日曜日



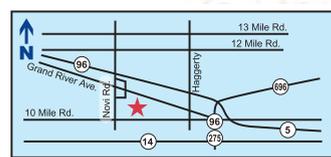
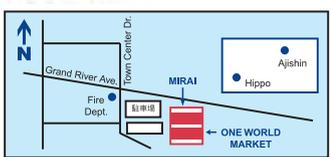
日本食料品 野菜 鮮魚 刺身 寿司

ワンワールド マーケット

ミシガンでの日本的快適生活は、
ONE WORLD MARKETから始まります。

42705-B Grand River Ave. Novi, MI 48375
tel: 248-374-0844
月～土：9am～8pm 日：10am～8pm





本はまち

HON HAMACHI®
SUPERIOR TASTE
PREMIUM YELLOWTAIL



American Masters of Taste
金賞

ホテル・レストラン・スーパーでの取り扱い店も増えてきています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素冷薫による着色や唐辛子による着色はされておりませんの安心してお選び頂けます。

はまち本来の美味しさを業界をリード

他業者のアプローチ

- ・ラベルは違いますが中身は本はまちですよ。・本はまちと同じように作っていますよ。
- ・本はまちと同じところから来ていますよ。・本はまちと同じ品質ですよ。

本はまちを名乗るアプローチが増えておりますが実際には本はまちは全く違います。

美味しさが決め手

- ・健康な魚づくりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生費で育成。出来るだけ自然環境で育てる。・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り一企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる。・一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神・はまち本来の美味しさにこだわる。身の締り、鮮度保持が良い 味の比較=食べ終わって喉に残る味を確認してください。

本はまちは旨みがあります。 他社のはまちは異質な味が残る、鯷臭い、はまちの味があまりない等々

お客様優先

- ・一酸化炭素で着色であれば劣化しても何年たっても新鮮に見える消費者には分からないから、?
- ・小さい生費であまり泳がせない方が早くコストも安い。どうせ品質、美味しさなど消費者には分からないから、?

私たちはこのようなタブーな考えに反して健康で美味しい安心安全なはまちを届けるために真剣に取り組んでいます。

 **COSMOS GRACE, INC.** TEL. 626-292-1701

あなたのお腹の調子 いかがですか？

内科消化器科系医師もお薦め、全米が注目する
特許取得の乳酸菌 KE-99 LACTO



お子様からお年寄りの方まで
KE-99 LACTOで免疫力を改善し
お腹の中から家族みんなで
健康生活！

PROBIOHEALTH

お求めはマルイ全店舗のヘルスコーナー
右記の販売店舗または弊社ホームページ
www.probiohealth.com

PROBIOHEALTH プロバイオヘルス TEL:310-385-9000
9320 Wilshire Blvd., Suite 208, Beverly Hills, CA 90212

WHITE PLAINS DAIDO 522 Mamaroneck Av., White Plains, NY 10605 TEL:914-683-6735
Sunrise Mart-East Village 4 Stuyvesant Street, New York, NY 10003 TEL:212-598-3040
Sakura Ya Japanese Store 73-05 Austin St., Forest Hills, NY 11375 TEL:718-268-7220
ONE WORLD MARKET 8466 Castleton Corner Dr., Indianapolis, IN 46250 TEL:317-842-3442
ONE WORLD MARKET (NOW) 42705 Grand River Ave., Novi, MI 48375 TEL:248-374-0844
Tensuke Market (IL) 3 S Arlington Heights, Elk Grove Village, IL 60007 TEL:847-806-1200
Tensuke Market (OH) 1167 Old Henderson Rd., Columbus, OH 43220 TEL:614-451-6002
TSAI GROCERY 3115 Oak Valley Dr., Ann Arbor, MI 48103 TEL:734-995-0422

OHANA HEALING INSTITUTE



School of Natural Therapeutics

世界で通用するアロマ資格を取得
オンラインで受講

仕事がある方、長期間通学する時間がない方、勉強したいけど家事が忙しいので定期的に学校に通う事が出来ない方でも、安心して自分のペースで世界中どこからでも米国 NAHA 協会のサティフィケートが取得できます。

ハワイカイルア開校一周年記念!

米国NAHA協会認定
アロマオンラインコース
※日本のペイパルでも可能になりました。

通常\$3000
\$2500

Tel: (323) 345-7188 info@ohanahealing-inst.org
http://www.ohanahealing-inst.org/
http://ameblo.jp/ohana-healing-institute

日本の商品が
アメリカで買える!?
しかも特典いっぱい! マイルもたまる!
富士山コム
▶ <http://www.fujisan.com>

おしゃれ足元ファンの皆様
楽しくて買い物が止められなくなる
かも知れません。
一試してサイトへお越しください。

600種類以上の
厳選レッグウェア

www.artisansocks.com

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!
DVD通販
日本のテレビ番組・韓国ドラマ・話題の連ドラ・バラエティー
人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・幼児向けDVD・NYでNo.1の品質のアダルト・最新DVD

レンタル用卸売あり

●DVD通販のお問い合わせは…
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W. 45th St. 2FL New York, NY 10036
Tel:(800)343-9869 Fax:(212)686-9158
E-mail:support@hqvideo.net

●お店へも、是非お立ち寄りくださいませ。
HQビデオ NY Manhattan店 (212)221-0027
HQビデオ Costa Mesa店/ミツウ内(CA) (714)556-1601
HQビデオ Santa Monica店/ミツウ内(CA) (310)398-2000

「肌研 (ハダラボ)」は ロート製薬から生まれた大人気スキンケアブランド

驚異の「保湿力」

保湿力重視の方には
極潤シリーズ

スーパーヒアルロン酸を配合し、潤いにこだわった「極潤シリーズ」。
角質層の隅々までたっぷり水分供給。

美白もしたい方には
自潤シリーズ

「薬用美白」「保湿」

みずみずしい潤いを与えながら、高純度アルブチンのおかげでメラニンの生成を抑え、しみ、そばかすを防ぎます。

日本で美白化粧品売上回数 No.1 ブランド

ご注文、お問い合わせは
BARGAIN JAPAN 310-218-1021 (LA)

webからのご注文は
fujisan.com

サンダース・ペリー 自然派化粧品

添加物を一切含まない100%自然の植物のみ使用 (日本製)
ファンデーションの要らない素肌美人を目指す方へ

サンダース・ペリー基礎化粧品は1947年に、イギリスの植物学者ロナルド・ハリントンによって開発され、1974年に日本に紹介されて以来のロングセラーです。

51-600-sdpe0001
**ディープクレンジング
クリーム レモン**
150ml **\$52.00**
クレンジングだけがお肌が変わる! 主成分のレモン油が古い角質を取り除き、肌に潤いを与えながら毛穴の汚れを落とします。

51-600-sdpe0017
カレンデュラローション
120ml **\$52.00**
炎症を和らげ、傷を癒し、自然治癒力を高めるエキスを配合。敏感で弱った肌にやさしく働きかけ、潤いを与えて癒し整えます。

51-600-sdpe0005
マシュマロスキントニック
120ml **\$52.00**
ゼニアオイと蜂蜜が肌に十分な水分を与え、ジャスミン油が肌の皮脂のバランスを整え、華やかな香りを加えます。

51-600-sdpe0003
**サンフラワー
ティッシュオイル**
120ml **\$68.00**
天然成分100%の万能マッサージオイル。ハイブリッドのひまわり油を使用したオイルは、くすみを取り除き、肌を明るく清らかにします。

お申し込み・お問い合わせは
BARGAIN JAPAN
Tel: **310-218-1021 (LA)**
www.fujisan.com

「スクワラン」の1滴で！ 初夏のスキンケア対策



帝美人

びしんていこく

キレイ磨きは
女子の嗜み
そして楽しみ
美の高みに向かって
前進しつづける
女子たちに贈る
美しくなるための
お役立ち情報

そろそろ日差しが強くなってきた。肌の乾燥や紫外線対策が気になる季節の到来だ。初夏の肌が求めている潤いや保護に役立つのが、無添加化粧品HABA（ハーバー）の「スクワラン」。日本のNHKカルチャーセンターでスキンケア講座を持つ廣森知恵子さん（ビューティプロデューサー）に、スクワランの効果と、これからの季節のスキンケア対策について聞いた。

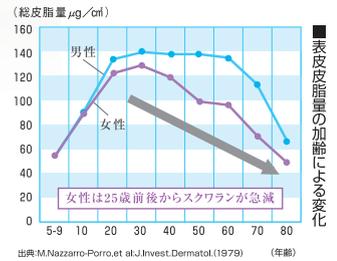
美しい肌に必要なものは、すべて肌の中にある。

スクワランとは、もともと肌の中にある「潤い成分」です。残念ながらその分泌量は20代後半から徐々に減少してしまいます。

HABAのスクワランは、深海サメの肝臓から抽出したエキスを、高度な精製を繰り返して純度を99・9度まで高めた貴重な天然オイルです。水のようなサラリとした感触で、べたつかず肌にスッと素早くなじみます。「美しい肌に必要なものは、すべて肌の中にある」。素肌の力を信じることから、スクワラン美容が生まれました。

皮脂膜のピンチは美肌のピンチ！

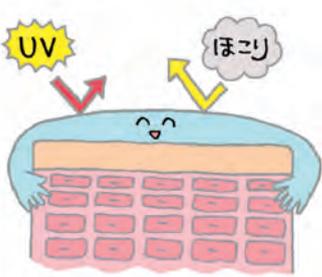
皮脂膜は、肌の水分と皮脂が混ざってできる天然の保護膜です。乾燥や紫外線などの刺激から肌を守っています。皮脂膜が健康なら、乾燥に負けない、美しい肌を保てます。皮脂膜のピンチは、美肌のピンチです。年齢や環境の変化で皮脂量が



たっぷりの水分とスクワランの1滴を。

ガクンと減少した時が肌のピンチです。スクワランは健康な肌の皮脂に平均3〜4%含まれていますが、23〜25歳あたりからその生成が激減します。皮脂膜のバランスが崩れると、バリア機能が弱って肌トラブルが起これやすくなります。

足りなくなった皮脂の代わりとなるのがスクワランです。皮脂に含まれる天然の保湿成分です。「乾燥する」「肌が弱くなった」と感じたら、ぜひスクワランを試してみてください。スクワランは、たっぷりの水分と一緒に使うことでさらしい力を発揮します。化粧水を重ねつけた後にスクワランをたった1滴つけるだけで、バランスの良い理想的な皮脂膜ができ、トラブル知らずの肌になります。またスクワランには、乾燥による小ジワを目立たなくさせる効果もあります。



香りのある暮らし

- 香りの力でもたらされる清澄感
- 煙りや空気のおよみをなくし、それによる癒し
- 木々や植物、果物の香り
- スティック、コーン、スプレー、におい袋、ポプリ
バラエティーあふれる品々はギフトにも最適です



GONESH® INCENSE

Tel: 310-218-1021
www.fujisan.com





廣森知恵子 (ひろもり・ちえこ)
 ハーパーサロン主宰・ビューティプロデューサー。外資系化粧品メーカーを経て、1999年ハーパー研究所入社。美容業界でのキャリアは34年。ハーパーでは真心の接客をポリシーに美容部員の教育指導にあたるほか、全国各地で美容セミナー「肌のチカラ応援塾」を開催し、美容の知識やアイデアをお客様目線で伝え、共感を得ている。NHKカルチャーや市民大学の講師も務める。また、現在、TVや美容雑誌の連載など、各メディアでキレイになるためのヒントを配信中。



純度がスクワランの命。
 べたつかず肌に浸透する心地よさ、酸化しないオイルの安心感。高純度でなければ実現しません。スクワランは化粧水や美容液に含まれるさまざまな成分を車に乗せるようにして、一緒に肌の奥(角質層)へ運びます。
 スクワランを購入する際には、高純度で無添加のものを選ぶことがとても大切です。

スクワランの主な6つの働き

- 1: 皮脂を素早く肌の上に広げる。
- 2: 毛穴をなめらかにし、角質を柔らかくする。
- 3: 皮膚呼吸を促し、肌の新陳代謝を助ける。
- 4: 肌内部へ素早く浸透する。
- 5: ヴィンクル作用で一緒に与える化粧水や美容液の浸透を助ける。
- 6: 酸化・変質せず、肌を守る。



スクワランは、化粧水や美容液に含まれる様々な美容成分を車に乗せるようにして、一緒に肌の奥へ運ぶ



スクワラン (Squalane)

値段は、15ml(22ドル)、30ml(38ドル)、60ml(69ドル)。日本では女優の萬田久子さんやモデルの梨花さんが愛用。15ml入りは朝晩1滴ずつで約3カ月分。スクワランとその他HABA商品の購入は、ウェブサイトです！
www.habaus.com

(株) ハーパー (HABA) 研究所

1983年創業。社名の「HABA」にはHealth Aid Beauty Aid=「美と健康を助ける」という意味が込められている。創業以来、無添加主義のハーパーは「肌にとって必要なものだけを補い、余計なものは一切加えない」という企業理念を貫く。防腐剤パラベンなど、肌への刺激となるものは一切使わず、メイク品も色素はミネラルカラー(無機顔料)のみを使用。安全で高品質の商品の研究開発を重ねている。

フロントライン読者限定

早いもの勝ち! 特別価格!!

HABAのスペシャル・スキングケア&カタログ・セット「e-mook」を、フロントラインの読者だけに特別価格で販売中! スクワラン

(15ml)、Gローション (30ml)、絹泡石けん (28g)、パワフル・ホワイトマスク1枚、リフトアップ・セラム (1ml)、オリジナルポーチがセットになった。通常29ドル(送料別)のところ、特別に19ドル(しかも送料無料)で販売する。

■注文方法: 電話注文のみ。
 Bargain Japan (310-218-1021) へ。受付は米国パシフィックタイムの月~金9am~6pm。注文する際に「フロントラインの美人帝国を見た」とお伝え下さい。*数に限りがあります。なくなり次第終了します。



水密度で育むハリ!

「リシアル」で、ぷるり弾む肌

水密度。それは、美しい肌の源です。
 リシアルは、肌の水密度を高めることで、
 ぷるり弾む肌へ導きます。
 肌が満たされると、ココロがしなやかに弾みだす。
 表面的ではない、沸き上がる美しさを目指して。

1. クレンジングクリーム 2. ウォッシングクリーム 3. マッサージクリーム 4. ローション(モイスト)/エクストラ(モイスト) 5. ミルクローション(モイスト)/エクストラ(モイスト) 6. クリーム(モイスト)/エクストラ(モイスト)

メナード化粧品総代理店 Hi-Mate International Corp.
 2531 W. 237th St., Unit 123, Torrance, CA 90505

Tel: 310-891-6878 / 310-891-6898 Fax: 310-891-6878
 E-mail: himateone@yahoo.com <http://www.menard.co.jp/english>

75 ドル以上お買い上げの方には
 全国どこでも無料で郵送いたします

脳神経細胞は毎日10万個以上も死滅していく!?

BRAIN SUPPORT

男女とも、30歳から脳と体のアンチエイジング

女性の認知症発症率は男性の2倍だという事が、米国・日本その他で報告されています。そして、発症の15~20年前から、脳の中で進行が始まる事もわかっています。若いうちから脳と体のエイジングケア、良い生活習慣を心がけることが何より大切です。

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

- L-Tryptophan**
うつ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進
- Vitamin B complex (B群)**
脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌
- Inositol**
コレステロール、肝硬変、パニック症候群
- DHA**
脳心臓疾患、アルツハイマー、コレステロール、血流
- CoQ10**
抗酸化、心臓病、癌
- RNA**
記憶力、高血圧、コレステロール
- Gotu Kola**
脳活性、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変
- Essential amino acid (必須アミノ酸)**
脳活性、うつ、筋力、脳の栄養
- Pantothenic acid**
脳神経活性、HDL(善玉)増やす、デトックス
- Bilberry**
視力、美白(Cの500倍)、抗酸化
- DMAE**
記憶集中力、うつ、頭脳明晰、炎症予防、小顔、美肌
- Ginkgo Biloba**
記憶力、血流、精力
- Folic Acid**
心臓、癌、免疫、老化予防
- Niacine**
脳活性、うつ、心筋梗塞予防
- Resveratrol**
長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫、美肌、脳活性
- Phosphatidyl choline (レシチン)**
血液浄化、脳活性、コレステロール、ボケ

免疫力を強化して、丈夫な脳と体で、いつまでも若く元気でいたいものです。30歳から脳と体のアンチエイジング、それがブレインサポートの役目です。

こんなお悩みの方におすすめ

- 脳活性化(物忘れ、記憶力)
- 女性機能向上
- 生活習慣病予防(高血圧、高脂血症、糖尿病、心臓疾患など)
- 免疫強化
- うつ
- 体脂肪減少
- 筋肉強化
- 不眠
- 美肌
- 視力
- ストレス

ブレインサポート \$48

60カプセル/1ヵ月分

- #### お得なセット価格
- 2個 _____ \$78
 - 4個 _____ \$148
 - 6個(+1個プレゼント) \$240

●\$100以上お買い上げで送料無料

※妊娠中の方、癌などのお治療中の方は、ご使用をお控え下さい

「サプリメントの特徴と良いサプリメントとは？」

米国では、「自分の健康は自分で守る」という意識が高まり、いつまでも若く健康でいたい!というために色々なアンチエイジング対策が練られています。

私は、脳が体の中で一番大切な器官だと思っています。脳が全てを命令して体に伝えます。バランスの取れた良い食事(栄養)が血液となって、スムーズに脳や体中の全ての器官に運ばれてこそ健康が維持できると思っています。ですから、毎日の食生活はとて大切です。

バランスが良い食生活は、メタボや肥満にならないで済むのです。食生活のバランスの補助としてサプリメントが役立ちます。正しい知識を持って、一人一人に合ったサプリメントを、必要最小限摂取して、いつまでも健康でいたいものです。

では、DSHEA(栄養補助食品健康教育法)の定めたダイエタリー サプリメントの成分とは下記のようなものを言います。

ビタミン、ミネラル、ハーブ、ボタニカル、アミノ酸、酵素、組織などを単体(ビタミンCだけとか)、又は複合体(ビタミンC、E、DHA、CoQ10など、多くの種類)として、配合された、栄養補給食品です。

サプリメントの特徴

- 不足している栄養を補給して、食バランス(好き嫌い)の調整をする
- ノンカロリーなので、太らないで、必要栄養素を体に取り込める
- 脂肪、糖質がないので、生活習慣病の予防になる
- 決められた時間でなくいつでも摂取できる

良いサプリメントとは

- 成分表示が細かく記載されている
米国はFDAの厳しい規定あり
成分の原料名、含有量(mg, μg, IU, %) 一日の摂取量の目安、子供の届かぬところに保存などの表示
- 天然安全成分である事
化学合成品でなく天然成分であること。成分に有効なものも少なく、不必要な混ざり物、添加物が多いものはよくない。天然成分の色は均一色でなく、色々な色が混じっている。合成品は均一色で大量生産して、利益だけを目的にしているので注意。
- 副作用のないもの
胃を痛めたり、便秘や下痢を起したりしない事
- 栄養素が十分含まれていること



●Dr. Grace プロフィール
Hisayo Grace Austin (セシヨ グレイス オースチン)
慶応義塾大学薬学部 (日共立薬科大学) 卒、慶応義塾大学医学部大学院博士課程薬理学専攻、米国の大学院博士課程修了、医学博士。現在、日本にて予防医学、アンチエイジングの分野で講演、教育、コスメ、サプリメント研究開発、処方、コンサルト(30年、日米学会財団役員多数、著書多数、テレビ・ラジオ出演。

●ご注文・お問い合わせ
代表: 949-760-0110
日本語: 949-355-3723
E-mail: info@hbaintl.com
www.drgrace.us (日本語)

●オンラインショッピング
www.hbaintl.com (英語)
●発売元
HBA International, LLC
3334 East Coast Hwy, Suite 336,
Corona Del Mar, CA 92625

●取扱店
Meiji Pharmacy (Gardena CA) 310-538-2885
Yoshi (Los Angeles) 323-347-8758
3 Trend.com (Newport Beach) 949-797-6230
Lica (San Jose) 408-505-5013
ebreeze trading (Torrance CA) 310-938-7798
Gaigo funaki 213-620-9348
Rolling Hills Shiatsu Center 310-325-7756
Marukai 310-460-6300
Dr.Maeda 310-938-7340
Sayuri (Simi Valley) 805-624-1511

抜け毛・脱毛・薄毛

母の日 キャンペーン! 今なら3つの特典が付きます。



Happy Mother's Day



母の日に感謝を込めて。

いつまでも元気で若々しいお母さんでいてもらうために敏感肌にも安心、自然の原料で作った、髪を育てる「SAIZEN」がお手伝いをします。

自然派頭皮ケアシャンプー&自然派頭皮トリートメントスプレー(セット)を2セットご購入頂ければ

- 特典1 自然派頭皮ケアシャンプーを1本プレゼントします。
- 特典2 プレゼント用のかわいいラッピングが付いてきます。
- 特典3 アメリカ国内送料 & 消費税無料 (弊社が負担いたします。日本送り送料 \$20 (関税や消費税は弊社が負担いたします。))

母の日キャンペーン締切日: 5月7日(火)

日本への発送を始めました

Distributed by **GHG Inc.** **www.saizenproduct.com**
☎ (800) 399-2241 西海岸時間: 午前9時~午後5時迄 月曜日~金曜日 (祝日は除く)

取扱店募集中



五千年の文明が蘇る

SHEN YUN 2013 神韻晩會



世界100都市が絶賛 舞踊と音楽のステージ ニューヨーク発 失われた中国伝統文化の復興

四つの特色

神韻が絶賛される



舞踊

全ての演目が一新。数千年の歴史を誇る中国古典舞踊。独特で華麗な動き、高難度な跳躍・宙返りで、豊かな表現力を持つ。



音楽

本質的に異なる西洋と東洋の音色が見事に融合。西洋の交響楽団を基盤とし、中国の伝統楽器が主旋律を奏でる。



衣装

まばゆい色彩で実に豪華。唐の時代の衣装、宮廷の龍のローブ、伝統的な漢服に民族衣装などとも多彩。



バックスクリーン

最新のグラフィックテクノロジーを使用。写実的で、別の時空へ旅立ったかのような映像が舞台全体に広がる。

すべての演目が一新 オーケストラ生演奏

神韻公演 世界的センセーション

世界数百万以上の人々が神韻を鑑賞し、世界各国の名だたる劇場でスタンディングオベーションの賞賛を受けた神韻世界ツアー。欧州では王室の方々が鑑賞、北米やアジア公演では完売が続出するなど、グローバルな社会現象ともなりました。2013年、新たな演目を取り揃え、神韻が再びリンカーンセンターに戻ってきます。

神話伝説を題材として舞踊劇、特色あふれる民族舞踊など、中国の“神伝文化”を如実に再現した神韻公演。「目を見張る身のこなし」と讃えられる美しくダイナミックな古典舞踊、ベルカント唱法を用いるソリストの鳴り響く歌声、そして東西楽器を融合したオーケストラが奏でる壮麗かつ繊細な音色で、中国五千年の歴史の旅へと誘います。



神韻世界ツアー 2013 公演

4/19 ~ 5/1: 東京 西宮 名古屋 横須賀 福岡
Ja.ShenYun.com

New York 公演期間: 4/20 (土) ~ 28 (日)

劇場: David H. Koch Theater at Lincoln Center

平日: 7:30pm 開演
土曜日: 2:00pm 開演 & 7:30pm 開演
日曜日: 1:00pm 開演 & 6:00pm 開演

料金: \$200 \$180
\$150 \$120 \$100
\$80 \$70

日本語ホットライン:

646-395-9123 (9am-9pm)

Hotline: 800-818-2393

ウェブ購入: ShenYun.com/NY

Presented by Shen Yun Promotions International



着信無料
アメリカへの
国際通話も
割安

日本出張、里帰りには 日本の携帯が必須です

出発前に番号がわかる! テキストメールも着信無料!



ご存知ですか?
AT&TやVerizonの海外
ローミングは大変高額です



M-Trendなら
安心の端末補償付き

海外ローミング料金比較表

	((M T R E N D))	AT&T	Verizon	Sprint	T-Mobile
発信(毎分)	\$0.79~\$0.95	\$2.00	\$1.99	\$1.99	\$2.69
着信(毎分)	無料	\$2.00	\$1.99	\$1.99	\$2.69

※2013年1月現在の各社ウェブサイトから調べた日本国内でのご利用料金(スタンダードレート)です。

日本出張、里帰りの際には ポケットWi-Fiが便利です

日本全国いつでもどこでも何でもつながる!

速っ!
高速インターネット



下り最大7.2Mbps
定額使い放題!
Wi-Fi接続なので、
使い方は簡単!

スマートフォン、タブレット、ノート
パソコンなどのWi-Fi搭載デバイス
同時に5つまで接続可能です。



これ一つ持っているだけで、日本全国いつでもどこでも、
あなたの居る場所がWi-Fiスポットとなります。

日本全国をカバー。データカード日本国内販売シェア4年連続No.1!
イーモバイルの安心ネットワークをご利用いただけます。

((M T R E N D))

www.m-trend.com

☎ 212-660-7007

富士山.COMで、 コスメが買える!

人気のDHCシリーズが、ついに富士山.COMに登場!

DHC の



www.fujisan.com



日本の商品なんでも買える!
富士山.COM!

www.fujisan.com へ今すぐアクセス!

お問合せ 1-877-FUJISAN or 1-510-548-9689

385-4726

日本で中古車買取・販売実績

No.1 のガリバーです。

アメリカで初めてお車を購入される皆様
ガリバーにご相談ください！

※2010年主要買取専門店9社中古車買取台数 株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在
※2010年度中古車販売台数 2011年8月現在

ガリバー一号で
お伺いします！



- ✓ 免許の取り方がわからない...
- ✓ 初めてだけどローンは組めるの
- ✓ 保険はどうしたらいいんだろう？

新生活
応援
フェア

カーナビ
プレゼント



サンノゼ店移転&新装開店につき在庫補充の為

超高価買取中

サンノゼ店



店長: 池上



3710 Stevens Creek Blvd, San Jose, CA 95117

シカゴ店



店長: 森部



708 E, NORTHWEST HIGHWAY, ARLINGTON HEIGHTS, IL 60004

LA店



店長: 佐藤



11325 SANTA MONICA BLVD, LOS ANGELES, CA 90025

NY店



店長: 大塚



2423 Central Park Ave., Yonkers, NY 10710



日本語どうぞ
1-800-898-1285

🔍 ガリバー USA 🔍 検索

在庫毎日更新、詳しくはウェブで

お車をご売却の皆様、らくらく安心の「無料出張査定」をどうぞ！ まずはお電話ください！